

Herritarren parte-hartzea, lankidetzaren publiko-soziala eta irekiera instituzionala arautzeko udal ordenantza.

Hasierako onarpenaren dokumentua.

Aurkibidea

ZIOEN AZALPENA -----	6
i. Aurrekariak -----	6
ii. Testuingurua -----	7
iii. Eredua -----	8
iii. Eskubideak aitortzetik parte hartzea sustatzera eta erraztera -----	13
III. Idazketa-prozesua -----	21
Iturri juridikoak -----	25
XEDAPEN OROKORRAK -----	27
1. Xedea -----	27
2. Aplikazio esparrua -----	27
3. Helburuak -----	28
I. TITULUA: GARAPEN KOMUNITARIOA BULTZATZEKO EGITURA -----	29
I. KAPITULUA. ELKARTEEN SAREA SUSTATZEA ETA INDARTZEA -----	29
1. artikulua. Elkarteen sarea -----	29
2. artikulua. Herritarren elkarteen eta kolektiboen fitxategia -----	30
3. artikulua. Herritarren elkarte eta kolektiboen izaera -----	31
4. artikulua. Fitxategiaren informazioa -----	31
5. artikulua. Udalerrian elkartegintza indartzeko eta sendotzeko funtsezko tresnak -----	33
6. artikulua. Gizarte zibila indartzea -----	34
II. KAPITULUA. LANKIDETZA PUBLIKO-SOZIALA -----	35
7. artikulua. Lankidetzaren publiko-soziala -----	35

Ordenanza municipal reguladora para la participación ciudadana, la colaboración público-social y la apertura institucional.

Documento para la aprobación inicial.

Índice

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS -----	6
i. Antecedentes -----	6
ii. Contextualización -----	7
iii. Modelo -----	8
iii. Del reconocimiento de los derechos a la promoción y facilitación de la participación -----	13
III. Proceso de redacción -----	21
Fuentes jurídicas -----	25
DISPOSICIONES GENERALES -----	27
1. Objeto -----	27
2. Ámbito de aplicación -----	27
3. Objetivos -----	28
TITULO I: ESTRUCTURA PARA FOMENTAR EL DESARROLLO COMUNITARIO -----	29
CAPÍTULO I. FOMENTO Y FORTALECIMIENTO DE LA RED ASOCIATIVA -----	29
Artículo 1. Tejido asociativo -----	29
Artículo 2. Fichero de asociaciones y colectivos ciudadanos -----	30
Artículo 3. Carácter de las asociaciones y colectivos ciudadanos -----	31
Artículo 4. Información del fichero -----	31
Artículo 5. Instrumentos fundamentales para fortalecer y consolidar el asociacionismo en el municipio -----	33
Artículo 6. Fortalecimiento de la sociedad civil -----	34
CAPÍTULO II. COLABORACIÓN PÚBLICO-SOCIAL -----	35
Artículo 7. Colaboración público-social -----	35

8. artikulua. Sustapena -----	35	Artículo 8. Promoción -----	35
9. artikulua. Esku hartze eremua-----	36	Artículo 9. Ámbito de intervención -----	36
10. artikulua. Elkarlan publiko-sozialerako tresnak 38		Artículo 10. Herramientas para la colaboración público-social-----	38
II. TITULUA: HERRITARREN PARTAIDETZA ANTOLATZEKO BIDEAK -----	40	TÍTULO II: VÍAS PARA ARTICULAR LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA-----	40
I. KAPITULUA. HERRITARREN ESKUBIDEAK----	40	CAPÍTULO I. DERECHOS DE LA CIUDADANÍA-----	40
11. artikulua. Parte hartzeko eskubidearen edukia 40		Artículo 11. Contenido del derecho a la participación 40	
12. artikulua. Eskatzeko eskubidea-----	41	Artículo 12. Derecho de solicitud -----	41
13. artikulua. Entzuna izateko eskubidea---	42	Artículo 13. Derecho a ser escuchada y escuchado 42	
14. artikulua. Kexak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko eskubidea -----	45	Artículo 14. Derecho a presentar quejas, reclamaciones y sugerencias -----	45
15. artikulua. Osoko Bilkuretan hitza eskatzeko eskubidea -----	46	Artículo 15. Derecho a pedir la palabra en los Plenos 46	
16. artikulua. Batzorde Informatiboetan hitza eskatzea 47		Artículo 16. Pedir la palabra en las Comisiones Informativas 47	
17. artikulua. Biltzeko eskubidea -----	48	Artículo 17. Derecho de reunión -----	48
18. artikulua. Aurretiazko kontsulta publikorako eskubidea-----	48	Artículo 18. Derecho a la consulta pública previa 48	
19. artikulua. Herritarren ekimenerako eskubidea 49		Artículo 19. Derecho a la iniciativa ciudadana 49	
20. artikulua. Herri kontsultarako eskubidea 49		Artículo 20. Derecho a la consulta popular- 49	
21. artikulua. Parte hartzeko eskubideak eraginkortasunez sustatzeko eskubidea -----	49	Artículo 21. Derecho a la promoción efectiva de los derechos de participación -----	49
II. KAPITULUA. HERRITARREN EKIMENA GAUZATZEKO PROZEDURA-----	50	CAPÍTULO II. PROCEDIMIENTO PARA EL EJERCICIO DE LA INICIATIVA CIUDADANA -----	50
22. artikulua. Kontzeptua eta xede gaiak---	50	Artículo 22. Concepto y materias objeto----	50
23. artikulua. Tramitatze sinadurak-----	52	Artículo 23. Firmas de tramitación -----	52
24. artikulua. Batzorde Sustatzailea -----	52	Artículo 24. Comisión Promotora -----	52
25. artikulua. Eskaera eta sinadurak biltzeko orriak aurkeztea -----	53	Artículo 25. Presentación de la solicitud y los pliegos de recogida de firmas -----	53
26. artikulua. Xedapen orokor baten kasurako baldintza bereziak -----	55	Artículo 26. Condiciones especiales para el caso de una disposición de carácter general --	55

27. artikulua. Herri kontsultetarako baldintza bereziak	55	Artículo 27. Condiciones especiales para la consulta popular	55
28. artikulua. Eskaera egiaztatzea eta tramitatzea onartzea	56	Artículo 28. Comprobación y admisión a trámite de la solicitud	56
29. artikulua. Fede emaile bereziak izendatzea	57	Artículo 29. Designación de personas fedatarias especiales	57
30. artikulua. Sinadurak biltzea, autentifikatzea eta aurkeztea	58	Artículo 30. Recogida, autenticación y presentación de firmas	58
31. artikulua. Sinadura bilketa eraginkorraren ondorioak	60	Artículo 31. Efectos de la recogida efectiva de firmas	60
III. KAPITULUA: UDAL KONTSULTAK EGITEKO PROZEDURA	62	CAPÍTULO III: PROCEDIMIENTO PARA LA REALIZACIÓN DE LA CONSULTAS LOCALES	62
32. artikulua. Kontzeptua eta xede gaiak	62	Artículo 32. Concepto y materias objeto	62
33. artikulua. Lotesletasuna	63	Artículo 33. Vinculabilidad	63
34. artikulua. Printzipioak	64	Artículo 34. Principios	64
35. artikulua. Mugak	64	Artículo 35. Límites	64
36. artikulua. Kontsulta sustatzea	65	Artículo 36. Promoción de la consulta	65
37. artikulua. Erakunde ekimenez kontsulta aurkezteko eta onartzeko modua	65	Artículo 37. Forma de presentar y aprobar la consulta por iniciativa institucional	65
38. artikulua. Herri ekimenez kontsulta aurkezteko eta onartzeko modua	66	Artículo 38. Forma de presentar y aprobar la consulta por iniciativa ciudadana	66
39. artikulua. Botoa emateko eskubidea duten pertsonak	67	Artículo 39. Personas con derecho a votar	67
40. artikulua. Galdera adierazteko eta erantzuteko modua	67	Artículo 40. Forma de formular y responder la pregunta	67
41. artikulua. Deialdi eta kontsultarako epealdi baliogabeak	68	Artículo 41. Periodos inhábiles de convocatoria y consulta	68
42. artikulua. Deialdia eta informazio kanpaina	68	Artículo 42. Convocatoria y campaña informativa	68
43. artikulua. Informazio kanpaina eta deliberazio publikoa	70	Artículo 43. Campaña informativa y deliberación pública	70
44. artikulua. Udalaren guneak eta baliabideak	70	Artículo 44. Espacios y recursos municipales	70
45. artikulua. Bozkatzeko moduak	71	Artículo 45. Formas de votación	71
46. artikulua. Kontsulta mahaiak	72	Artículo 46. Mesas de consulta	72
		Artículo 47. Funciones de las mesas de consulta	74

47. artikulua. Kontsulta mahaien eginkizunak	74	Artículo 48. Recuento de votos	74
48. artikulua. Botoen zenbaketa	74	Artículo 49. Publicación de resultados	75
49. artikulua. Emaitzak argitaratzea	75	Artículo 50. Posicionamiento del Ayuntamiento de cara al resultado	75
50. artikulua. Udalaren jarrera emaitzaren aurrean	75	Artículo 51. Sistema de garantías	75
51. artikulua. Bermeen sistema	75	Artículo 52. Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta	76
52. artikulua. Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordea	76	Artículo 53. Composición de la Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta	76
53. artikulua. Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordearen osaera	76	Artículo 54. Funciones de la Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta	77
54. artikulua. Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordearen eginkizunak	77	CAPÍTULO IV: ESPACIOS DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA	78
IV. KAPITULUA: HERRITARREN PARTAIDETZARAKO GUNEAK	78	Artículo 55. Espacios de participación ciudadana	78
55. artikulua. Herritarren partaidetzarako guneak	78	Artículo 56. Órganos de participación ciudadana	80
56. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoak	80	Artículo 57. Creación y regulación de los órganos de participación ciudadana	80
57. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoak sortzea eta arautzea	80	Artículo 58. Funciones de los órganos de participación ciudadana	81
58. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoen eginkizunak	81	Artículo 59. Composición de los órganos de participación ciudadana	82
59. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoen osaera	82	Artículo 60. Funcionamiento de los órganos de participación ciudadana	83
60. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoen funtzionamendua	83	CAPÍTULO V: PROCESOS PARTICIPATIVOS	84
V. KAPITULUA: PARTAIDETZA PROZESUAK	84	Artículo 61. Procesos participativos	84
61. artikulua. Partaidetza prozesuak	84	Artículo 62. Grupo Promotor y sus funciones	86
62. artikulua. Talde Sustatzailea eta haren eginkizunak	86	Artículo 63. Aprobación del proceso	87
63. artikulua. Prozesuaren onarpena	87	Artículo 64. Principios rectores	88
64. artikulua. Printzipio gidariak	88	Artículo 65. Fases	90
65. artikulua. Faseak	90	Artículo 66. Funcionamiento	90
66. artikulua. Funtzionamendua	90	Artículo 67. Comisión de Seguimiento	91
67. artikulua. Jarraipen Batzordea	91	Artículo 68. Presupuestos Participativos	91
		TÍTULO III: APERTURA INSTITUCIONAL	92

68. artikulua. Partaidetzazko Aurrekontuak	91
III. TITULUA: UDALA IREKITZEA	92
I. KAPITULUA: GARDENTASUNA EKINTZA PUBLIKOAN	92
69. artikulua. Gardentasuna	93
70. artikulua. Publizitate aktiboa	94
71. artikulua. Informazio publikoa eskuratzeko eskubidea	95
72. artikulua. Kontuak ematea	96
II. KAPITULUA: HERRITARRENTZAKO INFORMAZIO, KOMUNIKAZIO ETA ORIENTAZIO EGITURAK	96
73. artikulua. Herritarrentzako informazio, komunikazio eta orientazio kanalak	96
74. artikulua. Herritarrentzako arreta integrala eta zentralizatua	97
75. artikulua. Interneteko ataria	97
76. artikulua. Egoitza elektronikoa	98
77. artikulua. Udal komunikabideak	98
78. artikulua. Udal ordezkariengana iristeko aukera	98

CAPÍTULO I: TRANSPARENCIA EN LA ACCIÓN PÚBLICA	92
Artículo 69. Transparencia	93
Artículo 70. Publicidad activa	94
Artículo 71. Derecho de acceso a la información pública	95
Artículo 72. Rendición de cuentas	96
CAPÍTULO II: ESTRUCTURAS DE INFORMACIÓN, COMUNICACIÓN Y ORIENTACIÓN DIRIGIDAS A LA CIUDADANÍA	96
Artículo 73. Canales de información, comunicación y orientación dirigidas a la ciudadanía	96
Artículo 74. Atención integral y centralizada a la ciudadanía	97
Artículo 75. Portal de Internet	97
Artículo 76. Sede electrónica	98
Artículo 77. Medios de comunicación municipales	98
Artículo 78. Acceso a representantes municipales	98

ZIOEN AZALPENA**i. Aurrekariak**

Azken urteotan, Oñatiko Udalak apustu sendoa egin du **herritarren partaidetzarako politikak eta ikuspegi komunitarioa duten politikak udal politiken erdigunean jartzeko**, gizarte sarea artikulatuz eta sendotuz eta lurraldeko hainbat gizarte eragileren eta norbanakoren arteko lankidetzaz landuz. Berriki, gardentasun aktiborako bidea hasi du. Konpromiso horiek aurrekaririk gabeko **eraldaketa prozesua** ekarri dute, **eremu askotan**: gardentasun eta erakundeen irekierarako bidean pixkanaka aurrera egitea; gizarte ehunaren, herri mugimenduen eta gizarte berrikuntzaren berezko balioa legitimatzea hainbat eremutan; lurraldeko gizarte eragileon eta norbanakoon interrelazio, interdependentzia eta osagarritasuna onartzea eta haien arteko interakzioa eta elkarlana sustatzea; eta, urratsak egitea herritarrentzako gobernatzetik herritarrak gobernuan partaidea izatera.

Horren ondorioz, Udalak, administrazio publikoa eta erakunde politikoa (gobernua) den neurrian, bere eskemak birpentsatu eta birplanteatu behar izan ditu, **gai publikoen gobernantza agertoki berri batean kokatzeko, eta arreta erakundearen eta gizarte zibilaren arteko elkarguneetan jartzeko**, galdera honetatik abiatuta: **Nondik, nola eta norekin eraikitzen da publikoa eta komunitario den hori?**

Horrez gain, partaidetzan oinarritutako gobernu ereduaren alde egiteak Udalean **administrazio egitura eta antolaketa jakin bat** izatea eskatu du,

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS**i. Antecedentes**

En los últimos años, el Ayuntamiento de Oñati lleva apostando firmemente por situar en el **centro de sus políticas locales** las políticas de **participación ciudadana**, así como de **enfoque comunitario**, mediante la articulación y el fortalecimiento del tejido social y la colaboración entre diversos agentes sociales e individuales del territorio. Más recientemente, ha iniciado el camino hacia la transparencia activa. Estos compromisos han implicado un **proceso de transformación** sin precedentes, **en múltiples ámbitos**: avanzar paulatinamente hacia la transparencia y la apertura institucional; legitimar el valor propio del tejido social, de los movimientos sociales y de las prácticas de innovación social en infinidad de ámbitos; reconocer la interrelación, interdependencia y complementariedad de diferentes agentes sociales e individuales del territorio, y fomentar la interacción y cooperación entre tales; transitar del gobernar para la ciudadanía a hacer partícipe a la misma en el ejercicio del gobierno.

Esto ha obligado al Ayuntamiento, en su doble condición de administración pública y de institución política (gobierno), a repensar y replantear sus esquemas para **resituarse en un nuevo escenario de gobernanza de los asuntos públicos, y poner el foco en los puntos de intersección entre la institución y la sociedad civil**, a partir de la siguiente cuestión: **¿Desde dónde, cómo y con quién se construye lo público y lo comunitario?**

La adopción de un modelo de gobierno participativo ha requerido, además, contar con una **estructura y organización administrativa determinada** en el

eta horretarako, herritarren partaidetzaren eta komunitate garapenaren arloan eskumenak eta erantzukizunak dituen arlo bat sortu da, zinegotzigo espezifiko eta bakarra duena, eta jardun osoz erantzukizun horretan diharduten teknikari kualifikatuek eta espezializatuek osatzen dutena.

ii. Testuingurua

Azken hamarkadetan, gizartea erabat aldatu da, eraldaketa sakon bat eman delako aldi berean alderdi askotan, hala nola gizartean, ekonomian, ingurumenean, teknologian, politikan, erakundeetan, etab. Aritu askoren ustez, **aurre aurre ditugun krisiak garai aldaketa baten adierazle** dira, eta, hurrengo hamarkadetan antzemango ditugu agertoki berriak.

Aldaketa elementuei aurre egiteko **eta eraldatze prozesuak gaituzteko, Udal eta udalerrri gisa, pentsatzeko eta jarduteko erabiltzen dugun esparru kontzeptuala berriz pentsatu, eta politika publikoen estrategiak berriz definitu behar ditugu**, bereziki, herritarren partaidetzarako eta komunitatearen garapenerako politikak; era berean, lurraldea osatzen duten askotariko eragileak eta haien arteko interdependentzia onartu behar dugu.

Udalgintza berri honen helburua ez da soilik aldaketa helburuak betetzea, horiek modu jakin batean lortzea baizik, alegia: **pertsonak erdigunean jarrita eta pertsonekin batera**.

Gizarte gisa ditugun zailtasunei eta eskaerei publikoki eta kolektiboki aurre egin nahi badiegu, erantzunak **demokrazia** izaten jarraitzen du eta, **beraz, parte hartzea**. Gaur egun, ordea, inoiz baino beharrezkoagoa da demokraziak bere zentzu

Ayuntamiento, para lo cual se ha creado un área con competencias y responsabilidades en materia de participación ciudadana y desarrollo comunitario, liderada desde una concejalía específica y propia, y compuesta por personal técnico cualificado y especializado encomendado a esta responsabilidad de forma específica a jornada completa.

ii. Contextualización

En las últimas décadas nos encontramos ante una sociedad muy distinta a la de la etapa anterior, debido a la transformación profunda y simultánea desde múltiples aspectos ligados a la sociedad, la economía, el medio ambiente, la tecnología, la política, las instituciones, etc. En opinión de muchas personas expertas, **las crisis a las que nos enfrentamos son un signo de cambio**, y durante las próximas décadas se irán vislumbrando nuevos escenarios.

Hacer frente a los elementos de cambio y superar los procesos de transformación nos obliga, como Ayuntamiento y municipio, a **repensar los marcos conceptuales desde los cuales pensamos y actuamos, y a redefinir las estrategias de las políticas públicas** -en concreto las políticas de participación ciudadana y desarrollo comunitario-, así como a reconocer los múltiples actores que conforman el territorio y su interdependencia.

Este nuevo municipalismo no pretende únicamente conseguir objetivos de cambio, sino lograrlo de una determinada manera: **centrado en las personas y junto con las personas**.

Para afrontar pública y colectivamente las dificultades y demandas que tenemos como sociedad, la respuesta sigue siendo la **democracia, y por ende, la participación**. Sin embargo, hoy más que nunca es necesario que la democracia recupere

eraldatzailea berreskuratu dezan, irekiago, erlazionalago, parte hartzaileago, kolaboratzaileago eta inklusiboagoak izango diren gobernu eta gobernantza moduen bidez; bai eta aitortza eta birbanaketarako mekanismoen bidez ere, demokraziaren nozioa pluraltasunari bakarrik lotuta egon ez dadin. Ideal horretara hurbiltzeko, behar-beharrezkoa izango da **herritarren eta erakunde publikoen arteko harremana ulertzeko eta ahalbidetzeko moduak berrikustea, bilatzea eta finkatzea**, boterea eta erantzukizunak partekatu ahal izateko eta hornitzaile-kontsumitzaile esparrua gaintzeko. Eta zehazki, agertoki batzuetarako bidean aurrera egiteko, **non arlo publiko-komunitarioa eta politika publikoen koprodukzioa nagusi izango diren.**

Herritarren eta erakunde publikoen arteko hurbiltasun handiena oraindik ere udalerrri mailan ematen denez, **udal gobernu eta administrazioa** gune egokiak dira oraindik ere instituzionalizazio eredu berri hori eraikitzeko.

iii. Eredua

Udal honek demokratizazioan sakontzearen alde egiten du, **harreman, partaidetza eta lankidetzaren gobernantza** eredu baten bidez; eredu bat, **elkarri lotuta dauden hiru zutabetan** oinarritzen dena, hirurak ere argi bereiz daitezkeen arren: **erakundea irekitzea; gizarte ehuna eta partaidetza sendotzea eta artikulatzea logika komunitarioetatik; eta, herritarren parte hartzea politika publikoetan**, bai haren dimentsio estrategikoan, bai eguneroko bizitzari zentzua ematen dioten gaitan. Horregatik, eta bereziki, erakunde honen tamainagatik, egokitzat jo da

su sentido transformador mediante formas de gobierno y gobernanza más abiertas, relacionales, participativas, colaborativas e inclusivas; así como mediante mecanismos de reconocimiento y redistribución, para no vincular la noción de la democracia únicamente a la pluralidad. La aproximación a este ideal conlleva, necesariamente, la revisión, búsqueda y consolidación de **nuevas formas de entender y posibilitar la relación entre la ciudadanía y las instituciones públicas**, que nos permitan compartir el poder y las responsabilidades y superar el marco proveedor-consumidor, y de manera concreta, avanzar hacia escenarios que pongan el **acento en lo público-comunitario y en la coproducción de las políticas públicas.**

Dado que la **escala local** sigue siendo la de mayor cercanía e interacción entre la ciudadanía y las instituciones públicas, **el gobierno y la administración municipal** siguen erigiéndose como ámbitos propicios para construir esta nueva institucionalidad.

iii. Modelo

Este Ayuntamiento defiende profundizar en la democratización mediante un modelo de **gobernanza relacional, participativa y colaborativa** que se sustente, entre otros, en **tres pilares interrelacionados**, si bien claramente distinguibles: **la apertura institucional, el fortalecimiento y la articulación del tejido social y la participación desde lógicas comunitarias, y la participación ciudadana en las políticas públicas**, tanto en su dimensión estratégica como en asuntos que dan sentido a la vida cotidiana. Por esta razón, y, sobre todo, por el tamaño de esta institución, se ha

horren erregulazioa arauzko testu bakar batean uztartzea.

Udal honek gertuko duen **governantza** definizioa maila anitzetan, lankidetzan eta harremanetan oinarrituko **governantza batena da**. Governantzaren nozio horrek zeharkakotasuna eta koordinazioa bilatzen du, hainbat gobernu arlo eta mailaren eta gainerako gizarte eragileen eta norbanakoen artean; horrela, eredu burokratikoaren zurruntasuna, zatikatzea eta sektorizazioa gainditu nahi du. Nozio horrek onartzen ditu, halaber, egitura eta egiteko modu malgu, horizontal eta autonomoetatik elkarri eragiten dioten askotariko gizarte eragileen eta norbanakoen arteko **interdependentziak, eta, gainera testuinguruak eta aukerak sortzen ditu, herritarrek gai publikoetan esku hartzeko eta eragiteko aukera izan dezaten, bai arlo estrategikotan, bai egunerokotasunean**. Planteamendu horren arabera, erakundeak herritarren partaidetza erraztu edo aktibatu behar du. Laburbilduz, **governantza ulertuko litzateke lankidetzari handiagoz eta sarean gobernatzeko ariketa gisa**.

ldo horretan, Araudi honek erabat babesten ditu gobernantzaren nozioaren **elementu ohikoenak**; hots, honako balio eta printzipio hauek: **informazio publikoa eskuratzea, gardentasuna, horizontaltasuna, partaidetza, konfiantza, elkarrekikotasuna, interakzioa, lankidetzari berdintasuna, inklusioa eta ahalduntzea, genero eta interseksionalitate ikuspegi batetik**.

Demokrazia eta gobernantza herritartasuna eta partaidetzari lotutako errealitateak dira. Partaidetzak demokrazia edukiz betetzen du; ezin bat ulertu bestea izan gabe.

considerado oportuno conjugar su regulación en un único texto normativo.

La definición de **governanza** a la que más se acerca este Ayuntamiento es la de una **governanza multinivel, colaborativa y relacional**. Esta noción de gobernanza persigue **la transversalidad y coordinación** entre las distintas áreas y niveles de gobierno y el resto de agentes sociales e individuales en aras de superar la rigidez, la fragmentación y la sectorización de los modelos burocráticos; esta noción reconoce, a su vez, las **interdependencias** entre los y las diversas agentes sociales e individuales que **interactúan** desde estructuras y formas de hacer flexibles, horizontales y autónomas; y además genera contextos y oportunidades para que la **ciudadanía pueda intervenir e incidir en los asuntos públicos**, tanto estratégicos como cotidianos. Este planteamiento implica que la institución debe desempeñar un rol facilitador o activador de la participación ciudadana. En resumen, la gobernanza se entendería como el **ejercicio de gobernar de manera más colaborativa y en red**.

En este sentido, el presente Reglamento respalda totalmente aquellos **elementos más comunes** de la noción de gobernanza: los valores y principios de **acceso a la información pública, de transparencia, de horizontalidad, de participación, de confianza, de reciprocidad, de interacción, de colaboración, de igualdad, de inclusión y empoderamiento, desde una perspectiva de género e interseccionalidad**.

Democracia y gobernanza son realidades unidas a la ciudadanía y la participación. La participación llena de contenido la democracia; no se puede entender la una sin la otra.

Partaidetzak talde edo komunitate baten parte izan nahi izatearen eta parte sentitzearen ideia era eramaten gaitu; eta era berean komunitate horretan eta haren erabakietan parte hartzearen ideia. Edozein lurraldetako bizitza sozial eta politikoaren esparru guztietan, partaidetza funtsezkoa da bai erakundeen berezko bideen bidez bai gizarte zibilaren jardueraren bidez.

Puntu horretan, garrantzitsutzat jotzen da argitzea Araudi honek herritarren partaidetza instituzionala soilik arautzen duela; hau da, erakundeetan eta erakundeekin batera ematen dena; dena dela, erakundeetatik kanpo, partaidetza herri edo gizarte ekimeneen bidez gauzatzeko tresnak eskaintzen ditu.

Araudi honek ikuspegi eraldatzaile eta emantzipatzaile batean eta gizarte justizian oinarritutako partaidetzaren ideiatik abiatzen den eredu bati erantzuten dio. Horrela ulertuta, partaidetzak boterea birbanatzeko, harreman bidezkoagoak eta berdinoak sortzeko eta kapital soziala indartzeko bide gisa balio behar du. Azken batean, gizarte aldaketak sustatu behar ditu, ongizate maila indibidual eta kolektibo handiagoko komunitateak eta inguruneak sortzeko, berdintasun eta inklusio baldintzetan.

Planteamendu horretatik abiatuta, komunitatearen eta herritarren partaidetza ekiteko palanka gisa ulertzen da, eta, eraldaketa, hezkuntza, sormen eta emantzipazio asmoa eta ikuspegia duten gainerako politika publikoekin eta sareekin batera, desberdintasunak gainditu nahi ditu; guztion onerako interesa eta konpromisoa eraiki nahi du; eta guztion beharrei, erronkei eta aukerei erantzuten nahi die. Hori guztia guneen eta sareen arteko osagarritasunaren

Participar nos remite a la idea de **desear ser y sentirse parte de una colectividad, de una comunidad**, y a su vez a la idea de **tomar parte** en la misma y en las decisiones que nos afectan. La participación es esencial en **todos los ámbitos de la vida comunitaria social y política** de cualquier territorio, ya sea través de cauces propios de las instituciones como de las prácticas de la sociedad civil.

En este punto, se considera importante aclarar que **este Reglamento regula únicamente la participación ciudadana institucional**; es decir, aquella que se lleva a cabo en y junto con las instituciones, pero ofrece herramientas para desarrollar la participación fuera de las instituciones mediante la iniciativa social o ciudadana.

El presente Reglamento responde a un **modelo** que parte de la idea de la participación en **clave de justicia social y con un enfoque transformador y emancipador**. Entendida así, la participación debe servir como vía para redistribuir el poder, concebir relaciones más justas e igualitarias, y fortalecer el capital social. En definitiva, debe incidir en la promoción de cambios sociales dirigidos a la generación de comunidades y entornos sociales con **mayores cotas de bienestar individual y colectivo, en condiciones de igualdad e inclusión**.

Desde este planteamiento, se concibe la **participación comunitaria y ciudadana como palanca de acción que junto al resto de políticas públicas y redes con intención y visión transformadora, educativa, creativa y emancipadora** trata de superar las desigualdades, construir interés y compromiso por el bien común, y atender a las necesidades, retos y oportunidades colectivamente. Todo ello desde la idea de la **complementariedad** entre espacios y redes, e

ideiatik abiatuta, eta premien, interesen eta jarrerren pluraltasuna eta aniztasuna barneratuta, baita kontrajarriak direnean ere.

Zalantzarik gabe, partaidetzaren **ahalmen eraldatzailea**, neurri handi batean, zenbait **faktoreren mende** egongo da, eta horien artean, hauek nabarmentzen dira: partaidetza **kultura politikoa** eta kapital soziala; lidergo politiko handiagoa edo txikiagoa, bai prozesuan bai eraginpeko politikan; gaiaren garrantzia eta egokitasuna, edo partaidetza gaiaren gaineko **ikuspegi integrala** izatea edo ez; herritarrek hartzen diren erabakietan eragiteko gaitasuna izatea ala ez; eta inplikaturako gizarte eragileen eta norbanakoen benetako **aldaketa kulturala** ematea ala ez.

Sistema bat zenbat eta inklusiboagoa izan orduan eta demokratikoagoa izango da. Bide horretan, Oñatiko Udalak **nahi duen partaidetza ereduak herritarren parte hartzea ikuspegi inklusibo batetik (bir)pentatzea** eskatzen du. Parte hartzeko eskubidea eraginkortasunez gauzatzeko, gizartean diren ahotsen eta jakintzen pluraltasun eta aniztasun handiena ziurtatzeko baldintza errealak eta eraginkorrak ahalbidetuko, eta, batez ere, bermatuko dituzten neurriak hartu behar dira. Planteamendu horrek eskatuko du **estrategiak eta neurriak sartzea**, herritarren, oro har, eta sistematikoki baztertuak edo gutxiegi ordezkaturak dauden pertsonen edo taldeen **parte hartzea eragozten edo zailtzen dituzten oztupoak desagerrarazteko, birbanaketa, aitortza eta ordezkartza klabeetan**.

Gogoeta horiek **desorekak murrizteko ikuspegiaren arabera parte hartzearen ideia eramatean gaituzte**; eta, funtsean, arreta nagusia jartzera sexua, generoa, adina, jatorria, klasea edo

incorporando la pluralidad y diversidad de necesidades, intereses y posturas, incluso cuando son contrapuestas.

Irrecusablemente, el **potencial transformador** de la participación **dependerá**, en gran medida, de varios **factores**, entre los que destacan: la **cultura política** participativa y el capital social; un mayor o menor **liderazgo político** tanto en el proceso como en las políticas afectadas; la relevancia y pertinencia de la cuestión, o la existencia o no de un **enfoque integral** del tema sometido a participación; la capacidad o no de influencia de la ciudadanía en las decisiones que se tomen; y la existencia o no de un verdadero **cambio cultural** de los agentes sociales e individuales implicados.

Cuanto más incluyente sea un sistema más democrático será. Para ello, el modelo participativo al que aspira el Ayuntamiento de Oñati exige **(re)pensar la participación ciudadana desde una perspectiva inclusiva**. Hacer efectivo el derecho a la participación debe suponer adoptar medidas que permitan y, sobre todo, promuevan las condiciones reales y efectivas para asegurar la máxima pluralidad y diversidad de voces y saberes de la sociedad. Este planteamiento requerirá **incorporar estrategias y medidas para remover los obstáculos que impiden o dificultan la participación** de la ciudadanía, en general, y de aquellas personas o grupos sistemáticamente excluidos e infrarrepresentados en los asuntos públicos, en particular, **en clave de redistribución, reconocimiento y representación**.

Estas consideraciones nos conducen a la idea de la participación bajo la perspectiva de la **reducción de desequilibrios**; y nos impulsan fundamentalmente a incidir en la falta de acceso a recursos participativos y en las limitaciones que la sociedad y sus

beste edozein baldintza sozioekonomikoa dela eta gizarteak eta haren erakundeak egunero jarritako mugetan eta partaidetza baliabideak eskuratzeko gabezia, aldi berean, estereotipatuta dauden begiradak zalantzan jarrita.

Horren harira, uste dugu **partaidetza politiken eta berdintasun eta interseksionalitate politiken arteko aliantzak eta uztardurak** nabarmen lagunduko duela, gizarte arazoei eta arazo horiei erantzuteko moduei buruzko hurbilpen bidezkoago eta osatuago bat erraztuko baitute.

Lehen esandakoa hertsiki lotuta dago **herritartasun** kontzeptuarekin, bizitza publikoan esku hartzeko orduan eskubide politiko eta sozialen aitorpena definitzen eta mugatzen baitu. Testu arauemailean, herritartasunaren trataerak pertsona, elkarte edo kolektibo batzuek ingurunearekin duten harremana mugatzeko edo indartzeko gaitasuna du. Herritar osoa ez izateak bizitza sozialean eta politikoan parte hartzeko aukera zailtzen du.

Horri dagokionez udal eskumena mugatua bada ere, herritarren partaidetzan oinarritutako ereduak ordezkartzeko demokraziaren mugak gainditzea ahalbidetzen du. Hori dela eta, herritartasunaren nozio mugatu eta baztertzaila bat albo batera uzten da, **eta herritartasunaren nozio ahalik zabalena eta dinamikoena** defendatzen da.

Izan ere, emakumeek eta kalteberak diren beste sektore eta talde batzuek –haurrak eta gazteak, ezgaitasunak dituzten pertsonak edo migratzaileak– pairatu dituzten mendetasun-bazterketa-egoerek bizirik jarraitzen dute, ia betikotzen.

instituciones imponen de manera cotidiana por razón de sexo, género, edad, origen, clase o cualquier otra condición socio-económica, cuestionando al mismo tiempo las miradas estereotipadas.

En este sentido, creemos que la **alianza e imbricación entre las políticas de participación y de igualdad e interseccionalidad** contribuirá de manera significativa, al favorecer una aproximación más justa e integral a los problemas sociales y a la manera de responder ante ellos.

Lo afirmado anteriormente está estrechamente ligado al concepto de **ciudadanía**, ya que define y acota el reconocimiento de derechos políticos y sociales a la hora de intervenir en la vida pública. El tratamiento de ciudadanía en el texto normativo tiene la capacidad de limitar o potenciar la relación de algunas personas, asociaciones o colectivos con su entorno. La no consideración de ciudadanía plena dificulta la participación en la vida social y política.

Si bien la competencia municipal a este respecto es limitada, el modelo basado en la participación ciudadana permite desbordar los límites de la democracia representativa. Por esta razón, se descarta una noción restringida y excluyente de ciudadanía, y se defiende una **noción lo más amplia y dinámica posible de ciudadanía**.

De hecho, las situaciones de subordinación y exclusión que han padecido las mujeres y otros sectores y colectivos sistemáticamente vulnerados, como los de la infancia y la juventud, las personas con discapacidad o las personas migradas.

De este modo, el presente Reglamento tiene en cuenta, dentro de los límites de la ley, las posibilidades de **inclusión de sectores y colectivos de la población tradicionalmente**

Horrela, Araudi honek kontuan hartzen ditu, legearen mugen barruan, elkarrizketa eta agenda publikoan **baztertuta eta gutxiegi ordezkaturata egon diren eta ahots-legitimitate oso mugatua izan duten biztanleria sektoreak eta kolektiboak barneratzeko aukerak**. Bereziki erreparatzen zaie honako hauei: **emakumeei**, partaidetza maila benetan txikiak iraultzeko xedea duten neurrien bidez; **haurrei eta gazteei**, gazte-gaztetatik herritartasunaren ideia alde eginez; eta, **migratzaileei**, haien egoera administratiboak eta egoera pertsonalak, emakumeen kasuan bereziki, erabat baldintzatzen baitu haien partaidetza.

iii. Eskubideak aitortzetik parte hartzea sustatzera eta erraztera

Udal gaietan parte hartzeko eskubidea oso onartuta du legediak. Halere, hori gauzatzean, Oñatiko Udalak parte hartzeko eskubidea aitortzetik eta partaidetza mekanismoen sustapen hutsetik harago joan nahi du, eta ahaleginak egingo ditu **gobernu ekintza argi, finko eta proaktibo** bat lortzeko, non herritarrek, banaka nahiz taldean, ahalik eta gehien parte hartuko duten gai publikoetan.

Oñatiko Udalak bere partaidetza politikak **logika bikoitz** batetik garatu nahi ditu: **partaidetza sozio-komunitarioa eta herritarren partaidetza**.

Lehenengoa, **gizarte zibila indartzera** bideratuta egongo litzateke, komunitateak eta komunitarioa erdigunean jartzen dituen ereduaren bidez. Horretarako, udal honek antolaketan eta jardueran oinarritutako partaidetza sustatzera bideratutako estrategiak jarri ditu abian, non gakoa ekintza bera izango baita. Bigarrena, berriz, **sistema**

infrarrepresentados y excluidos del diálogo público y de la agenda pública, y con una legitimidad de voces muy mermada. Se presta especial atención a las **mujeres**, mediante medidas dirigidas a invertir los bajos niveles de participación efectiva; a la **infancia** y la **juventud**, abogando por una idea de ciudadanía desde una edad temprana; y a las **personas migradas**, cuya participación está muy condicionada por su situación administrativa y también por su situación personal, sobre todo en el caso de las mujeres.

iii. Del reconocimiento de los derechos a la promoción y facilitación de la participación

El **derecho a la participación** en los asuntos municipales está ampliamente reconocido por la legislación. No obstante, en su materialización, el Ayuntamiento de Oñati quiere ir más allá del reconocimiento del derecho a la participación y la mera promoción de mecanismos participativos, y desea orientar sus esfuerzos a una **acción de gobierno clara, decidida y proactiva** que posibilite la máxima incorporación de ciudadanos y ciudadanas, tanto de manera individual como colectiva, en los asuntos públicos.

El Ayuntamiento de Oñati está a favor de desarrollar sus políticas participativas desde una **doble lógica: la participación socio-comunitaria y la participación ciudadana**.

La primera estaría orientada al **fortalecimiento de la sociedad civil**, a través del modelo que pone en el centro a las comunidades y a lo comunitario. Para ello, este Ayuntamiento ha puesto en marcha estrategias dirigidas a promover una participación basada en la organización y en la actuación, donde la

demokratikoa indartzera eta zerbitzu eta politika publikoen kalitatea hobetzera bideratutako litzateke, herritarrak hausnarketan, elkarrizketan eta arazoen konponbide kolektiboan inplikatzan dituzten tresnen, guneen eta prozesuen bidez. Lehenengotik bereizten da iritzia ematera edo erabakitzera orientatutako partaidetza mota bat delako.

Oñatiko partaidetza komunitarioko udal politikaren helburua gizarte zibil indartsuago eta kohesionatuago bat eraikitzea da, haren aniztasunari uko egin gabe, eta udalerriko bizi baldintzak hobetzeko gaitasun handiagoa izango duena.

Ildo horretatik, ekintza komunitarioa hiru ardatzen bidez sustatu eta erraztu nahi du: **gizarte ehuna eta herri ekimena modu autonomoan indartzea, erakundearen beraren hurbiltasuneko zerbitzuen eta baliabideen dimentsio komunitarioa bultzatzea, eta lankidetzaren publiko-soziala sustatzea.**

Elkarte ehunean eta komunitateetan dago, hain zuzen, **partaidetza sozio-komunitarioa** garatzeko oinarria.

Gizarte zibil aktibo bat eta lurraldearekin inplikatutako gizarte ehun indartsu eta kohesionatu bat izatea funtsezkoa da, komunitateak ongizatearen, oparotasunaren, justiziaren, inklusioaren eta gizarte kohesioaren ikuspegitik eraldatzeko, eta, horrez gain, gizarte arazoei eta ase gabeko beharrei erantzuteko mobilizazio kolektiborako gaitasuna izatea ahalbidetzen duen baldintza ere bada.

Oñatik **partaidetza kultura** handiko gizarte testuinguru du. Bertako gizarte aberastasunaren adibiderik argiena dugu hamaika esparrutan

clave sea la acción. La segunda estaría orientada al **fortalecimiento del sistema democrático y a la mejora de la calidad de los servicios y políticas públicas**, a través de mecanismos, espacios y procesos que impliquen a la ciudadanía en la reflexión, el diálogo y la solución colectiva de los problemas. Se distingue de la anterior por tratarse de una participación orientada a opinar y/o decidir.

La política municipal de participación comunitaria de Oñati parte del objetivo de construir una sociedad civil más fuerte y cohesionada, sin renunciar a su diversidad, y con una mayor capacidad para mejorar las condiciones de vida del municipio.

En este sentido, se pretende potenciar y facilitar la acción comunitaria a través de tres ejes: **el fortalecimiento autónomo del tejido social y de la iniciativa ciudadana, el impulso de la dimensión comunitaria de los servicios y recursos de proximidad de la propia institución, y la promoción de la colaboración público-social.**

Es en el tejido asociativo y en las comunidades donde la **participación socio-comunitaria** encuentra el espacio base para su desarrollo.

La existencia de una **sociedad civil activa y de un tejido social fortalecido, cohesionado e implicado** con el territorio es fundamental para transformar las comunidades en clave de bienestar, prosperidad, justicia, inclusión y cohesión social, y es la condición que posibilita el disponer de capacidad de movilización colectiva ante problemáticas sociales y necesidades insatisfechas.

Oñati presenta un contexto social con altos niveles de **cultura participativa**. El ejemplo más claro de su **riqueza social** lo encontramos en la a elevada

funtsezko lana egin duten eta egiten ari diren herri, elkarte, auzo eta gizarte mugimenduen dentsitate eta aniztasun handia.

Oñatiko Udalak gizarte partaidetzaren garrantzia eta herriko pertsonen, elkarteen eta kolektiboen jakintzak eta jarduerak Oñatiko historiari egiten dioten ekarpena aitortzen du, eta, bereziki aitortzen ditu **gizartean aitortzarik ez duten eta gehienetan femeninoak diren guneen ekarpenak**.

Herriko gizarte ehuna osatzen duten elkarteen eta kolektiboen sorrera eta funtzionamendua **askea eta borondatezkoa** da. Araudi honek ez du prozesu hori oztopatu nahi; aitzitik, talde horien **borondatea eta autonomia errespetatu behar ditu**. Hala ere, Oñatiko Udalaren iritziz, printzipio hori bateragarria eta koherentea da elkartegintza, boluntariora eta partaidetza soziopolitikoaren beste adierazpide batzuk **sozialki, ekonomikoki eta demokratikoki sustatzeko eta indartzeko** politikak garatzen jarraitzeko betebeharrekin.

Aipatutako estrategiekin batera, Udal honek **lehenasunezko lekua ematen die ekimen eta lankidetzaren formula publiko-sozialei**. Izan ere, zenbat eta konplexuagoa izan gizarte bat, orduan eta beharrezkoagoak dira bai komunitatearen artikulazioa, bai politika publikoak lankidetzan aritzeko eta batera ekoizteko bideak irekitzen dituen gobernantza-eredu bat.

Erantzunkidetasun, elkarrekikotasun eta osagarritasun logiketatik bideratutako lankidetzaren **publiko-sozialak** ezin konta ahala aukera eskaintzen dizkigu harreman modu berriak sortzeko eta beste esparru batzuetatik lan egiteko, gizarte

dentsidad y diversidad de movimientos sociales, asociativos, vecinales y de la sociedad civil que han desarrollado y están desarrollando una labor esencial en un sinnúmero de ámbitos.

El Ayuntamiento de Oñati reconoce la importancia de la participación social y la contribución de los saberes y las prácticas de las personas, asociaciones y colectivos locales a la historia de Oñati, y en especial, las **aportaciones de aquellos espacios no reconocidos socialmente**, y mayoritariamente femeninos.

La creación y el funcionamiento de las asociaciones y colectivos que conforman el tejido social del municipio es **libre y voluntario**, y este Reglamento no pretende interferir en ese proceso; al contrario, debe **respetar su voluntad y autonomía**. No obstante, el Ayuntamiento de Oñati entiende que este principio es compatible y coherente con el deber de continuar desarrollando una **política de promoción y fortalecimiento social, económico y democrático** del asociacionismo, de los voluntariados y de otras formas o expresiones de participación socio-política.

Junto con las mencionadas estrategias, este Ayuntamiento concede un **lugar preferente** a aquellas **iniciativas y fórmulas de colaboración público-social**. Todo ello debido a que cuanto más compleja es una sociedad, más necesarias resultan tanto la articulación comunitaria como un modelo de gobernanza que abra cauces para la cooperación y coproducción de políticas públicas.

La colaboración público-social enfocada desde lógicas de corresponsabilidad, reciprocidad y complementariedad **nos ofrece múltiples** posibilidades de concebir nuevas formas de relacionarse y de trabajar desde otros marcos para

errealitate berriei aurre egin ahal izateko aliantza horietatik sor daitezkeen aukerez baliatuta.

Herritarren partaidetzaren bigarren dimentsioak herritarrek politikarekin lotzen ditu; hots, herritar guztiei eragiten dieten erabakiekin.

Herritarrek arazo publikoetan parte hartzeko duten eskubidea printzipio demokratiko komuneko parte bat da. Partaidetzak benetako eta eraginkorra izan nahi badu, ordea, izaera sinboliko huts batetik haratago, eragina izan behar du **politika publikoen diseinuan eta ezarpenean eta udal zerbitzuen funtzionamenduan.**

Erabaki politikoak hartzeko orduan herritarren esku hartzea errazteko helburuarekin, eta kanal horien erabilera ekintza instituzionalaren mende egon ez dadin eta herri ekimenak, bere autonomiatik eta aniztasunetik, prozesu horietan garrantzi handia izan dezan, Oñatiko Udalak herritarren partaidetzarako estrategia lau multzotan hedatzen du: **eskubideak, partaidetza zuzeneko kanalak, organoak eta prozesuak.** Mekanismo horiek politika publikoak proposatzeko, deliberatzeko eta batera sortzeko aukerak eskaini behar dituzte, bai gai estrategikoetan bai egunerokotasunari lotutako gaietan.

Udalak herritarrekin –elkarte bateko kideak izan ala ez– dituen harremanak ez dira mugatzen Araudi honetan ezarritako kanal eta mekanismoetara. Harreman dinamikoak eta askotarikoak dira, eta **Araudi honek ez ditu ez mugatu, ez baldintzatu nahi.** Nolanahi ere, Araudi honek **gutxieneko batzuk betetzea eskatzen du,**

hacer frente a las nuevas realidades sociales, aprovechando las oportunidades que puedan surgir de esas alianzas.

La segunda dimensión de la participación ciudadana es la que **conecta a la ciudadanía con la política,** con las decisiones que afectan al conjunto de la ciudadanía.

El **derecho de las ciudadanas y los ciudadanos a participar en la gestión de los asuntos públicos** forma parte de los principios democráticos comunes. No obstante, si la participación ciudadana aspira a ser real y efectiva, más allá de un carácter meramente simbólico, debe incidir en el **diseño y la implantación de las políticas públicas y en el funcionamiento de los servicios municipales.**

Con la finalidad de facilitar la intervención ciudadana en la toma de decisiones políticas, y para que la utilización de estos canales no dependa exclusivamente de la acción institucional y la iniciativa ciudadana, desde su autonomía y su pluralidad, pueda tener un peso importante en estos procesos, el Ayuntamiento de Oñati despliega su estrategia para la participación ciudadana en cuatro bloques: **los derechos, los canales de participación directa, los órganos y los procesos.** Estos mecanismos deben hacer posible proponer, deliberar y coproducir las políticas públicas, tanto sobre asuntos que conciernen a cuestiones más estratégicas, como sobre aspectos de ámbito cotidiano.

Las relaciones del Ayuntamiento con la ciudadanía, asociada o no, no se encuentran únicamente en los canales y mecanismos establecidos en este Reglamento. Son relaciones dinámicas y variadas, y **la presente normativa no pretender limitarlas, ni condicionarlas.** En todo caso, este Reglamento exige

harreman horiek herritarren kalitatezko partaidetza kanal edo mekanismotzat har daitezten.

Oñatiko Udalak eragile aktibo izateko gaitasuna aitortzen die pertsoneri, elkarteei eta kolektiboari, komunitate osoari eragiten dion guztian. Ildo horretan, **herri ekimena** funtsezko elementua da gaiak sartzeko edo udalerriko agenda politikoa lehenesteko, bai eta jarduera politikoa berriak ahalbidetuko dituzten gizarte eskaerak eta energiak bideratzeko ere.

Udalerrri mailan **demokrazia zuzeneko mekanismoen bidez parte hartzeak**, hala nola kontsultak, gai espezifikoari buruzko erabakiak hartzeko prozesuetan bitartekorik gabe esku hartzea eskaintzen die herritarrei.

Udal honek politika publikoetan hainbat inplikazio maila izan dituzten **esperientzia ugari** jarri ditu abian, eta partaidetza politika horri eusteko asmo eta borondate sendoa du. Udal honen iritziz, partaidetzak benetakoak, eraginkorak eta gratifikanteak izan nahi badu, izaera sinboliko huts batetik haratago, politika publikoen diseinuan eta ezarpenean eragin behar du. Horregatik, **kontsulta, eztabaida edo erabakitze maila handiko logikei erantzuten dieten mekanismoak konbinatzearen alde** egiten du.

Hala ere, Udal honek sustatzen dituen testuinguruak, guneak eta prozesuak **errespetatu egin behar dituzte herritarrek, kolektiboki edo banaka, erakundeetatik kanpo partaidetzarako erreserbatzen dituzten gainerako guneak edo moduak**. Udalak herritarren partaidetzarako bultzatutako politikak ezin du oztopatu,

cumplir unos mínimos determinados para que estas relaciones puedan ser consideradas como canales o mecanismos de participación ciudadana de calidad.

El Ayuntamiento de Oñati reconoce a las personas, a las asociaciones y a los colectivos la capacidad de ser agentes activos en aquello que afecta al conjunto de la comunidad. En este sentido, la **iniciativa ciudadana** se concibe como un elemento clave para introducir cuestiones o priorizar la agenda política del municipio y para canalizar las demandas y energías sociales que permitan nuevas actuaciones políticas.

La **participación por medio de mecanismos de democracia directa** a nivel local, como la consulta, ofrece a la ciudadanía la posibilidad de intervenir en los procesos de toma de decisiones sobre materias específicas, sin necesidad de intermediación.

Este Ayuntamiento ha puesto en marcha **numerosas experiencias** con diferente grado de implicación en las políticas públicas, y tiene una manifiesta intención y voluntad de mantener esta política participativa. En opinión de este Ayuntamiento, si la participación ciudadana aspira a ser real, efectiva y gratificante, más allá de lo meramente simbólico, debe incidir en el diseño y la implantación de las políticas públicas. Por esta razón, apuesta por **combinar mecanismos que respondan a lógicas consultivas, deliberativas o con elevadas cotas de decisión**.

No obstante, los contextos, espacios y procesos que promueva este Ayuntamiento deberán **respetar el resto de espacios o formas que la ciudadanía, colectiva o individualmente, reserva a la participación no institucionalizada**. La política de participación ciudadana promovida por el Ayuntamiento no debe entorpecer, desmovilizar,

desmobilizatu, geldiarazi edo desaktibatu gizarte sarea edo herri ekimena.

Baliabide teknologikoak erabiltzeari dagokionez, Oñatiko Udalak uste du teknologia berriek parte hartzeko **aukera berriak ireki** ditzaketela, herritarren partaidetza denbora eta geografia testuingurutik bereizten duelako eta herritarren banakako parte hartzea errazten duelako. Gaur egungo testuinguruan, non presentzialtasuna nabarmen zaildu eta mugatu den, erakundeen barruan zein kanpoan kokatutako jarduera askok gune digitaletan aurkitu dute aterabidea.

Hala eta guztiz ere, **teknologiek eta digitalizazioak** partaidetzan ere **sortzen dituzten arrakalek** eta **gizarte bazterkeriako modu berriek**, zeinak generoaren, adinaren edo gizarte klasearen arrazoiengatik larriagotzen baitira, ohartarazten digute **tresna teknologikoen erabilerrak presentzialtasunaren osagarria izan behar duela eta ezin duela hura ordezkatu**.

Hori dela eta, Udal honek teknologietan oinarritutako estrategiak eta estrategia presentzialak **modu orekatuan** erabiliko ditu bere partaidetza politikan, eta bien indarguneak baliatuko ditu aukera berdintasuna bermatzeko herritar guztien partaidetzan.

Partaidetzaren arloan ere ematen dira **logika eta praktika baztertzailak**. Gizarte bidezkoagoak eta berdinzaleagoak lortzeko legeek berdintasun formala funtsezko urrats gisa onartzen badute ere, hori ez da nahikoa benetako berdintasuna lortzeko. Izan ere, emakumeek eta sistematikoki zaurgarriak izan diren beste sektore eta kolektibo batzuek – haurrak eta gazteak, desgaitasunen bat edo

frenar o desactivar el tejido social o la iniciativa ciudadana.

En lo relativo a la **incorporación de recursos tecnológicos**, el Ayuntamiento de Oñati cree que las nuevas tecnologías pueden **generar nuevas posibilidades** para la participación, al descontextualizar geográfica y temporalmente la participación ciudadana y facilitar el acceso a la participación de la ciudadanía a título individual. Más aún, en un contexto como el actual en el que la presencialidad se ha visto notablemente dificultada y limitada, muchas de las actividades enmarcadas tanto dentro como fuera de las instituciones han **encontrado una salida en los espacios digitales**.

No obstante, **las brechas y las nuevas formas de exclusión social que generan las tecnologías y la digitalización**, también en la participación, y la cuales se ven agravadas por cuestiones de género, edad o clase social, nos advierten que el uso de **las herramientas tecnológicas debe complementar y no sustituir el ámbito presencial**.

Por esta razón, este Ayuntamiento incorpora en su política participativa un **uso equilibrado** de las estrategias basadas en las tecnologías y de las estrategias presenciales, apoyándose en las fortalezas de ambas para asegurar la igualdad de oportunidades para la participación al conjunto de la ciudadanía.

El terreno de la participación ciudadana no escapa a las **lógicas y prácticas excluyentes**. A pesar de que se reconoce la igualdad formal a través de las leyes, como paso fundamental y necesario para la consecución de sociedades más justas e igualitarias, no resulta suficiente para alcanzar la igualdad real. De hecho, siguen perviviendo, cuando no perpetuándose, en la actualidad las situaciones de

dibertsitate funtzionala duten pertsonak edo migratzaileak— jasan dituzten mendekotasun eta bazterketa egoerek bizirik jarraitzen dute gaur egun, betikotzeko arriskuarekin. Beraz, herritarren partaidetza arautu nahi denean, **partaidetza bera ez ezik, hura baldintzatzen eta mugatzen duen testuinguru orokorra ere hartu behar da kontuan.** Gune publikoa generoan, adinean edo klasean oinarritutako arauak markatzen, eta botere harremanek baldintzatzen dute. Beraz, nahita ez bada ere, gune horretan eman daitezke dikotomia baztertzailak, hala nola produktiboa/erreproduktiboa, publikoa/pribatua, aktiboa/pasiboa, heldua/haurra, etab..

Erakundeei dagokie **baldintzak sortzea kanpoko eta barneko bazterketa moduak gainditzeko eta herritar guztien parte hartzeko aukerak areagotzeko.** Erakundeek herritar guztien partaidetza eskubideak bermatu behar dituzte, elkarri oso lotuta dauden hainbat dimentsio kontuan hartuta: dimentsio sinbolikoa, sektore eta kolektibo batzuen kultura eta gizarte aitortza barne hartzen duten arauak eta balioei erreferentzia egiten diena; dimentsio materiala, baliabideen erabilera birbanatzeari eta ongizatea emateari erreferentzia egiten diena; eta ordezkapen dimentsioa, partaidetza guneetarako sarbideari eta erabakiak hartzeari erreferentzia egiten diena.

Partaidetza eraginkorra lortzeko, beharrezkotzat jotzen da historikoki baztertuak izan diren sektoreak eta kolektiboak ikusaraztea eta hainbat kultura eta gizarte arazoirengatik zalantzan jarri edo bazterrean geratu diren ahotsen legitimitatea lortzea. Horretarako,

subordinación y exclusión que han padecido las mujeres y otros sectores y colectivos sistemáticamente vulnerados, tales como la infancia y la juventud, las personas con discapacidad o personas migradas. Por tanto, cuando se trata de regular la participación ciudadana se debe **atender no solo a cuestiones relativas a la participación en sí misma, sino al contexto general que la condiciona y limita.** El espacio público está marcado por las normas basadas en el género, la edad o la clase, y condicionado por las relaciones de poder. Por consiguiente, no está exento de reproducir dicotomías excluyentes del tipo productivo/reproductivo, público/privado, activo/pasivo, adultos/as/menores, etc., aunque no se den de manera intencionada.

Corresponde a las instituciones **generar las condiciones que hagan posible superar las formas de exclusión, tanto externa como interna, y ampliar las oportunidades de participación** al conjunto de la ciudadanía. Las instituciones deben garantizar los derechos de participación del conjunto de la ciudadanía atendiendo a varias dimensiones fuertemente interrelacionadas: la dimensión simbólica, que hace referencia a las normas y valores que incluyen el reconocimiento cultural y social entre diferentes sectores y colectivos; la dimensión material, referida a la redistribución del uso de los recursos y a la provisión de bienestar; y la dimensión representativa, que hace alusión al acceso a los espacios de participación y a la toma de decisiones.

Para alcanzar una **participación efectiva** se considera **necesario visibilizar aquellos sectores y colectivos que han sido históricamente relegados y lograr la legitimidad de aquellas voces habitualmente más cuestionadas o ignoradas por diferentes motivos culturales y sociales.** Para ello,

partaidetzak kontuan izan behar ditu bai hizkuntza inklusiboa eta ez-diskriminatzailea –irudiak eta bestelako eduki bisualak ere barne hartuta–, genero eta intersekzio ikuspegitik hartutako datuak, ahotsen legitimitatea eta elkarrizketa ikuspegia bai kolektibo, sektore eta guneen ikusgarritasuna.

Baliabideen banaketak ere **partaidetza baldintzatzen du**, bai banaka, bai taldean. Beraz, beharrezkoa izango da **banaketa mekanismoak** –ukigarriak edo ukiezinak– sartzeari, kapitalen desberdintasuna iraultzen, oztopo fisikoak eta komunikatiboak ezabatzen edo lanak berrantolatzen laguntzeko. Horrenbestez, honako alderdi hauek hartu beharko dira kontuan, besteak beste: sartzeko aukerak (arrakala kulturala eta digitala kontuan hartuta), denbora banaketa (programazioa eginez eta zaintza guneak edo gune lagunkoia egokituz), laguntzak, gaikuntza eta dinamizazioa.

Azkenik, gobernu modu berriek erakundeak **herritarrei irekitzea** eskatzen dute. Gobernatzeko modu tradizionalak gaingintzeko abiapuntuko baldintzak honako hauek dira: **informazio publiko eskuratzeko aukera** bermatzea, **publizitate aktiboa** egitea, eta kudeaketa publikotik eta gobernu gisa hartutako konpromisoetatik eratorritako erantzukizunen **kontuak ematea**. Oñatiko Udalak erronka horiei erantzun nahi die, eta horretarako, gardentasunaren printzipioak onetsi, eta udalerrri mailan arlo horretan nahitaez bete behar diren edukiak bere legedian sartu nahi ditu.

Hala ere, teknologia berrien erabilera soilik oinarritutako gardentasunak eta publikitate aktiboak **haustura edo arrakala digitala** izenekoak sortzen dute, eta herritarren arteko

la participación debe tener en cuenta, tanto el lenguaje inclusivo y no discriminatorio –extensivo al uso de imágenes y otros contenidos visuales–, los datos con perspectiva de género e intersección, la legitimidad de voces y la perspectiva dialógica, como la visibilidad de sectores, colectivos y espacios.

La **distribución de los recursos** también **condiciona la participación** tanto a nivel individual como colectivo. Será, por lo tanto, necesario introducir **mecanismos de reparto** –tangibles o intangibles– que ayuden a subvertir la disparidad de capitales, a eliminar barreras tanto físicas como comunicativas, y a reorganizar los trabajos. Por consiguiente, se deberá atender a cuestiones tales como las posibilidades de acceso (atendiendo a la brecha cultural y digital), el reparto de tiempo (a través de la programación, la disposición de espacios de cuidado o de espacios amigables), las ayudas, la capacitación y la dinamización.

Por último, las nuevas formas de gobierno implican, necesariamente, una **apertura de las instituciones** a la ciudadanía. Las condiciones de partida para superar las formas tradicionales de gobierno consisten en garantizar el acceso a la **información pública**, ejercer **una publicidad activa** y **rendir cuentas** de las responsabilidades derivadas de la gestión pública y compromisos adquiridos como gobierno. El Ayuntamiento de Oñati pretende dar respuesta a estos retos, suscribiendo los principios inspiradores de la transparencia e incorporando a su legislación aquellos contenidos que resultan de obligado cumplimiento en la materia a la escala local.

No obstante, la transparencia y la publicidad activa basadas únicamente en la utilización de las nuevas tecnologías generan lo que se conoce como fractura

desberdintasunak sortzen dituzte informazioa eskuratzeko aukerari dagokionez. Beraz, ezinbestekoa izango da arrakala hori murrizteko estrategiak eta baliabideak txertatzea, informazioa emateko edo argitaratzeko bitartekoek edo euskarriek eskubide horren erabilera oztopatu ez dezaten. Era berean, ahaleginak egingo dira informazioa edonork eskuratzeko aukera izan dezan, haren berezitasunak kontuan hartuta adinari, sexuari/generoari eta klase sozialari dagokienez.

III. Idazketa-prozesua

Arau hau idazteko prozesua 2019tik 2022ra bitartean luzatu da. Prozesu **gogoetatsua eta patxadatsua** izan da, eta horrek erraztu eta ahalbidetu du, ordea, **arau-testua idazteko prozesua datozen urteetarako herritarren partaidetzako ereduaren definizioarekin uztartzea.**

Araudi hau prestatzeko prozesua egokia izan da **geldiune bat egiteko, eta honako hauek aztertu eta birplanteatzeko**: herritarren parte-hartzea zer den, zer zentzu duen, nondik eta nora bideratu nahi diren herritarren partaidetzarako politika publikoak eta zein printzipiotan oinarritu behar diren, eredu propioa eratzeari begira.

Lan-planteamendu hori, gainera, **saihestezina** izan da halabeharrez, COVID-19 dela eta dekretatutako alarma egoerak horretara bultzatuta. Izan ere, udalaren egitekoak eta lehentasunak baldintzatu zituen erabat eta idazketa-prozesua eten egin behar izan zen. Egoera hori baliatu da are eta gehiago sakontzeko kontzeptu- eta arau-esparruaren garapenean.

Dokumentuaren lanketa udal barnean hasi zen, 2019 urtean, Partaidetza eta Garapen

o brecha digital, y originan desigualdades entre la ciudadanía a la hora de acceder a la información. Será, por lo tanto, imprescindible incorporar estrategias y recursos dirigidos a reducir esta dicha brecha, de forma que los medios o soportes que se utilicen para proporcionar o publicar la información no limiten o imposibiliten el ejercicio de este derecho. Asimismo, se deberá procurar que cualquier persona pueda acceder a la información, atendiendo a sus particularidades en relación a la edad, el sexo/género o la clase social.

III. Proceso de redacción

El proceso de redacción del presente reglamento se ha prolongado entre 2019 y 2022. Ha sido un proceso **reflexivo y pausado**, lo cual ha favorecido y posibilitado, sin embargo, **incardinar el proceso de redacción del texto normativo con la definición del modelo de participación ciudadana para los próximos años.**

El momento de elaborar esta normativa ha resultado apropiado **para detenerse, analizar y replantear** qué se entiende por participación ciudadana, su sentido, desde dónde y hacia donde se quieren enfocar las políticas públicas de participación ciudadana y cuáles son los principios en que deben basarse, con vistas a configurar un modelo propio.

Este planteamiento de trabajo ha resultado, además, algo **inevitable, como consecuencia de la situación de alarma** decretada en marzo de 2020, con motivo de la COVID-19. De hecho, dicha situación condicionó totalmente las funciones y prioridades del ayuntamiento, y el proceso de redacción tuvo que ser interrumpido. Esta circunstancia se ha aprovechado para profundizar aún más en el desarrollo del marco conceptual y normativo.

Komunitarioko arloak herritarren parte-hartzeari, garapen komunitarioari eta lankidetzaz publiko-sozialari buruzko hainbat araudi mota eta erreferentzien azterketa eginez.

Horri dagokionez, adierazi behar da **hainbat lan-eta jarraipen-mahai** sortu direla, maila teknikoan zein politikoan - Udalbatza osatzen duten bi talde politikoetako ordezkariekin -, aurrerapenei, doikuntzei edo aldaketei buruzko informazio zehatza emateko, edukiak berrikusi eta kontrastatzeko, eta ekarpenak eta proposamenak txertatzeko.

Behin eskema orokorra taxututa eta dokumentuaren hasierako edukiak zehaztuta, **herritarrekin kontraste saioak** egin ziren 2019ko hondarrean: elkarteetako ordezkariekin kontraste saioa egin zen azaroaren 19an, foro egonkorretako kideekin abenduaren 4ean eta udaleko teknikariekin abenduaren 18an.

Horietan guztietan jasotako ekarpenak kontuan hartuta, eta talde tekniko eta politikoarekin kontzeptuak eta edukiak berrikusteko eta kontrastatzeko barne-lana egin ondoren, dokumentuaren berridazketari ekin zitzaion 2020 hasieran, lehen aipatutako etena iritsi zen arte.

2020an, Herritarren Partaidetzarako eta Garapen Komunitarioko arloak **herritarren partaidetzarako eta garapen komunitarioarako eredia eraikitze**ko ahaleginetan jarri du arreta, bi kontzeptuei zentzua emateko eta estrategikoki uztartu ahal izateko, eta parte-hartzearen arloko politika publikoen norabidea markatzeko esparru bat izateko.

Aldi berean, Araudiaren genero-eraginaren azterketa egin da, 2020tik 2021era bitartean, bi fasetan.

La elaboración del documento se inició internamente en 2019, mediante el **análisis de diferentes reglamentos tipo y de referencia** en materia de participación ciudadana, desarrollo comunitaria y colaboración público-social por parte del área de Participación Ciudadana y Desarrollo Comunitario, con apoyo técnico externo.

Al respecto cabe señalar que se han creado varias **mesas de trabajo y seguimiento**, tanto a nivel técnico como político -con representantes de los dos grupos políticos que conforman el pleno-, para poder informar de forma detallada de los avances, ajustes o cambios, revisar y contrastar contenidos, e incorporar las aportaciones y propuestas.

Una vez configurado el esquema general y concretados los contenidos iniciales del documento, se organizaron **sesiones para contrastarlo con la ciudadanía** a finales de 2019: se hizo una sesión de contraste con representantes de asociaciones el 19 de noviembre, otra con miembros de foros estables el 4 de diciembre, y otra más con el personal técnico del ayuntamiento el 18 de diciembre.

Teniendo en cuenta las aportaciones recibidas en todas ellas, y tras un trabajo de revisión y contraste de conceptos y contenidos a nivel interno con el cuerpo técnico y político, se ha procedido a **redactar nuevamente el documento a principios de 2020**, hasta la interrupción mencionada previamente.

A lo largo de 2020, el área de Participación Ciudadana y Desarrollo Comunitario ha centrado parte de sus esfuerzos en la **construcción del modelo de participación ciudadana y desarrollo comunitario**, con objeto de disponer de un marco que permitiera darles sentido ambos conceptos y poder entrelazarlos estratégicamente y marcar el rumbo de las políticas públicas en materia participativa.

2021ko udazkenean amaitu ziren **zirriborro aurreratuaren erredakzio lanak**.

Lehenik eta behin, genero-eraginari buruzko **aurretiazko txosten** bat idazteko eskatu zen, arau horrek izan zezakeen arrastoa *ex ante* aztertzeko; baita gogoetarako eta ikaskuntzarako tresna batez baliatzeko ere, Partaidetza eta Garapen Komunitarioko arloak berdintasunari buruz hartutako konpromisoaren ildotik.

Generoaren araberako eragina aurretiaz gauzatzeari buruzko jarraibideek, abuztuaren 21eko **40/2012 Ebazpenean** jasotakoek, generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko eta desberdintasunak ezabatze eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko jarraibideak onartzen dituen Gobernu Kontseiluaren Erabakia argitaratzea xedatzen duenak, prozedura hori sinplifikatu badute ere, aurretiazko txosten bat egiteak partaidetzaren arloko desberdintasuna erreproduzitzeko moduen identifikazioan sakontzea ahalbidetuko zuela pentsatu zen, baita horiek konpontzeko mekanismoetan ere.

Aurretiazko txostena oinarri gisa erabili da **Araudi honen edukia genero-ikuspegi interseksional batetik hausnartzeko, zalantzan jartzeko eta birplanteatzeko**. Berrikuspen hori Udal honetako Berdintasun arloarekin koordinatuta egin zen, 2021eko uztailean onartutako Tokiko Berdintasun Plan berria egiteko prozesuarekin batera eta haren estrategia eta helburuekin bat etorritz.

Prozesu horren ondorioz, tokiko berdintasun-politikekin bat datorren **kontzeptu- eta arau-esparru** bat lortu da, eta genero-desberdintasuneko modu konplexu, askotariko eta integralean heltzeko aukera bihurtu dena.

Paralelamente, se ha llevado a cabo **el análisis de impacto de género** del Reglamento. Este trabajo se desarrolló entre 2020 y 2021, en dos fases.

Primeramente se encargó la redacción de un **informe preliminar** de impacto de género con objeto de analizar *ex ante* la huella que podría tener esta norma y valerse de una herramienta de reflexión y aprendizaje en línea con el compromiso respecto a la igualdad adquirido por el área de Participación y Desarrollo Comunitario.

Si bien las directrices sobre la realización previa del impacto en función del género recogidas en la **Resolución 40/2012**, de 21 de agosto, por la que se dispone la publicación del Acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno “por el que se aprueban las Directrices para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género y la incorporación de medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres” han simplificado este procedimiento, se consideró que la elaboración de un informe preliminar permitiría ahondar en la identificación de formas de reproducción de la desigualdad en materia participativa, así como en los mecanismos para solventarlas.

El informe preliminar ha servido de base para **reflexionar, cuestionar y replantear el contenido de este Reglamento desde una perspectiva de género interseccional**. Esta revisión se realizó de forma coordinada con el área de Igualdad de este Ayuntamiento, en paralelo al proceso de elaboración del nuevo Plan local de Igualdad aprobado en julio de 2021 y en consonancia con su estrategia y objetivos.

El resultado de este proceso ha sido la consecución de un **marco conceptual y normativo pretendidamente alineado con las políticas locales de igualdad**, que se ha convertido en una

Horrela, 2021eko udazkenean amaitutzat eman ziren zirriborro aurreratua idazteko lanak, eta erregelamenduaren dokumentu aurreratua genero-eraginari buruzko aurretiazko testuarekin alderatzeko eta aztertzeke eskatu zen.

Generoaren araberako eraginari buruzko behin betiko txostenak ondorioztatzen du Araudi honek emakumeen partaidetza-esperientzietan eragin positiboa izateko gaitasuna duela: berdintasunezko arau eta balio sozialak erreproduzitzen ditu; emakumeen parte-hartzea errazteko baliabideak bermatu nahi ditu; esperientzia feminizatuei balioa ematen die, eta erabakiak hartzeko garaian emakumeen presentzia sustatzen du. Era berean, ondorioztatu da Araudi honek **ikuspegi intersektoriala** jasotzen duela, generoan oinarritutako botere-harremanak konplexutzeko eta emakumeen bizitzetan eta partaidetza-esperientzietan duten eragina indartzeko aukera ematen duena.

Halaber, 2021aren amaieran, zirriborro aurreratuaren **bi hizkuntzetan idatzitako testuen hizkuntza-berrikuspena** egin da.

2022aren hasieran, dagokion **berrikuspen juridikoa** egin da, eta 2022ko otsailean **Araudia aurkeztu zaio mahai politikoari**.

Aldi berean, Araudiaren behin betiko dokumentuari **aurretiazko kontsulta publikoa** egin zaio, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean aurreikusitakoaren arabera.

Dokumentuan azken ekarpenak sartu ondoren, **2022ko otsailean eratu zen behin betiko**.

oportunitate para abordar las desigualdades de género de forma compleja, diversa e integral.

De esta forma, en otoño de 2021 se dieron por finalizadas las labores de **redacción del borrador avanzado** y se encargó el análisis y comparativa del documento avanzado del Reglamento respecto al texto preliminar en lo relativo al impacto de género.

El **informe definitivo de impacto de género** concluye que el presente Reglamento tiene capacidad para tener un **impacto positivo** en las experiencias participativas de las mujeres: atiende a la reproducción de normas y valores sociales más igualitarios; pretende garantizar recursos para facilitar la participación de las mujeres; y revaloriza experiencias feminizadas y fomenta la presencia de mujeres en la toma de decisiones. Asimismo, se concluye que el presente Reglamento **incorpora una perspectiva intersectorial**, que posibilita complejizar las relaciones de poder en base al género y reforzar su incidencia en las vidas y experiencias participativas de las mujeres.

Asimismo, a finales de 2021 se ha realizado la **revisión lingüística de los textos en bilingüe** del borrador avanzado.

A inicios de 2022 se ha realizado la **revisión jurídica** correspondiente y en febrero de 2022 se ha **presentado el Reglamento a la mesa política**.

Paralelamente, se ha realizado una **consulta previa** a la elaboración del documento definitivo del Reglamento, de conformidad con lo previsto en de la ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común.

Tras la incorporación de las últimas aportaciones al documento, **ha tomado su forma definitiva en febrero de 2022**.

Iturri juridikoak

Iturri juridikoei dagokienean, ondorengo testu juridiko hauek hartu dira oinarri gisa testu hau osatzeko: Estatu mailan, Magna Cartaren 9. artikulua 2. atalak berariaz jasotzen du Erakunde Publikoek herritarren parte hartzea bultzatzeko betebeharra dutela: *“Botere publikoei dagokie gizabanakoaren eta kide den taldeen askatasuna eta berdintasuna egiazkoak eta eraginkorrak izateko baldintzak sustatzea; erabateko askatasuna eta berdintasuna eragozten edo zailtzen dituzten oztupoak kentzea eta politika, ekonomia, kultura eta gizarte bizitzan herritar guztiek parte har dezaten bultzatzea.”* Espainiako Konstituzioak oinarrizko eskubide izaera ematen dio parte hartze eskubideari, 23.1 artikuluan, haren arabera *“Herritarrek gai publikoetan parte hartzeko eskubidea dute zuzenean edo aldian behin egiten diren hauteskundeetan bozketa orokorraren bidez libreki aukeratutako ordezkarien bidez”*. Bestalde, Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren helburu bilakatzen du herritarren parte hartzea, eta 9. artikuluan agindu garbia ezartzen die euskal botere publikoei beren eskumeneko esparruan *“Euskal Autonomia Erkidegoko politika, ekonomia, kultura eta gizarte alorretako bizitzan herritar guztien parte hartzea bideratuko dute.”* Hala eta guztiz ere, eragin handiena duen iturri juridikoa Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legea da. Legearen Zioen Azalpenak honako hau adierazten du: *“VI. Tituluak berebiziko garrantzia duen gai bat aztertzen du: toki erakundeen gobernu irekia, gardentasuna eta herritarren parte hartzea (...). IV. tituluko IV. kapituluak herritarren parte hartzea arautzen du. Erregulazioak argi eta garbi egiten du herritarrek*

Fuentes jurídicas

En cuanto a las fuentes jurídicas, para la elaboración de este texto se han tomado como base los siguientes textos jurídicos:

A nivel estatal, el apartado 2 del artículo 9 de la Carta Magna recoge expresamente la obligación de las Instituciones Públicas de promover la participación ciudadana: *“Corresponde a los poderes públicos promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integra sean reales y efectivas; remover los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud y facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social”*.

La Constitución Española atribuye al derecho de participación el carácter de derecho fundamental, en su artículo 23.1, según el cual *“Los ciudadanos tienen el derecho a participar en los asuntos públicos, directamente o por medio de representantes, libremente elegidos en elecciones periódicas por sufragio universal*. Por otra parte, el Estatuto de Autonomía considera la participación ciudadana como un objetivo de la Comunidad Autónoma, y establece en su artículo 9 un mandato claro a los poderes públicos vascos, en el ámbito de su competencia: *“Facilitarán la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social del País Vasco”*. No obstante, la fuente jurídica de mayor influencia es la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. La Exposición de Motivos de dicha Ley dice lo siguiente: *“El título VI, por su parte, tiene por objeto la trascendental materia del gobierno abierto, de la transparencia y la participación ciudadana en las entidades locales (...). El capítulo IV de ese título VI trata de la importante materia de la participación ciudadana. Es, sin duda, una regulación que se ha*

parte hartzeko tresnak sakontzearen alde, Euskadiko toki esparruen gobernu ona sendotzeko bidean”. Erregelamendu honek herritarren parte hartzea sustatu nahi du tokiko politika publikoak bultzatu, diseinatu, landu, gauzatu eta ebaluatzeko sisteman, honako hauek abiapuntutzat hartuta: herritarren parte hartzeko eskubidea indartzea eta partaidetza bidezko prozesu deliberatiboak sortzea eta tokian tokiko ordenantzak sustatu, landu eta onesteko prozesuetan eta udal aurrekontuetan gastu publikoaren konpromisoa identifikatzeko prozesuetan parte hartzea antolatzea. Horren guztiaren ondoren, toki esparruan herritarrei egiten zaizkien galdeketak arautzeko erregulazioa ageri da.

Arautegi hau osatzeko, baina, horietaz gain, beste toki erakundeetako ereduetan oinarritu gara. Eredu gisa erabili ditugu, alde batetik, Irungo Udalaren Herritarrek Parte Hartzeko Araudia eta Lasarte-Oriako Herritarren partaidetzarako udal araudia, 2016ko udal legearen ondoren EAEn onartu diren lehen udal arautegiak izan direlako, eta, bestetik, Gasteizko, Iruñeko, Donostiako, Bartzelonako eta Madrilgo partaidetza arautegietan ere oinarritu gara udal hauen erreferentzialtasuna dela eta. Horietaz gain, I. tituluan elkarlanaren ideia landu nahi izan da gobernantza irekiaren paradigman duen garrantzia dela. Kasu honetan, ez da inolako erreferentziarik ageri aipatutako arautegietan, eta Madrilgo udalak berriaz landu duen kooperazio publikoko udal ordenantzan oinarritu gara III. Kapitulu osatzeko: “Ordenanza de cooperación público-social del Ayuntamiento de Madrid”, 2018ko ekainaren 13koa. Kapitulu hau berritzailea da gisa honetako arautegietan ez delako aurrekaririk ezagutzen.

inclinado claramente por una profundización de los instrumentos de participación ciudadana en clave de asentar el buen gobierno en el ámbito local en Euskadi.”

El presente Reglamento pretende fomentar la participación ciudadana en el sistema para impulsar, diseñar, elaborar, ejecutar y evaluar las políticas públicas locales, a partir del refuerzo del derecho a la participación ciudadana, la creación de procesos deliberativos mediante la participación, y la organización de la participación en procesos de impulso, elaboración y aprobación de ordenanzas locales y de identificación del compromiso de gasto público en los presupuestos municipales. A continuación, se detalla la regulación de las consultas a la ciudadanía en el ámbito local.

Esta normativa se complementa, además, con modelos de otras entidades locales. Hemos utilizado como modelos, por un lado, el Reglamento de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Irún y el Reglamento Municipal de Participación Ciudadana de Lasarte-Oria, por ser las primeras normativas municipales aprobadas en la CAPV tras la ley municipal de 2016, y, por otro lado, los reglamentos de participación de Vitoria-Gasteiz, Pamplona, San Sebastián, Barcelona y Madrid, debido a la referencialidad de dichos ayuntamientos. Además, en el Título I se ha querido abordar la idea de la colaboración, por su importancia en el paradigma de una gobernanza abierta. En este caso, no hay ninguna referencia a las citadas normativas, y para completar el capítulo III nos hemos basado en la “Ordenanza de cooperación público-social del Ayuntamiento de Madrid” de 13 de junio de 2018. Se trata de un capítulo innovador porque no se conocen precedentes en este tipo de normativas.

II. tituluko II. Kapitulumua, herri ekimenari buruzkoa, Bartzelonako arautegian dago oinarrituta, 2017ko urriaren 30ekoa, eta III. Kapitulumua, udal kontsultei buruzkoa, Donostiako udaleko hiritar kontsulten erregelamenduan dago oinarrituta, 2015eko maiatzaren 13koa.

III. titulua, udala irekitzeari buruzkoa, eta, bereziki, gardentasunari buruzko I. kapitulumua batez ere Irungo Udaleko Herritarrek Parte Hartzeko Araudian oinarrituta da, 2019koa.

XEDAPEN OROKORRAK

1. Xedea

1.- Araudi honen xedea da Oñatiko Udalaren eta herritarren arteko informazio eskubideari, gardentasunari eta komunikazioari lotutako tresnak eta egiturak definitzea, bai eta herritarren eta Oñatiko Udalaren arteko harreman modu eta partaidetza bide berriak arautzeko bitartekoak, mekanismoak eta prozedurak zehaztea ere. Azken batean, arau-oinarri bat ematen nahi zaio herritarrek ardatz dituen gobernantza ereduari.

2. Araudi honen arauak honako printzipio hauek zuzentzen dituzte: eskuragarritasuna, gardentasuna, ulergarritasuna, publizitatea, interes komunaren lehentasuna, irisgarritasun unibertsalak, datu pertsonalen babesa, kontuak ematea, partaidetza, elkarrekikotasuna, lankidetzak, aniztasuna, berdintasuna, eta diskriminaziorik eza, intersektionalitatea eta inklusioa.

2. Aplikazio esparrua

1.- Erakundea irekitzeari dagokionez, Oñatiko Udala bera (erakunde autonomoak eta udal

El capítulo II del Título II, dedicado a la iniciativa popular, se basa en la normativa de Barcelona de 30 de octubre de 2017, y el capítulo III, dedicado a las consultas municipales, se basa en el Reglamento de Consultas Ciudadanas del Ayuntamiento de San Sebastián del 13 de mayo de 2015.

El Título III, relativo a la apertura institucional, y, en particular, el Capítulo I, dedicado a la transparencia, se basan, sobre todo, en el Reglamento de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Irún (2019).

DISPOSICIONES GENERALES

1. Objeto

1.- El presente Reglamento tiene por objeto definir las herramientas y estructuras en relación al derecho de información, la transparencia y la comunicación entre el Ayuntamiento de Oñati y la ciudadanía, así como los medios, mecanismos y procedimientos para regular las nuevas formas de relación y los cauces de participación entre la ciudadanía y el Ayuntamiento de Oñati. En definitiva, pretende ser la base normativa de un modelo de gobernanza centrado en la ciudadanía.

2. Las normas del presente Reglamento se rigen por los principios de disponibilidad, transparencia, comprensibilidad, publicidad, prioridad del interés común, accesibilidad universal, protección de datos personales, rendición de cuentas, participación, reciprocidad, colaboración, diversidad, igualdad y no discriminación, interseccionalidad e inclusión.

2. Ámbito de aplicación

1.- En lo relativo a la apertura institucional, el propio Ayuntamiento de Oñati (incluidos los organismos

titulartasuneko sozietateak barne hartuta), barne egituran izan dezakeen eraginarengatik.

2.- Lankidetzeta eta partaidetzeta arloei dagokienez, Araudi hau Oñatiko biztanleei aplikatuko zaie, baita udalerrian lanean ari diren elkarteei eta kolektiboei ere, kasu bakoitzean ezarriko diren berezitasunen arabera.

Araudi honetan araututako eskubide batzuk erabili ahal izateko, udalerriko biztanle izatea eskatuko da, baita 16 urtetik gorakoa izatea ere, eta, legeak baimentzen ez badu edo Araudi honetako punturen baten arau hausteak ondorio penalak baditu, adinez nagusia; edo, herritarren elkarteei eta kolektiboei dagokienez, helbidea, egoitza edo jarduera esparrua Oñatin dutela egiaztatzea, baita ordezkaritza izatea ere.

3.- Araudi honen ondorioetarako, biztanletzat hartuko da Udalaren Biztanleen Erroldan inskribatua dagoen pertsona oro, legeak hautesle erroldan inskribatuta egotea eskatzen duen kasuetan izan ezik. Halaber, Oñatiko herritartzat hartuko da udalerrian aldi baterako edo denbora mugagabean bizi den pertsona oro.

4.- Arau honen ondorioetarako, herritarren elkarte edo kolektibotzat hartuko da helbide soziala, egoitza edo jarduera esparrua Oñatiko udalerrian duen oro.

3. Helburuak

Araudi honek honako helburu hauek ditu, generoari eta bestelako desberdintasun-ardatzei dagokienez berdintasuneko partaidetzeta inklusiboa eta askotarikoa bermatzeko:

autónomos y sociedades de titularidad municipal), por su posible incidencia en la estructura interna.

2.- En cuanto a los ámbitos de colaboración y participación, el presente Reglamento se aplicará a las vecinas y los vecinos de Oñati, así como a las asociaciones y colectivos ciudadanos que operan en el municipio, con las particularidades que se establezcan en cada caso.

Para el ejercicio de algunos de los derechos regulados en este Reglamento, se exigirá disponer de la condición de habitante del municipio, así como ser mayor de 16 años, y en caso de que la ley no lo permita o se deriven consecuencias penales por la infracción de algún punto de este Reglamento, ser mayor de edad; o, en el caso de asociaciones y colectivos ciudadanos, acreditar su domicilio, residencia o ámbito de actividad en Oñati, así como la necesaria representatividad.

3.- A los efectos del presente Reglamento, se entenderá por habitante toda persona inscrita en el Padrón Municipal de Habitantes, salvo para aquellos casos en los que la ley exija estar inscrito o inscrita en el censo electoral. Asimismo, se considerará ciudadano o ciudadana de Oñati a toda persona residente, temporal o indefinidamente, en el municipio.

4.- A los efectos de este Reglamento, se entenderá por asociación o colectivo ciudadano todo aquel que tenga su domicilio social o desarrolle su actividad en el municipio de Oñati.

3. Objetivos

El presente reglamento persigue los siguientes objetivos para garantizar una participación igualitaria, inclusiva y diversa en términos de género así como de otros ejes de desigualdad:

1. Kalitate demokratikoa handitzea.
2. Parte hartzeko kultura udalerrian sustatzea eta sakontzea.
3. Administrazioaren eta herritarren arteko harreman esparruak arautzea, herritarren partaidetzaren, lankidetzaren publiko-sozialaren eta erakunde irekieraren arloetan.
4. Gizartearen partaidetza indartzea, elkartegintza, boluntariora eta antolatutako gizarte zibila bultzatuz eta egituratuz.
5. Lankidetzaren publiko-sozialerako baldintzak eta bitartekoak arautzea, komunitatearen partaidetza sustatzeko balio eta erabilera soziala ematen duten logiketatik abiatuta.
6. Herritarren, banaka eta taldeka, parte hartzeko eskubideak, baldintzak eta kanalak arautzea, herritarren partaidetza sustatzeko eta errazteko, erabaki politikoak hartzeko prozesuetan eta zerbitzuen eta udal intereseko gaien kudeaketan.
7. Gardentasun eskubideak eta prozedurak zehaztea, baita herritarrentzako komunikazio eta informazio bideak ere.

I. TITULUA: GARAPEN KOMUNITARIOA BULTZATZEKO EGITURA

I. KAPITULUA. ELKARTEEN SAREA SUSTATZEA ETA INDARTZEA

1. artikulua. Elkarteen sarea

1.- Oñatiko herritarren elkarte eta kolektiboen sarea udalerrriak duen gizarte kapitalaren elementu garrantzitsua da; izan ere, elkartegintza pertsonak bere udalerriarekin duten konpromisoaren

1. El aumento de la calidad democrática.
2. La promoción y profundización de la cultura participativa en el ámbito local.
3. La regulación de los marcos de relación entre la administración y la ciudadanía en materia de participación ciudadana, colaboración público-social y apertura institucional.
4. El fortalecimiento de la participación social, a través del impulso y la articulación del asociacionismo, del voluntariado y de la sociedad civil organizada.
5. La regulación de las condiciones y los medios para la colaboración público-social, para fomentar la participación comunitaria desde lógicas que aportan valor y utilidad social.
6. La regulación de los derechos, las condiciones y los canales de participación ciudadana, individual y colectiva, para promover y facilitar la participación ciudadana en los procesos de toma de decisiones políticas y en la gestión de servicios y asuntos de interés municipal.
7. La definición de los derechos y procedimientos de transparencia, así como de las vías de comunicación e información dirigidas a la ciudadanía.

TITULO I: ESTRUCTURA PARA FOMENTAR EL DESARROLLO KOMUNITARIO

CAPÍTULO I. FOMENTO Y FORTALECIMIENTO DE LA RED ASOCIATIVA

Artículo 1. Tejido asociativo

1.- La red de asociaciones y colectivos ciudadanos de Oñati es un elemento importante del capital social del municipio, ya que el asociacionismo es una expresión colectiva del compromiso de las personas

adierazpen kolektiboa da. Elkartegintzak, gainera, balio erantsia du, interes publikoko helburuak betetzen dituelako.

2.- Udalak hainbat era askotako publikoak erabiliko ditu gizarte ehuna eta elkarte proiektuak sustatzeko eta indartzeko, eta arreta berezia eskainiko die berdintasunaren eta justizia sozialaren ikuspegitik lan egiten dutenei, komunitatea eta komunitario dena indartzeko xedea dutenei, eta bazterkeria arriskuan dauden pertsona, sektore eta kolektiboen partaidetza eta inklusiorako bide bat ematen dutenei.

3.- Udalak partaidetza erraztuko die udalerriko herritarren elkarteei eta kolektiboei, interes publikoko gaietan, eta erakunde demokratiko, eraginkor eta arduratsuak mugiaraziko dituzten baliabideak sustatuko ditu, haiek burutzen duten jarduera publikoari begira, sareko lanaren bidez eta haien autonomia errespetatuz sendotu daitezzen.

2. artikulua. Herritarren elkarteen eta kolektiboen fitxategia

1.- Herritarren elkarte eta kolektiboen sarearekiko harremanak errazteari begira, udalerrian jarduten duten irabazi asmorik ez duten eta elkarte araubide espezifiko baten mende ez dauden herritarren elkarte eta kolektiboen fitxategia sortu eta zainduko du sail edo zerbitzu eskudunak, eta eguneratuta mantenduko du.

2.- Fitxategiaren helburuak honako hauek izango dira:

a) Udalerriko elkarteen sarea ezagutzea eta haren balio publikoa aitortzea.

con su municipio. El asociacionismo, además, tiene un valor añadido, porque cumple fines de interés público.

2.- El Ayuntamiento empleará diversos recursos públicos para promover y fortalecer el tejido social y los proyectos asociativos, y de manera particular, aquellos que trabajen en clave de igualdad y justicia social, que tengan como objetivo el fortalecimiento de la comunidad y lo comunitario, y que propicien un cauce para la participación e inclusión de personas, sectores y colectivos en riesgo de exclusión.

3.- El Ayuntamiento facilitará la participación de las asociaciones y colectivos ciudadanos del municipio en los asuntos de interés público, y promoverá los recursos que movilicen a las instituciones democráticas, eficaces y responsables en la actividad pública que lleven a cabo, para que se consoliden mediante el trabajo en red y el respeto a su autonomía.

Artículo 2. Fichero de asociaciones y colectivos ciudadanos

1.- Con el fin de facilitar las relaciones con la red de asociaciones y colectivos ciudadanos, el departamento o servicio competente creará y custodiará y mantendrá actualizado el fichero de asociaciones y colectivos ciudadanos sin ánimo de lucro y no sujetos a un régimen asociativo específico que operen en el municipio.

2.- Los fines del fichero serán los siguientes:

a) Conocer el tejido asociativo existente en el municipio y reconocer su valor público.

b) Facilitar el ejercicio de los derechos reconocidos en este Reglamento, en la forma que en cada caso se determine.

b) Araudi honetan aitortutako eskubideak erabiltzeko erraztasunak ematea, kasu bakoitzean zehaztuko den moduan.

c) Udalari eta, oro har, Oñatiko herritarrei datu esanguratsuenak ezagutzeko aukera ematea une oro, honako alderdi hauei dagokienez: elkarte eta kolektiboen ordezkariak, haien jardueren interes maila eta herritarren erabilera maila, haien lotura berdintasunarekin edo aniztasunarekin, edo sareak eta aliantzak sortzea errazten duen beste edozein datu.

3. artikulua. Herritarren elkarte eta kolektiboen izaera

1.- Araudi honen ondorioetarako:

a) Herritarren elkartetzat hartuko dira irabazi asmorik gabeko elkarteak, formalki eratuta eta dagokien erroldan inskribatuta daudenak eta elkartzeko eskubidea arautzen duen araubide orokorarekin bat datozenak, baldin eta haien egoitza edo jarduera nagusia Oñatiko uda mugartean badago eta funtsezko helburutzat badute, bere estatuetan aurreikusitakoaren arabera, herritarren interes orokorrak edo sektorialak ordezkatzeko eta sustatzea eta haien bizi kalitate hobetzea.

b) Herritarren kolektibotzat hartuko dira hiru pertsonak edo gehiagok osatutako irabazi asmorik gabeko taldeak, baldin eta, herritarren elkarteak izan gabe, Oñatiko udalerrian esku hartzen badute, udalerrian errotuta badaude eta haien helburuen artean badute herritarren interes orokorrak edo sektorialak sustatzea eta haien bizi kalitatea hobetzea.

4. artikulua. Fitxategiaren informazioa

c) Permitir al Ayuntamiento, y a la ciudadanía de Oñati en general, conocer en todo momento los datos más relevantes en relación a los siguientes aspectos: la representación de las asociaciones y colectivos, el grado de interés de sus actividades o su grado de utilización por parte de la ciudadanía, su relación con la igualdad o la diversidad, o cualquier otro dato que facilite la creación de redes y alianzas.

Artículo 3. Carácter de las asociaciones y colectivos ciudadanos

1.- A los efectos de este Reglamento:

a) Se considerarán asociaciones ciudadanas las entidades de carácter asociativo sin ánimo de lucro, que estén formalmente constituidas e inscritas en el censo correspondiente y que se ajusten al régimen general que regula el derecho de asociación, siempre que su domicilio o actividad principal se ubique en el término municipal de Oñati y tengan por objeto esencial, en los términos previstos en sus Estatutos, la representación y promoción de los intereses generales o sectoriales de la ciudadanía y la mejora de su calidad de vida.

b) Se considerarán colectivos ciudadanos los grupos de tres o más personas físicas sin ánimo de lucro que, no constituyendo asociaciones ciudadanas, intervengan en el municipio de Oñati, estén arraigados en el municipio y tengan entre sus fines la promoción de los intereses generales o sectoriales de la ciudadanía y la mejora de su calidad de vida.

Artículo 4. Información del fichero

1.- Formalki erregistratutako elkarteen kasuan, fitxategiak honako informazio hau jasoko du:

a) Erakundearen estatutuak, honako hauek adierazita: izena, jarduteko lurralde eremua, egoitza soziala, helburuak eta jarduerak, hasierako ondarea, erabili ahal izango dituen baliabide ekonomikoak, erakundearen funtzionamendu demokratikoa bermatzen duten irizpideak, eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatzeko indarrean dagoen araudian zehaztutako gainerako alderdi guztiak.

b) Erregistro Publikoari dagokion inskripzio ziurtagiria eta inskripzio zenbakia.

c) Bazkide kopurua (generoaren, adinaren eta testuinguru zehatz batean garrantzitsutzat jotzen diren alderdien arabera bereizita).

Oinarrizko elkarteen federazioen, konfederazioen edo batasunen kasuan, elkartea osatzen duten erakundeen kopurua egiaztatzen duen agiria aurkeztuko da, bai eta horien zerrenda ere. Adieraziko da ere zer erakundek duten helbidea Oñatin eta zenbat bazkide dituen horietako bakoitzak.

2.- Herritarren kolektiboaren kasuan, fitxategiak honako informazio hau jasoko du:

a) Kolektiboko kideen izen-abizenak eta nortasun agiria (generoaren, adinaren eta testuinguru zehatz batean garrantzitsutzat jotzen diren alderdien arabera bereizita).

b) Kolektiboaren izena.

c) Fitxategian inskribatzeko borondatearen adierazpena.

d) Xedearen edo helburuen deskribapena.

e) Taldeak edo kolektiboak nagusiki Oñatiko udalerrian egiten dituen jarduerak.

1.- En el caso de asociaciones formalmente registradas, el fichero contendrá la siguiente información:

a) Los estatutos de la entidad, con expresión de su denominación, ámbito territorial de actuación, domicilio social, fines y actividades, patrimonio inicial, recursos económicos que podrá utilizar, criterios que garanticen el funcionamiento democrático de la entidad y cuantos aspectos se determinen en la normativa vigente para su inscripción en el correspondiente Registro Público.

b) Certificado de la inscripción y número de inscripción en el Registro Público correspondiente.

c) Número de socias y socios (desagregado por género, edad y aquellos aspectos que se consideren de importancia en un contexto concreto).

En el caso de federaciones, confederaciones o uniones de asociaciones de base, se presentará, además, el documento que acredite el número de entidades que la integran, así como la relación de las mismas, indicando también las que tengan su domicilio en Oñati y el número de socias y socios de cada una de ellas.

2.- En el caso de colectivos ciudadanos, el fichero contendrá:

a) Nombre y apellidos y documento de identidad de las personas integrantes del colectivo (desagregado por género, edad y aquellos aspectos que se consideren de importancia en un contexto concreto).

b) Denominación del colectivo.

c) Manifestación de su voluntad de inscribirse en el fichero.

d) Descripción del objeto o fines que se persiguen.

e) Actividades que desarrollan principalmente en el término municipal de Oñati.

f) Jakinarazpenetarako helbidea.

g) Aplikatzekoa den sektoreko araudiaren arabera legezko ordezkaria den pertsona, edo, halakorik ezean, kolektiboak ordezkari gisa izendatutako pertsona. Ordezkaritza Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 5. artikuluan aurreikusitako bitartekoen arabera egiaztatu beharko da.

Bi kasuetan, fitxategian formulario normalizatuen bidez inskribatu beharko da.

3.- Udalak fitxategian inskribatutako herritarren elkarten eta kolektiboen direktorioa argitaratuko du.

5. artikulua. Udalerrian elkartegintza indartzeko eta sendotzeko funtsezko tresnak

1.- Herritarren elkarteek eta kolektiboek beren jarduerak berme guztiekin egin ditzaten, Oñatiko Udalak zenbait bitarteko juridiko eta material erabili ahal izango ditu. Horretarako, laguntzak, dirulaguntzak, hitzarmenak edo bestelako lankidetzak moduak erabili ahal izango ditu.

2.- Interes orokorra sustatzeko, irigarritasun unibertsala bermatzeko eta desberdintasunak murrizteko xedea duten elkarte proiektu inklusiboak bultzatuko dira, herritar guztientzat irekiak direnak eta, ahal dela, jarduera doan ematen dituztenak edo zentzuzko prezio politikak dituztenak. Horrez gain, proiektu horiek gizarte egituraketa eta herritarren elkarten eta kolektiboen arteko lankidetzak sustatu beharko dute; eragina izango beharko dute lurralde orekan, berdintasunean eta justizia sozialean; eta erabakiak hartzeko gune ireki bat izango dute.

f) Domicilio a efectos de notificaciones.

g) La persona que actúe como representante legal conforme a la normativa sectorial aplicable o, en su defecto, la persona designada como representante del colectivo. La representación deberá acreditarse por los medios previstos en el artículo 5 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En ambos casos, la inscripción en el fichero deberá realizarse mediante formularios normalizados.

3.- El ayuntamiento hará público el directorio de asociaciones y colectivos ciudadanos inscritos en el fichero.

Artículo 5. Instrumentos fundamentales para fortalecer y consolidar el asociacionismo en el municipio

1.- Con el fin de conseguir que las asociaciones y colectivos ciudadanos desarrollen sus actividades con todas las garantías, el Ayuntamiento de Oñati podrá utilizar diversos medios jurídicos y materiales. Para ello, se podrá beneficiar de ayudas, subvenciones, convenios u otras formas de colaboración.

2.- Se favorecerán aquellos proyectos asociativos inclusivos y abiertos a toda la ciudadanía cuyos fines sean promocionar el interés general, garantizar la accesibilidad universal y disminuir las desigualdades, y cuyas actividades sean preferentemente gratuitas, o, en su caso, dispongan de una política de precios razonable. Además, dichos proyectos deberán estimular la vertebración social y la cooperación entre asociaciones y colectivos ciudadanos, incidir en el reequilibrio territorial, la igualdad y la justicia social; y disponer de un espacio abierto para la toma de decisiones.

3.- Oñatiko Udalak elkartegintza sustatzeko eta indartzeko neurriak jasoko dituen programa bat prestatuko du, genero eta interseksionalitate ikuspegia kontuan hartuta. Programa horren barruan argi adieraziko da zer helburu lortu nahi diren, baita horiek lortzeko zer epe beharko diren eta zer bitarteko edo baliabide jarriko diren ere.

Programa horretan honako hauek sartu ahal izango dira:

- a) Elkarreak kudeatzeari, dinamizatzeari eta sustatzeari buruzko prestakuntza eta gaikuntza, elkarten mugimendurekin batera antolatuta, hainbat formatu eta modalitatetan.
- b) Aholkularitza zerbitzua, partaidetzaren eta kudeaketaren hainbat mailatan.
- c) Elkarreentzako baliabide bereziak.

4.- Arreta berezia eskainiko zaie partaidetzan gizonen eta emakumeen artean dauden desberdintasunak gainditzeko xedea duten prestakuntza ekintzei.

6. artikulua. Gizarte zibila indartzea

1.- Oñatiko Udalak herritartasun aktiboa sortzeko beharrezkoa den informazioa eta prestakuntza bultzatuko ditu, herritarren artean, arreta berezia jarrita genero berdintasunari eta interseksionalitateari buruzko printzipioetan, balio demokratikoak eta partaidetza gizarte balio gisa gara daitezen.

2.- Oñatiko Udalak partaidetza, inklusio eta eraldaketa bokazioa duen eta zentzu komunitarioa duen ekintza edo lan boluntarioa aitortuko eta sustatuko du, arlo horretan indarrean dagoen legedian jasotako baldintzetan. Era berean, antolatutako gizartearen bestelako partaidetza

3.- El Ayuntamiento de Oñati elaborará un programa con las medidas necesarias para promover y fortalecer el asociacionismo, que tenga en cuenta la perspectiva de género e interseccionalidad. Dentro de este programa se indicarán claramente los objetivos que se persiguen, así como los plazos necesarios para alcanzarlos y los medios o recursos que se pondrán a disposición.

Este programa podrá incluir:

- a) Formación y capacitación para la gestión, dinamización y fomento del movimiento asociativo, organizada con la implicación del movimiento ciudadano, en diferentes formatos y modalidades.
- b) Servicio de asesoramiento en los diferentes niveles de participación y gestión.
- c) Recursos especiales para las asociaciones.

4.- Se prestará especial atención a aquellas acciones formativas que tengan como fin superar las desigualdades en la participación entre hombres y mujeres.

Artículo 6. Fortalecimiento de la sociedad civil

1.- El Ayuntamiento de Oñati impulsará entre la ciudadanía la información y la formación necesaria para generar una ciudadanía activa, prestando especial atención a los principios relativos a la igualdad de género y la interseccionalidad, con el fin de desarrollar los valores democráticos y la participación como valores sociales.

2.- El Ayuntamiento de Oñati reconocerá y promoverá las distintas formas de ejercer la acción o labor voluntaria que tiene vocación participativa, inclusiva y transformadora y que actúa con sentido comunitario, en los términos recogidos en la legislación vigente en la materia. Asimismo, impulsará su vinculación con otras formas de

moduekiko lotura indartuko du, gizartea indartzeko lagungarriak direnean.

3.- Oñatiko Udalak baliabideak eta ekipamenduak emango dizkie boluntariotza eredu horien esparruan diharduten taldeei, udalerriko ahalmen ekonomikoen araberako.

II. KAPITULUA. LANKIDETZA PUBLIKO-SOZIALA

7. artikulua. Lankidetzaren publiko-soziala

1.- Lankidetzaren publiko-sozialtzat joko dira herritarren eta 3. artikuluan definitutako irabazi asmorik gabeko herritarren elkarte eta kolektiboak eta Oñatiko Udalaren eta haren erakunde publikoen arteko lankidetzaren moduak. Lankidetzaren horren helburua bi aldeentzako interesa duten jarduerak egitea izango da, eta horien bidez, onura orokor bat sortu, eta gizarte bidezkoago eta berdinzaleago bat lortu ahal izango da.

2.- Lankidetzaren publiko-sozialaren bidez zerbitzu publikoak bestelako jarduerak sustatuko dira.

3.- Lankidetzaren publiko-sozialaren arloan garatutako jarduerak printzipio hauek izango dituzte gidari: gardentasuna eta publikotasuna; lehia eta objektibotasuna; erantzunkidetasuna, elkarrekikotasuna eta osagarritasuna; ingurumen, ekonomia eta gizarte jasangarritasuna; autonomia; lankidetzaren; konfiantza; irisgarritasun unibertsala eta arrazoizko doikuntzak; ekitatea eta berdintasuna; eta, koherentzia.

8. artikulua. Sustapena

1.- Honako subjektu hauek parte hartu ahal izango dute lankidetzaren publiko-sozialeko jardueretan:

participación social organizada que favorezcan el fortalecimiento de la sociedad.

3.- El Ayuntamiento de Oñati dotará a los grupos que operan en el ámbito de ese modelo de voluntariado de los recursos y equipamientos adecuados a las capacidades económicas del municipio.

CAPÍTULO II. COLABORACIÓN PÚBLICO-SOCIAL

Artículo 7. Colaboración público-social

1.- Tendrán la consideración de colaboración público-social las formas de colaboración entre la ciudadanía y las asociaciones y colectivos de ciudadanos sin ánimo de lucro definidos en el artículo 3 y el Ayuntamiento de Oñati y sus instituciones públicas. El objetivo de dicha colaboración será desarrollar actividades de interés común para ambas partes, que supongan la generación de un beneficio general y la consecución de sociedades más justas e igualitarias.

2.- Se promoverán actividades ajenas a la prestación de servicios públicos a través de la colaboración público-social.

3.- Las actuaciones que se desarrollen en el marco de la cooperación público-social estarán presididas por los siguientes principios: transparencia y publicidad; concurrencia y objetividad; corresponsabilidad, reciprocidad y complementariedad; sostenibilidad ambiental, económica y social; autonomía; cooperación; confianza; accesibilidad universal y ajustes razonables; equidad e igualdad; y coherencia.

Artículo 8. Promoción

1.- Podrán participar en las actividades de cooperación público-social los siguientes sujetos:

a) Oñatiko Udalaren aldetik, sustatu nahi den gai bakoitzean eskumena duen edozein organo.

b) Herritarrak eta irabazi asmorik gabeko herritarren elkarteak eta kolektiboak.

2. Lankidetzaren publiko-sozialeko jardueren garapenean parte hartu ahal izango dute, modu osagarrian:

a) Beste administrazio publiko edo zuzenbide publikoko erakunde batzuk.

b) Pertsona fisiko edo juridikoak, zuzenbide pribatuko subjektuak, artikuluko honetako 1.b paragrafoan aipatutakoez bestelakoak, gizarte ekonomiako erakundeak barne.

9. artikulua. Esku hartze eremua

1.- Udalak lankidetzaren publiko-soziala sustatuko du interes orokorreko jarduerak garatzeko, baldin eta, bere eskumenen esparruan, guztion onura ekarriko badute. Jarduera horiek zeharkakoak izan daitezkeen eremu hauetan egin ahal izango dira, betiere eremuok zabalak izan daitezkeela eta elkarri eragin diezaioketela ulertuta:

a) Partaidetza sustatzea: elkartegintza, boluntarioria eta partaidetza komunitarioa sustatzea, eta arlo horretan egindako lana gizartean ikusaraztea eta zabaltzea.

b) Hirigintza: gune publikoak edo ondasun komunak kontserbatzea, birgaitzea edo berroneratzea (orube hutsak, lokalak, ekipamenduak, berdegune komunak).

c) Hiri ingurumena: ingurumenaren babesa, ingurumen hezkuntza, baliabide naturalen kudeaketa jasangarria eta erabilera eraginkorra, hondakinen minimizazioa, birziklapena,

a) Por parte del Ayuntamiento de Oñati, cualquier órgano que tenga atribuida la competencia en la materia a promover.

b) La ciudadanía y las asociaciones y colectivos ciudadanos sin ánimo de lucro.

2. Podrán participar en el desarrollo de actividades de cooperación público-social, de forma complementaria:

a) Otras Administraciones Públicas o Entes de Derecho Público.

b) Personas físicas o jurídicas, sujetos de derecho privado, distintos de los contemplados en el apartado 1.b de este artículo, incluyendo las entidades de economía social.

Artículo 9. Ámbito de intervención

1.- El Ayuntamiento promoverá la cooperación público-social para el desarrollo de actividades de interés general que, dentro del ámbito de sus competencias, redunden en el beneficio general o común. Dichas actividades podrán desarrollarse, entre otros, en los siguientes ámbitos potencialmente transversales, entendiéndose que éstos pueden ser amplios y permiten interactuar entre ellos:

a) Promoción de la participación: fomento del asociacionismo, el voluntariado y la participación comunitaria, así como a la visibilización y difusión social del trabajo realizado en estos ámbitos.

b) Urbanismo: conservación, mejora, rehabilitación, regeneración, renovación o transformación de espacios públicos o bienes comunes (solares vacíos, locales, equipamientos, zonas verdes comunes).

c) Medio ambiente urbano: protección del medio ambiente, a la educación ambiental, a la gestión sostenible y uso eficiente de los recursos, y a la

berrerabilpena eta/edo klima larrialdiaren eta haren ondorioen aurkako borroka.

d) Elikadura, ekonomia eta kontsumo alternatiboak sustatzea.

e) Herritarren elkartasunerako jarduerak sustatzea: zaintza sareak eta/edo denbora bankuak.

f) Kulturartekotasuna, belaunaldiartekotasuna, kapazitismoak gainditzea edo sexualitatea jorratzen duten gaiak sustatzea.

g) Osasun publikoa eta komunitarioa babestea: osasunaren baldintzatzaile sozialetan eta osasunaren sustapenean eragitea, bai lurraldean komunitateekin batera egindako jardueren bidez, bai ingurune eta politika osasungarrien sustapenaren bidez.

h) Kirola sustatzea: balio pertsonalen eta sozialen garapena eta aisialdiaren okupazioa, gizartea kohesionatzeko, komunitatea garatzeko eta balio zibiko-sozialak sustatzeko tresna gisa.

i) Kultura sustatzea: kultura sorkuntza eta hiri kulturako proiektuen eta espermentazio eta sormen artistikoko proiektuen garapena bultzatzea; kultura jaialdiak, jaiak eta ekimenak garatzea; hurbiltasuneko kultura eredu bat garatzea; eta herritarrek kulturarako sarbidea izatea.

j) Balio demokratikoak, giza eskubideak, justizia soziala eta berdintasuna sustatzea, eta genero indarkeriaren eta LGTBIQ+ fobiaren aurka borrokatzea.

k) Hizkuntza berdintasuna sustatzeko euskararen aldeko neurriak hartzea, elkarlanean sakonduz.

minimización de residuos, reciclaje, reutilización y/o a la lucha contra la emergencia climática y sus consecuencias.

d) Fomento de la alimentación, la economía y los consumos alternativos.

e) Fomento de prácticas de solidaridad ciudadana: redes de cuidado y/o bancos de tiempo.

f) Promoción de la interculturalidad, la intergeneracionalidad, la superación de capacitismos o las temáticas que aborden la sexualidad.

g) Protección de la salud pública y comunitaria: incidencia en los determinantes sociales de la salud y la promoción de la salud, tanto desde la actuación en el territorio con las comunidades, como mediante la promoción de entornos y políticas saludables.

h) Fomento del deporte: desarrollo de los valores personales y sociales y ocupación del tiempo libre, como herramienta de cohesión social, desarrollo comunitario y promoción de valores cívico-sociales.

i) Promoción de la cultura: impulso de la creación cultural y el desarrollo de proyectos culturales urbanos y de experimentación y creatividad artística; desarrollo de festivales, fiestas e iniciativas culturales; desarrollo de un modelo cultural de proximidad; y acceso de la ciudadanía a la cultura.

j) Promoción de los valores democráticos, los derechos humanos, la justicia social y la igualdad y la lucha contra la violencia sexista y la fobia LGTBIQ+.

k) Adopción de medidas a favor del euskera para promover la igualdad lingüística, profundizando en la colaboración.

l) Promoción del desarrollo económico local, favoreciendo la empleabilidad y la inserción social y laboral.

l) Tokiko garapen ekonomikoa sustatzea, enplegarritasuna, gizarteratzea eta laneratzea bultzatuz.

m) Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea; ahalduntzea sustatzea maila indibidualean, kolektiboan eta soziopolitikoan; pentsamendu eta ekintza feminista sustatzea; indarkeria sexista prebenitzea eta arretea ematea; eta zainketak demokratizatzea.

n) Gizarte arriskuko egoerak prebenitzea, eta herritarrei eta beren ezaugarri bereziengatik gizarte bazterkeria egoeran egon daitezkeen sektoreei edo kolektiboari eragiten dien gizarte eta laguntza ongizatea sustatzea.

o) Herri hezitzailearen zentzua eta herriaren dimentsio hezitzailea garatzea, etengabeko ikaskuntzarako aukerak sustatzea, hezkuntza eragile desberdinen arteko elkarlaneko sinergiak elikatzea eta hezkuntza komunitatea indartzea eta saretzea.

p) Politika publikoak hobetzea eta herritarren eskaeretara egokitzea.

q) Udal eskumenekoak diren eta zerrenda honetan aipatu ez diren beste jarduera batzuk.

10. artikulua. Elkarlan publiko-sozialerako tresnak

1.- Lankidetzaren publiko-soziala indarrean dagoen araudian aurreikusitako edozein tresnaren bidez eta horren arabera antolatu ahal izango da, Araudi honetan xedatutakoaren aurkakoa ez den bitartean. Edonola ere, lankidetzaren gauzatzeko honako tresnak hauek ezartzen dira:

1.1.- Esparru juridikoa ezartzeko tresna konbentzionalak:

m) Promoción de la igualdad entre mujeres y hombres; fomento del empoderamiento a nivel individual, colectivo y sociopolítico; impulso del pensamiento y la acción feminista; prevención y atención a la violencia sexista; y democratización de los cuidados.

n) Prevención de situaciones de riesgo social y promoción del bienestar social y asistencial que afecte a la ciudadanía y a sectores o colectivos en entornos que pueden ser de exclusión social por sus características especiales.

o) Desarrollar la manera de entender el concepto de pueblo educador y su dimensión educativa, fomentar las oportunidades de aprendizaje permanente, alimentar las sinergias de colaboración entre los diferentes agentes educativos, y fortalecer y conectar la comunidad educativa.

p) Mejora y adecuación de las políticas públicas a las demandas de la ciudadanía.

q) Otras actividades de competencia municipal no incluidas en la presente relación.

Artículo 10. Herramientas para la colaboración público-social

1.- La colaboración público-social podrá articularse a través y en virtud de cualquiera de los instrumentos previstos en la normativa vigente, en tanto no se oponga a lo dispuesto en el presente Reglamento. No obstante, se establecen, en particular, los siguientes instrumentos para materializar dicha colaboración:

1.1.- Instrumentos convencionales para el establecimiento del marco jurídico:

a) Oñatiko Udalak irabazi asmorik gabeko herritarren elkarte eta kolektiboekin hitzarmenak sinatu ahal izango ditu, lankidetzak publiko-sozialaren arloan interes komuneko helburuak eta jarduerak garatzeko, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean eta aplikatu beharreko udal xedapenetan ezarritakoaren arabera.

b) Lankidetzak publiko-sozialaren arloan sinatzen diren hitzarmenek Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 49. artikuluan adierazitako alderdiak jaso beharko dituzte.

1.2.- Sustapen tresnak:

a) Oñatiko Udalak lehia bidezko eta, salbuespen gisa, zuzeneko dirulaguntzak eman ahal izango ditu, dirulaguntzei buruzko Legean xedatutakoaren arabera, betiere Kontratuen Legearen xede ez badira eta onura publikoko edo gizarte intereseko helburuak lortzen laguntzen badute.

b) Era berean, Udalak zerga onurak ezarri, edo salbuespenak, murrizketak, hobariak edo kenkariak erabaki ahal izango ditu, araudi aplikagarriak kasu bakoitzean baimentzen duenaren arabera.

c) Oñatiko Udalak lankidetzak publiko-sozialeko jardueran izango duen parte hartze ekonomikoa antolatu ahal izango du, udal aurrekontuetan behar bezala kontsignatuta geratuko diren hornidurak eta/edo zerbitzuak emanaz edo obrak eginez.

1.3.- Ondarea kudeatzeko tresnak:

a) Oñatiko Udalak bere ondasun higigarri edo higiezin erabilera baimendu edo laga ahal izango die irabazi asmorik gabeko herritarren elkartei edo kolektiboari, lankidetzak publiko-sozialeko jarduerak garatzeko, Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legean,

a) El Ayuntamiento de Oñati podrá suscribir convenios con asociaciones y colectivos ciudadanos sin ánimo de lucro, para desarrollar objetivos y actividades de interés común en el ámbito de la colaboración público-social, de acuerdo con lo establecido en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y en las disposiciones municipales de aplicación.

b) Los convenios que se suscriban en el marco de la colaboración público-social deberán recoger los aspectos señalados en el artículo 49 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

1.2.- Instrumentos de promoción:

a) El Ayuntamiento de Oñati podrá conceder subvenciones en concurrencia competitiva y, excepcionalmente, de forma directa, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley de Subvenciones, siempre que no sean objeto de la Ley de Contratos y contribuyan a la consecución de fines de utilidad pública o interés social.

b) Asimismo, el Ayuntamiento podrá establecer beneficios fiscales o acordar las exenciones, reducciones, bonificaciones o deducciones que autorice la normativa aplicable en cada caso.

c) El Ayuntamiento de Oñati podrá articular su participación económica en la actividad de colaboración público-social mediante la prestación de suministros y/o servicios u obras que requieran la debida consignación en los presupuestos municipales.

1.3.- Instrumentos de gestión del patrimonio:

a) El Ayuntamiento de Oñati podrá autorizar o ceder el uso de sus bienes muebles o inmuebles a asociaciones y colectivos ciudadanos sin ánimo de lucro para el desarrollo de actividades de colaboración público-social, en los términos previstos

ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamenduan eta ondarearen arloan indarrean den gainerako legedian aurreikusitakoaren arabera.

II. TITULUA: HERRITARREN PARTAIDETZA ANTOLATZEKO BIDEAK

I. KAPITULUA. HERRITARREN ESKUBIDEAK

11. artikulua. Parte hartzeko eskubidearen edukia

1.- Pertsona guztiek udal eskumeneko gai publikoetan norbanako nahiz talde gisa parte hartzeko eta esku hartzeko eskubidea dute, Araudi honetan ezarritakoaren arabera.

2.- Udalari dagokio parte hartzeko eskubidea bermatzea eta bultzatzea eta erabaki politikoak hartzeko prozesuetan herritarren esku hartzea erraztea. Horretarako, udalak behar adina kanal, tresna, baliabide eta metodologia sustatu behar ditu, irekiak, malguak eta garairako aproposak eta partaidetza ahal bezain anitza eta zabala izateko egokiak izango direnak eta genero eta interseksionalitate ikuspegia barne hartuko dutenak; era berean, partaidetza zailtzen edo eragozten duten oztopoak ezabatu beharko ditu, baliabide bereziak antolatuta beren egoera edo inguruabarrengatik zailtasun handiagoak izan ditzaketen pertsona, sektore eta kolektiboengana iristeko.

3.- Udal gai publikoetan parte hartzeko eskubidearen barnean gutxienez honako eskubide hauek sartzen dira:

a) Eskatzeko eskubidea.

b) Entzuna izateko eskubidea.

en la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, en el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, aprobado por el Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, y en el resto de la legislación vigente en materia de patrimonio.

TÍTULO II: VÍAS PARA ARTICULAR LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA

CAPÍTULO I. DERECHOS DE LA CIUDADANÍA

Artículo 11. Contenido del derecho a la participación

1.- Todas las personas tienen derecho a participar e intervenir, individual o colectivamente, en los asuntos públicos de competencia municipal, de acuerdo con lo establecido en el presente Reglamento.

2.- Corresponde al Ayuntamiento garantizar e impulsar el derecho a la participación y facilitar la intervención de la ciudadanía en los procesos de toma de decisiones políticas. A estos efectos, debe promover los canales, herramientas, recursos y metodologías que sean suficientes, abiertos, flexibles y adecuados a los usos del tiempo, aptos para la máxima y más diversa y amplia participación, y que incorporen la perspectiva de género e interseccionalidad; asimismo, debe eliminar los obstáculos que dificulten o impidan la participación, articulando medios singulares para llegar a las personas, sectores y colectivos que, por sus circunstancias o condiciones, puedan tener mayores dificultades.

3.- El derecho de participación en los asuntos públicos municipales comprende, al menos, los siguientes derechos:

a) Derecho de petición.

- c) Kexak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko eskubidea.
- d) Udalbatzarretan, Informazio Batzordeetan eta bestelako udal organoetan hitz egiteko eskubidea.
- e) Informazioaren eta komunikazioaren teknologiak eskuratzeko eta erabiltzeko eskubidea.
- f) Biltzeko eskubidea.
- g) Herritarren ekimenerako eskubidea.
- h) Kontsultarako eskubidea.
- i) Parte hartzeko eskubideak egiaz sustatzeko eskubidea.

12. artikulua. Eskatzeko eskubidea

- 1.- Pertsona guztiek Oñatiko Udalaren eskumeneko edozein gairi buruz eskaerak egin ahal izango dizkiote Udal Gobernuari, edo udalaren jardueren gaineko argibideak eskatu, bai eskatzaileari bakarrik dagozkion gaitan bai interes kolektibo edo orokorrekoetan. Eskaerek, jarduera zehatzen inguruko proposamenez eta argibideez gainera, norbanako edo taldeko iradokizunak eta ekimenak jaso ditzakete.
- 2.- Eskubide hau erabil daiteke eskaera egiten duen pertsonaren, elkartearen edo kolektiboaren nortasuna eta eskaeraren gaia modu fede emailean jasota uzteko baliozko edozein baliabideren bidez.
- 3.- Eskaerak behar bezala beteta aurkeztuko dira, bai idatziz bai bestelako bitarteko presentzial edo telematikoaren bidez, aplikagarria bada administrazio prozeduraren alorrean indarrean den araudiaren arabera. Horretarako, argi adierazi beharko dira eskatzailearen izen-abizenak, jakinarazpenerako helbidea eta modua, eta

- b) Derecho a ser escuchada y escuchado.
- c) Derecho a formular quejas, reclamaciones y sugerencias.
- d) Derecho a intervenir en los Plenos, Comisiones Informativas y otros órganos municipales.
- e) Derecho a acceder y utilizar las tecnologías de la información y la comunicación.
- f) Derecho de reunión.
- g) Derecho a la iniciativa ciudadana.
- h) Derecho de consulta.
- i) Derecho a la promoción efectiva de los derechos de participación.

Artículo 12. Derecho de solicitud

- 1.- Todas las personas podrán formular solicitudes al Gobierno Municipal sobre cualquier asunto de la competencia del Ayuntamiento de Oñati, o solicitar aclaraciones sobre las actividades del mismo, tanto en materias propias de la persona solicitante como en aquellas de interés colectivo o general. Las solicitudes, además de propuestas e instrucciones sobre actividades concretas, podrán contener sugerencias e iniciativas individuales o colectivas.
- 2.- Este derecho podrá ejercitarse por cualquier medio válido para dejar constancia fehaciente de la identidad de la persona, asociación o colectivo solicitante y del objeto de la solicitud.
- 3.- Las solicitudes se presentarán debidamente cumplimentadas tanto por escrito como por cualquier medio presencial o telemático que resulte de aplicación de acuerdo con la normativa vigente en materia de procedimiento administrativo. Para ello, deberán indicarse claramente el nombre, apellidos, domicilio y forma de notificación, documento

nortasun agiri nazionala edo pasaporte, baita eskaeraren helburua ere.

4.- Taldeka egindako eskabideetan, aurreko baldintza horiek betetzeaz gainera, eskatzaile guztiek sinatu beharko dute, sinaduraren ondoan adierazita bakoitzaren izen-abizenak eta nortasun agiri nazionalaren zenbakia. Udalak pertsona horien datuen konfidentzialtasuna ziurtatuko du.

5.- Udalak eskabidea jaso izanaren agiria egingo du aurkezten den unean, eta, gehienez ere, 10 eguneko epean onartuko du tramiterako, nortasuna behar bezala egiaztatuta ez dagoen kasuetan izan ezik. Horrelakoetan, 15 eguneko epea emango da okerra zuzentzeko, eta ohartaraziko da eskaera ez dela onartuko, epe hori igarotakoan erantzunik jaso ez bada.

6.- Eskaerak ez dira onartuko honako kasu hauetan:

a) Eskaeraren gaia Oñatiko Udalaren eskumenekoa ez denean.

b) Eskaerak berariazko administrazio tramitea duenean.

Azken bi kasu horietan, 45 eguneko epean, eskaera aurkezten den egunaren ondorengotik aurrera zenbatzen hasita, ebazpen arrazoitua emango da, eskaera ez dela onartu adierazteko.

7.- Eskaera tramiterako onartzen bada, Udalak gehienez hiru hilabeteko epean erantzun beharko du, eta, hala badagokio, horretarako hartutako neurrien edo aurreikusitako esku hartzeen berri emango du.

13. artikulua. Entzuna izateko eskubidea

1.- Legezko interesa duten edo nolabait ere eraginpean dauden pertsona guztiek dute udal

nacional de identidad o pasaporte del solicitante, así como el objeto de la solicitud.

4.- En las solicitudes en grupo, además de cumplir los requisitos anteriores, todas las personas solicitantes deberán firmar, indicando junto a la firma el nombre y apellidos de cada persona y el número del Documento Nacional de Identidad. El Ayuntamiento asegurará la confidencialidad de los datos de estas personas.

5.- El Ayuntamiento emitirá acuse de recibo de la solicitud en el momento de su presentación y la admitirá a trámite en el plazo máximo de 10 días, salvo que la identificación no esté suficientemente acreditada. En estos casos, se concederá un plazo de 15 días para la subsanación de la falta y se dispondrá que una vez transcurrido dicho plazo sin que se haya recibido respuesta, la solicitud será rechazada.

6.- No se admitirán las solicitudes en los siguientes supuestos:

a) Cuando el objeto de la solicitud no sea competencia del Ayuntamiento de Oñati.

b) Cuando la solicitud tenga un trámite administrativo específico.

En estos dos últimos casos, en el plazo de 45 días, contados a partir del siguiente al de la presentación de la solicitud, se dictará resolución motivada declarando la inadmisión de la solicitud.

7.- Si la solicitud fuera admitida a trámite, el Ayuntamiento deberá responder en el plazo máximo de tres meses, informando, en su caso, de las medidas adoptadas o de las intervenciones previstas al efecto.

Artículo 13. Derecho a ser escuchada y escuchado

1.- Todas las personas que tengan interés legal o se vean afectadas de algún modo tienen derecho a ser

prozeduren tramitazioan edo udal ekintzak egitean entzunak izateko eskubidea.

2.- Entzuna izateko eskubidea honako bide hauen bidez balia daiteke:

a) Alkatearen ekimenez edo Udalbatzarreko kideen gehiengo osoak hala eskatuta, topaketa edo saio espezifikoeetan.

b) Herri ekimenaren bidez, herritarren elkarteek eta kolektiboek hala eskatuta, baita herritar partikularrek eskatuta ere, baldin eta 16 urtetik gorako herritarren % 2ren sinadurak aurkezten badira.

3.- Entzunaldi publikoa eskatzen duten pertsonen arrazoiak biltzen dituen idatzi bat aurkeztu beharko dute, administrazio prozeduraren arloan indarrean den araudiaren arabera baliagarria den edozein bide erabilita. Eskabideari aztertu nahi den gaiari buruzko txostena erantsiko diote, baita lortutako sinadurak ere, bertan sinatzaileen nortasuna adierazita.

4.- Agiriak jaso ondoren, alkateak Entzunaldi Publikorako deia egingo du, hurrengo 30 egunen barruan. Deialdiaren eta entzunaldiaren artean 15 eguneko tartea utziko da.

5.- Topaketen edo bilkuren funtzionamendua honako hau izango da:

a) Eskatzaileak aztertu beharreko gaiari buruzko azalpena emango du, gehienez ere hogeita hamar minutuz.

b) Udal arduradun politikoek iritzia eta jarrera agertuko dute, gehienez ere hogeita hamar minutuz.

c) Hitz egiteko txanda bat irekiko da, bertaratuek beren iritzia eman dezaten, 30 minutu gehienez ere, hitza hartu nahi dutenen artean banatuta.

oídas, en la tramitación de procedimientos municipales o en la realización de acciones municipales.

2.- El derecho a ser escuchada y escuchado podrá ejercitarse por los siguientes medios:

a) Por iniciativa de la alcaldía o a petición de la mayoría absoluta del número de integrantes de la Corporación, en encuentros o sesiones específicas.

b) A través de la iniciativa popular, a petición de asociaciones y colectivos ciudadanos, así como a petición de ciudadanas y ciudadanos particulares, siempre que se presenten las firmas correspondientes al 2 % de la población mayor de 16 años.

3.- Las personas solicitantes de audiencia pública deberán presentar un escrito razonado a través de cualquier medio que resulte de aplicación de acuerdo con la normativa vigente en materia de procedimiento administrativo. Adjuntarán a la solicitud un informe sobre el asunto que se pretende tratar, así como las firmas obtenidas, indicando también la identidad de los firmantes.

4.- Recibida la documentación, la alcaldía convocará Audiencia Pública dentro de los 30 días siguientes. Entre la convocatoria y la audiencia habrá un espacio de 15 días.

5.- El funcionamiento de los encuentros será el siguiente:

a) Exposición de la persona solicitante sobre el asunto a tratar, durante un tiempo máximo de treinta minutos.

b) Opinión y posicionamiento de las y los responsables políticos municipales, durante un tiempo máximo de treinta minutos.

c) Turno de palabra abierto para que las personas asistentes puedan expresar su opinión durante un

Denbora hori laburtu ahal izango da, hitz egin nahi duten pertsonen kopuruaren arabera, saioaren iraupena bi ordu eta erditik gorakoa izan ez dadin.

d) Udal arduradunek erantzuteko txanda izango dute, hala nahi izanez gero, deliberazioan agertu diren gaiak argitzeko; gehienez ere hamar minutuko iraupena izango du.

e) Ondorioak, halakorik egonez gero.

6.- Udalbatzan ordezkaritza duten talde politiko guztiek, ordezkaritza txikienetik handienara ordenatuta, hitz egin dezakete, hitzen txanda irekiaren ondoren eta erreplikaren aurretik. Aldez aurretik adostu behar da talde bakoitzak zenbat denboraz hitz egingo duen, gainerakoen denborak errespetatuz.

7.- Deliberazio horiek plataforma digitalen bidez egiten direnean, ez da aipatutako denboretara egokitu behar, haien funtzionamendua etengabea baita. Deialdiak zehaztuko du dinamikaren erregulazioa, eta, nolahi ere, diskriminaziorik ezaren eta adierazpen askatasunaren printzipio demokratikoa errespetatuko da. Debekatuta egongo da iraingarriak izan daitezkeen edo oinarrizko bizikidetzaren arauak errespetatzen ez dituzten adierazpenak egitea. Era berean, bestelako formulak ezarriko dira, bitarteko elektronikoak erabiltzeko aukerarik ez duten eta eskubide horretaz baliatzeko baliabide, bitarteko edo ezagutzarik ez duten herritarren sektoreek edo kolektiboek eztabaidetan parte hartu ahal izan dezaten.

8.- Topaketetan errespetua, adierazpen askatasuna, parte hartzaileen arteko tratua berdintasuna eta deliberazioaren eraginkortasuna bermatuko dira, elkarrizketa informatua

máximo de 30 minutos, que se podrán distribuir entre quienes deseen tomar la palabra. El tiempo que podrá reducirse en función del número de personas que quieran intervenir, de forma que la sesión no tenga una duración superior a dos horas y media.

d) Turno de réplica por parte de las y los responsables municipales, si lo desean, para aclarar las cuestiones planteadas en la deliberación, que tendrá una duración máxima de diez minutos.

e) Conclusiones, si las hubiere.

6.- Todos los grupos políticos con representación en la corporación municipal, ordenados de menor a mayor representación, podrán intervenir, tras el turno de palabras abierto y antes de la réplica. Se deberá acordar previamente el tiempo de intervención de cada grupo, respetando el resto de tiempos.

7.- Cuando estas deliberaciones se realicen a través de plataformas digitales, no deberán ajustarse a los tiempos señalados, ya que su funcionamiento es continuo. La convocatoria determinará la regulación de su dinámica y se respetará, en todo caso, el principio democrático de no discriminación y libertad de expresión. Estará prohibido hacer declaraciones que puedan ser ofensivas o que no respeten las normas básicas de convivencia. Asimismo, se dispondrán fórmulas alternativas para que en las deliberaciones puedan participar aquellos sectores o colectivos de la población que no tengan acceso a medios electrónicos o no dispongan de recursos, medios o conocimientos para el ejercicio de este derecho.

8.- En los encuentros se garantizará el respeto, la libertad de expresión, la igualdad de trato de las personas participantes y la eficacia de la deliberación, en lo relativo a garantizar un diálogo

bermatzeko, iritzia emateko aukera izateko, topaketa argia izateko, etab.

9.- Entzute publikoaz gain, alkateak eta udal gobernu esparru jakin baten ordezkari kargua duten pertsonen hilean gutxienez 8 ordu izango dituzte herritarrei erantzuteko, Oñatiko Udalak ezarritako aurretiko hitzorduen agendaren bidez. Hala ere, karguak okupatzen dituztenek dedikazio eskusiboaren erregimenean lan egiten badute, prest egon beharko dute herritarrekin eta haien ordezkariekin hitzorduak finkatzeko eta bilerak egiteko, gaiak behar bezala kudeatzeko premiazkoak edo beharrezkoak direla irizten badiote. Hori guztia, beren iritziz, telefonoz edo bitarteko telematikoen bidez pertsonekin edo erakundeekin izan dezaketen komunikazioa ezertan eragotzi gabe.

14. artikulua. Kexak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko eskubidea

1.- Pertsona guztiek, bakarka nahiz taldean, kexak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko eskubidea dute, udalaren eta tokiko zerbitzu publikoen jardueraren aurrean.

2.- Kexak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko, Oñatiko Udalak, Herritarren Arreta Zerbitzua (HAZ) arautzen duen Ordenantzaren bidez, leihatila bakarreko sistema multikanal bat du, eta horren bidez, arreta presentziala eskaintzen du Herritarren Arreta Zerbitzuaren bulegoetan; arreta telematikoa, egoitza elektronikoaren bidez ematen du; eta telefono bidezko arreta, berriz, 010 telefono zenbakiaren bidez.

3.- Herritarren Arretarako Zerbitzuak (HAZ) kexak, erreklamazioak eta iradokizunak jaso, eta dagokion

informado, la posibilidad de expresar la opinión, la claridad, etc.

9.- Además de la escucha pública, el alcalde o la alcaldesa y quienes ostenten el cargo de representante de un determinado ámbito de gobierno municipal dispondrán de un mínimo de 8 horas mensuales para atender a la ciudadanía a través de la agenda de citas previas establecida por el Ayuntamiento de Oñati. No obstante, si quienes ocupan dichos cargos lo hacen en régimen de dedicación exclusiva, deberán estar dispuestos a concertar citas y reuniones con los y las ciudadanas y sus representantes, si se consideran urgentes o necesarias para la correcta gestión de los asuntos a tratar. Todo ello sin perjuicio de la comunicación telefónica o telemática que, según su libre criterio, puedan establecer con personas o entidades.

Artículo 14. Derecho a presentar quejas, reclamaciones y sugerencias

1.- Todas las personas tienen derecho a presentar, individual o colectivamente, quejas, reclamaciones y sugerencias, en relación a la actividad municipal y los servicios públicos locales.

2.- Para la presentación de quejas, reclamaciones y sugerencias, el Ayuntamiento de Oñati, a través de la Ordenanza reguladora del Servicio de Atención a la Ciudadanía (SAC), dispone de un sistema multicanal de ventanilla única que incluye atención presencial en las oficinas del Servicio de Atención a la Ciudadanía, atención telemática a través de la sede electrónica y atención telefónica a través del teléfono 010.

3.- El Servicio de Atención Ciudadana (SAC) recoge las quejas, reclamaciones y sugerencias, y las deriva al órgano o servicio correspondiente para su estudio.

organora edo zerbitzura bidaltzen ditu, bertan azter ditzaten.

4.- Kexak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko eskubideaz baliatzen diren pertsonen erantzun idatzi bat jasoko dute, arrazoiak azalduz, 3 hilabeteko epean gehienez ere.

15. artikulua. Osoko Bilkuretan hitza eskatzeko eskubidea

1.- Udaleko Osoko Bilkurak publikoak dira.

2.- Edozein herritarrek hitza eska dezake Udaleko Osoko Bilkuran, idatziz eskatzen badu osoko bilkura hasi baino 8 ordu lehenago gutxienez. Eskaera gai zerrendako puntu gisa jasoko da, baldin eta Udaleko Idazkaritzak horren berri izan badu Osoko Bilkura hasi baino 48 ordu lehenago; bestela, gaia galderen eta eskaeren txanda amaitzean eztabaidatuko da. Hitza eska daiteke batzarraren gai zerrendako gaiei buruz ez ezik, eskatzailearen intereseko beste edozein gai buruz ere.

3.- Eskabidean argi adieraziko dira eskatzailearen izen-abizenak, nortasun agiri nazionalaren edo pasaportearen zenbakia, telefonoa eta/edo helbide elektronikoa eta, halakorik ezean, jakinarazpenetarako helbidea.

4.- Eskatzaileak 10 minutu izango ditu. Osoko Bilkurako lehendakariak erantzun ahal izango dio, eta eskatzaileak berriro erantzuteko eta erantzuna jasotzeko aukera bakarra izango du. Eskatzaileak denbora gehiago beharko balu, eskaerarekin batera zenbateko denbora tarte beharko duen adierazi beharko du, artikulua honen bigarren puntuan adierazitako baldintzetan.

5.- Publikoan dagoen edonork hitza hartu ahal izango du, galderen eta eskaeren txandan. Une oro

4.- Las personas que ejerzan su derecho a presentar quejas, reclamaciones y sugerencias recibirán una respuesta escrita motivada en el plazo máximo de 3 meses.

Artículo 15. Derecho a pedir la palabra en los Plenos

1.- Los Plenos de la Corporación son públicos.

2.- Cualquier ciudadano o ciudadana podrá solicitar la palabra en los Plenos de la Corporación, siempre que lo solicite por escrito con una antelación mínima de 8 horas a la sesión plenaria. La solicitud se hará constar como punto del orden del día, siempre que la Secretaría del Ayuntamiento tenga conocimiento de ella 48 horas antes de la celebración del Pleno; en caso contrario, el asunto se debatirá una vez finalizado el turno de ruegos y preguntas. Se podrá solicitar la palabra no solo sobre los asuntos incluidos en el orden del día de la sesión, sino también sobre cualquier otro asunto del interés del solicitante.

3.- En la solicitud se harán constar claramente el nombre y apellidos, el número del documento nacional de identidad o pasaporte, el teléfono y/o la dirección de correo electrónico y, en su defecto, el domicilio a efectos de notificación.

4.- La persona solicitante dispondrá de 10 minutos y podrá ser respondida por el **presidente** o **presidenta** del Pleno, con una única posibilidad de réplica por parte del solicitante y su correspondiente respuesta. En el caso de que la persona solicitante necesite más tiempo, junto con la solicitud deberá indicar el tiempo estimado, en los términos señalados en el punto segundo de este artículo.

5.- Cualquier persona presente en el público podrá tomar la palabra en el turno de ruegos y preguntas.

bermatuko dira parte hartzaileentzako errespetua, adierazpen askatasuna eta tratu berdintasuna.

6.- Ezohiko Osoko Bilkuretan herritarrek ezin izango dute parte hartu.

16. artikulua. Batzorde Informatiboetan hitza eskatzea

1.- Udaleko Batzorde Informatiboak itxiak dira; hau da, organo horietan soilik politikari hautetsiek eta udal teknikariek hartzen dute parte.

2.- Bileretan eskuarki parte hartzeko interesa duen pertsonak idatziz egin beharko du eskaera, eta, ordezkartzako erakundeak izanez gero, titular bat eta ordezeko bat izendatu beharko dituzte, Batzordeko idazkariak deialdiak eta gaien zerrendak haiei helarazteko, beharrezkoa den denboran eta moduan. Batzordeburuak ebazpen bat emango du, pertsona horiei bileretara joateko baimena emateko. Ez dute izango, inola ere, bozkatzeko eskubidea.

3.- Gai zerrendak, bileretan eskuarki parte hartzen dutenei bidaltzeaz gainera, Gardentasun Atarian argitaratuko dira, 48 ordu lehenago, nahi duenak batzordeburuari edo idazkariari parte hartzeko eskaera egin diezaion, 8 ordu lehenago gutxienez. Batzordeburuak parte hartzeko aukera ukatu ahal izango dio, horren arrazoiak adierazita.

4.- Eskatzaileak 10 minutu izango ditu hitz egiteko. Batzordeburuak erantzun ahal izango dio, eta eskatzaileak berriro erantzuteko eta erantzuna jasotzeko aukera bakarra izango du. Eskatzaileak denbora gehiago beharko balu, eskaerarekin batera zenbateko denbora tarte beharko duen adierazi beharko du, artikulua honen hirugarren puntuan adierazitako baldintzetan. Uneoro bermatuko dira

Se garantizará, en todo momento, el respeto, la libertad de expresión y la igualdad de trato a las personas participantes.

6.- En los Plenos de la Corporación extraordinarios no podrán participar las y los ciudadanos.

Artículo 16. Pedir la palabra en las Comisiones Informativas

1.- Las Comisiones Informativas del Ayuntamiento son cerradas; es decir, en estos órganos sólo participan los cargos políticos electos y el personal técnico municipal.

2.- La persona interesada en participar habitualmente en las reuniones deberá solicitarlo por escrito y, en el caso de tratarse de entidades representativas, deberán designar una persona titular y una suplente, para que la secretaría de la Comisión les pueda enviar las convocatorias de las reuniones y la relación de asuntos a tratar en las mismas, en el tiempo y forma necesarios. La presidencia de la Comisión dictará una resolución facultando a las personas para asistir a las reuniones. En ningún caso tendrán derecho a voto.

3.- El orden de temas a tratar, además de remitirse a las personas que asisten regularmente a las reuniones, se publicará en el Portal de Transparencia con 48 horas de antelación, a fin de que quien lo desee solicite a la secretaría o presidencia de la Comisión participar en la reunión, con una antelación mínima de 8 horas. La presidencia podrá denegar motivadamente la solicitud de participación.

4.- La persona solicitante dispondrá de 10 minutos para hablar y podrá ser respondida por el presidente o presidenta de la Comisión, con una única posibilidad de réplica y su correspondiente respuesta. En el caso de que la persona solicitante necesite más tiempo, junto con la solicitud deberá

parte hartzaileen errespetua, adierazpen askatasuna eta tratu berdintasuna.

5.- Premiazko tramitearen bidez deitutako batzordeetan herritarrek ezin izango dute parte hartu.

17. artikulua. Biltzeko eskubidea

1.- Pertsona orok du biltzeko eskubideaz baliatzeko udal lokalak, ekipamenduak eta gune publikoak erabiltzeko eskubidea, horiek erabiltzeko aukera izanik lehenesteko irizpidea. Biltzeko eskubidea baliatzeko baldintza bakarrak gunearen ezaugarriak eta udal araudia dira, baita igarobide publikoetan bilerak eta manifestazioak egiten direnean eskubide hori arautzen duen estatuko eta autonomia erkidegoko araudia ere.

2.- Udalak, ahal duen neurrian, ekipamendu egokiak eta irisgarriak izango ditu bilerak egiteko. Haiek erabiltzeko baldintzak argi emango ditu ezagutzera, herritarrek haietara sartzeko aukera izan dezaten eta ahal bezain ongi erabil ditzaten.

18. artikulua. Aurretiazko kontsulta publikorako eskubidea

1.- Udal ordenantza edo araudi proiektu bat prestatu aurretik, kontsulta prozesu bat egingo da, Udal honek ezarritako prozeduraren arabera, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 133. artikuluan ezarritakoa betetzeko. Honako hauek kontsultatuko dira: arauaren helburuak eta harekin konpondu nahi diren arazoak, araua onartzeko beharra eta aukera,

indigar el tiempo estimado en los términos señalados en el punto tercero de este artículo. En todo momento se garantizará el respeto, la libertad de expresión y la igualdad de trato de las personas participantes.

5.- Las comisiones convocadas por el trámite de urgencia no estarán abiertas a la participación ciudadana.

Artículo 17. Derecho de reunión

1.- Todas las personas tienen derecho a utilizar los locales, equipamientos y espacios públicos municipales para ejercer el derecho de reunión, teniendo como criterio de priorización la disponibilidad de espacios. Los únicos condicionantes para poder ejercer el derecho de reunión son las características del espacio y la normativa municipal, así como la normativa estatal y autonómica que regula este derecho en los casos de reuniones en lugares de tránsito público y de manifestaciones.

2.- El Ayuntamiento dispondrá, en la medida de lo posible, de equipamientos debidamente preparados y accesibles para la celebración de reuniones. Asimismo, dará conocer claramente las condiciones de uso de dichos equipamientos para que la ciudadanía tenga acceso a ellos y lo utilice de la mejor manera posible.

Artículo 18. Derecho a la consulta pública previa

1.- Con carácter previo a la elaboración de un proyecto de ordenanza o de reglamento municipal, se llevará a cabo un proceso de consulta previa atendiendo al procedimiento establecido por este Ayuntamiento, para cumplir el artículo 133 de la Ley del Proceso Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Se consultarán los objetivos de la norma y los problemas que se pretenden resolver con ella, la necesidad y

eta, edonola ere, irtenbide alternatibo posibleak eta haiek jasotzen dituzten testuak.

2.- Udal ordenantzak eta araudiak onartu aurreko kontsulta publikoko tramite hori baztertu ahal izango da bakarrik aurrekontu edo antolakuntza arauetan, edo interes publikoko arrazoi larriak daudenean, egoera hori jasota utzita udaleko Osoko Bilkurari aurkezten zaizkion legezketasun txostenetan.

19. artikulua. Herritarren ekimenerako eskubidea

1.- Herritarren ekimena herritarren esku hartze bat da, Udalak interes orokorreko eta bere eskumeneko jardura jakin bat sustatzeko xedea duena.

2.- Ekintza zehatzak, indibidualak eta kolektiboak eskatzen dituzten ekimenak, bestelako asmorik eta formalitaterik izan gabe, eskaeratzat hartu, eta Araudi honen II. kapituluan zehaztutako prozeduraren arabera izapidetuko dira.

20. artikulua. Herri kontsultarako eskubidea

1.- Herritarrei egindako kontsulten bidez, Udalak herritarren iritzia eskatzen du bere eskumenekoak diren gai garrantzitsuen inguruan. Iritzi hori boto zuzen, aske, berdin eta isilpekoaren bidez adierazten da, horretarako egokitutako hautestontzi presentzial edo elektronikoetan, indarrean den udaleko, erkidegoko eta estatuko araudiaren esparruan.

21. artikulua. Parte hartzeko eskubideak eraginkortasunez sustatzeko eskubidea

1.- Udalak eraginkortasunez sustatuko du kapitulu honetan araututako parte hartzeko eskubideen erabilera. Horretarako, genero eta

oportunidad de su aprobación y, en todo caso, las posibles soluciones alternativas y los textos que las reflejen.

2.- El trámite de consulta pública previa a la aprobación de las ordenanzas y reglamentos municipales solo podrá ser rechazado en las normas presupuestarias u organizativas o cuando concurren razones graves de interés público, circunstancia que se hará constar en los informes de legalidad que se presenten al Pleno de la Corporación municipal.

Artículo 19. Derecho a la iniciativa ciudadana

1.- La iniciativa ciudadana es la intervención ciudadana encaminada a que el Ayuntamiento promueva una determinada actividad de interés general y competencia municipal.

2.- Las iniciativas que requieran acciones concretas, individuales y colectivas, sin más intención ni formalidad, se considerarán solicitudes y se tramitarán conforme al procedimiento establecido en el capítulo II de este Reglamento.

Artículo 20. Derecho a la consulta popular

1.- Mediante las consultas a la ciudadanía, el Ayuntamiento solicita la opinión de la ciudadanía sobre asuntos relevantes que son de su competencia. Esta opinión se expresa mediante el voto directo, libre, igual y secreto depositado en las urnas presenciales o electrónicas establecidas al efecto, dentro del marco de la normativa municipal, autonómica y estatal vigente.

Artículo 21. Derecho a la promoción efectiva de los derechos de participación

1.- El Ayuntamiento promoverá eficazmente el ejercicio de los derechos de participación regulados en este capítulo; para ello, minimizará o eliminará

interseksionalitate ikuspegitik erabilera hori zailtzen duten oztopoak minimizatu edo ezabatuko ditu, sektore eta kolektibo jakin batzuen zailtasunak aintzat hartuta, bai haien presentziari dagokionez, bai haien partaidetza eraginkorra eta benetakoa izateari dagokionez. Horretarako, partaidetza ahalik eta handiena eta zabalena lortzeko kanal eta tresna nahikoak, irekiak, malguak eta egokiak sustatuko dira, eta bitarteko bereziak antolatuko dira, beren inguruabar pertsonal edo sozialengatik zailtasun gehien izan ditzaketen pertsona, sektore eta kolektiboengana iristeko.

2.- Legeek zehaztutako esparruaren barnean, Udalak zaugarritasun egoeran edo arriskuan dauden pertsonen, sektoreen eta kolektiboen partaidetza sustatuko du, baita migratzaileen partaidetza ere.

3.- Udalak kontuan izango ditu bereziki haurren eta gazteen partaidetza benetan errazteko neurriak, bai bere jardueretan, bai herritarrek hasten eta garatzen dituzten horietan.

II. KAPITULUA. HERRITARREN EKIMENA GAUZATZEKO PROZEDURA

22. artikulua. Kontzeptua eta xede gaiak

1.- Herritarren ekimena herritarren esku hartze bat da, sinadura bilketaren bidez Udalak interes orokorreko eta udal eskumeneko jarduera bat egin dezan lortu nahi duena.

2.- Interes orokorra edo kolektiboa zabala dela egiaztatzeko, 23. artikuluan zehazten den sinadura kopurua aurkeztu behar da.

3.- Oñatin erroldatutako 16 urtetik gorako pertsona guztiek parte hartu ahal izango dute herritarren ekimen batean.

los obstáculos que dificulten su ejercicio desde una perspectiva de género e interseccionalidad, atendiendo a las dificultades de ciertos sectores y colectivos tanto en lo que respecta a su presencia como al ejercicio eficaz y real de su participación. Pare ello, se promoverán canales e instrumentos suficientes, abiertos, flexibles y aptos para garantizar la máxima y más amplia participación, y se articularán medios singulares para llegar a las personas y a los sectores y colectivos que por sus circunstancias personales o sociales puedan tener más dificultades.

2.- Dentro del marco definido por las leyes, el Ayuntamiento fomentará la participación de las personas, sectores y colectivos en situación o riesgo de vulnerabilidad, así como la participación de la población migrada.

3.- El Ayuntamiento tendrá especialmente en cuenta las medidas que realmente favorezcan la participación de la infancia y la juventud, tanto en sus actividades como en las iniciadas y desarrolladas por la ciudadanía.

CAPÍTULO II. PROCEDIMIENTO PARA EL EJERCICIO DE LA INICIATIVA CIUDADANA

Artículo 22. Concepto y materias objeto

1.- La iniciativa ciudadana es la intervención ciudadana dirigida a promover, mediante la recogida de firmas, una determinada actuación de interés general y de competencia municipal por parte del Ayuntamiento.

2.- La acreditación de la concurrencia de interés general o colectivo amplio se realiza mediante la presentación del número de firmas especificado en el artículo 23.

4.- Herritarren ekimenen xedeak udal eskumen arlokoa izan behar du, eta ezingo ditu mugatu edo murriztu Espainiako Konstituzioaren I. tituluko II. kapituluan jasotako oinarrizko eskubideak eta betebeharrak. Halaber, ezingo da izan udal araudi organikoaren berezko gaiei eta udal zergei eta prezio publikoei buruzkoa, ezta dagoeneko onartuta dauden aurrekontuei buruzkoa ere.

5.- Herritarren ekimenaren xede izan daiteke:

- a) Entzunaldi publikoa eskatzea.
- b) Testu artikulatuak, hala nola ordenantzak eta araudiak, aurkeztea, tramita daitezen.
- c) Ordenantzak edo araudiak egin daitezen proposatzea.
- d) Proiektu teknikoak aurkeztea, haiek onartu eta gauza daitezen.
- e) Herri kontsultak egin daitezen proposatzea.
- f) Partaidetza prozesu jakin bat egitea.
- g) Partaidetza organo bat sortzea.
- h) Udal interes publikoko edozein jarduera egin dadin eskatzea, alderdi eskatzaileak baliabide ekonomikoak, ondasunak, eskubideak eta lan pertsonala jartzeko konpromisoa hartuta lankidetzaz hitzarmen baten esparruan.

6.- Herritarren ekimen bakoitzak aurreko atalean adierazitako aukeretako bati bakarrik egin beharko dio erreferentzia. Salbuespen gisa, xedapen orokor bat onartzeko ekimenek xede berari buruzko kontsulta egiteko eskaera ere jaso dezake, Udalak proposatutako xedapen orokor hori onartzen ez badu. Kasu horretan, sinadurak biltzeko agiriak argi eta garbi adierazi behar du sinadurek helburu bikoitza dutela.

3.- Podrán participar en la iniciativa ciudadana todas las personas mayores de 16 años empadronadas en Oñati.

4.- El objeto de las iniciativas ciudadanas deberá ser de competencia municipal y no podrá limitar o restringir los derechos y deberes fundamentales recogidos en el Capítulo II del Título I de la Constitución Española. Tampoco podrá versar sobre materias propias del Reglamento Orgánico Municipal, tributos y precios públicos municipales, ni sobre presupuestos ya aprobados.

5.- La iniciativa ciudadana podrá tener por objeto:

- a) Solicitar audiencia pública.
- b) Presentar textos articulados como ordenanzas o reglamentos para su tramitación.
- c) Proponer la elaboración de ordenanzas o reglamentos.
- d) Presentar proyectos técnicos para su aprobación y ejecución.
- e) Proponer la realización de consultas populares.
- f) Llevar a cabo un determinado proceso participativo.
- g) Crear un órgano de participación.
- h) Solicitar la realización de cualquier actividad de interés público municipal, comprometiéndose la parte solicitante a aportar medios económicos, bienes, derechos y trabajo personal en el marco de un convenio de colaboración.

6.- Cada iniciativa ciudadana deberá hacer referencia únicamente a una de las opciones señaladas en el apartado anterior. Excepcionalmente, las iniciativas para la aprobación de una disposición de carácter general podrán incluir la solicitud de consulta sobre el mismo objeto, si el Ayuntamiento deniega la aprobación de la disposición

23. artikulua. Tramitatzeko sinadurak

1.- Herritarren ekimen bat tramitatzeko beharrezkoa da Oñatin erroldatutako 16 urtetik gorako pertsonen sinadura baliiodunen gutxieneko baten babesa lortzea. Jaso beharreko sinadura baliiodunen kopurua ekimen motaren arabera zehaztuko da:

a) Entzunaldi publiko bat abian jartzea proposatzen bada, bildutako sinaduren kopuruak udal erroldan sartutako 16 urtetik gorako biztanleen % 2 gainditu behar du.

b) Testu artikulatuak, hala nola ordenantzak eta araudiak, aurkeztea proposatzen bada, haien onarpena tramita dadin, bildutako sinaduren kopuruak udal erroldan sartutako 16 urtetik gorako biztanleen % 10 gainditu behar du.

c) Herri kontsulta baterako deialdia egitea edo xedapen orokor bat onartzea proposatzen bada, bildutako sinaduren kopuruak udal erroldan sartutako 18 urtetik gorako biztanleen % 10 gainditu behar du.

d) Partaidetza prozesu bat hastea edo partaidetza organo bat sortzea proposatzen bada, bildutako sinaduren kopuruak udal erroldan sartutako 16 urtetik gorako biztanleen % 5 gainditu behar du.

e) Udal interes publikoko edozein jarduera egitea eskatzen bada, bildutako sinaduren kopuruak udal erroldan sartutako 16 urtetik gorako biztanleen % 5 gainditu behar du.

24. artikulua. Batzorde Sustatzailea

de carácter general propuesta. En este caso, el pliego de recogida de firmas debe indicar claramente que las firmas tienen un doble objetivo.

Artículo 23. Firmas de tramitación

1.- Para tramitar una iniciativa ciudadana es necesario obtener el apoyo de un mínimo de firmas válidas de las personas mayores de 16 años empadronadas en Oñati. El número de firmas válidas a recoger se determinará en función del tipo de iniciativa:

a) Si se trata de proponer la puesta en marcha de una audiencia pública, el número de firmas recogidas deberá superar el 2 % de la población mayor de 16 años incluida en el padrón municipal.

b) Si se trata de la presentación de textos articulados como ordenanzas o reglamentos, para que su aprobación se tramite, el número de firmas recogidas deberá superar el 10 % de la población mayor de 16 años incluida en el padrón municipal.

c) Si se trata de proponer la convocatoria de una consulta popular o aprobar una disposición de carácter general, el número de firmas recogidas deberá superar el 10 % de la población mayor de 18 años incluida en el padrón municipal.

d) Si se trata de proponer el inicio de un proceso participativo o la creación de un órgano de participación, el número de firmas recogidas deberá superar el 5 % de la población mayor de 16 años incluida en el padrón municipal.

e) Si se trata de solicitar la realización de cualquier actividad de interés público municipal, el número de firmas recogidas deberá superar el 5 % de la población mayor de 16 años inscrita en el padrón municipal.

Artículo 24. Comisión Promotora

1.- Herritarren ekimena sustatzeko batzorde bat osatu beharko da.

2.- Batzorde sustatzaileak Oñatin erroldatutako adinez nagusiak diren hiru pertsona izango ditu, gutxienez. Pertsona horiek ezingo dira izan udal hautetsiak, ezta Batzar Nagusietako, Eusko Legebiltzarreko, Gorte Nagusietako eta Europako Parlamentuko kideak ere.

3.- Herri kontsulta bat sustatzeko herritarren ekimenaren kasuan, ez dira Batzorde Sustatzaileko kideak izango indarrean den legediak euskal erakundeetako hautetsientzat eta goi karguentzat ezartzen dituen hautaezintasun edo bateraezintasun arrazoieta bat duten pertsonak, ezta Eusko Jaurlaritzako edo Estatuko kideak ere.

4.- Era berean, herritarren ekimenaren sustatzaile izan daitezke jarduera eremua Oñatin duten herritarren erakundeak, irabazi asmorik gabeko elkarteak, enpresa erakundeak, sindikatuak eta elkargo profesionalak, baldin eta haien zuzendaritza organoak aldeztu aurretik hala erabakitzen badu eta administrazio zehapen irmorik jaso ez badute, ezta kondena epai irmorik ere, sexuari, generoari edo giza eskubideei lotutako bazterkeria jarduerak egin edo onartzeagatik.

5.- Sustatzaileek osatuko dute herritarren ekimenaren Batzorde Sustatzailea. Batzorde horrek 23. artikuluan eskatutako gutxienezko sinadurak biltzeko konpromisoa hartuko du.

6.- Udalak aholkularitza tekniko eskainiko die herri ekimenak sustatzeko interesa duten pertsonen eta erakundeen.

25. artikulua. Eskaera eta sinadurak biltzeko orriak aurkeztea

1.- Deberá constituirse una comisión para promover la iniciativa ciudadana.

2.- La comisión promotora debe estar formada por un mínimo de tres personas mayores de edad empadronadas en Oñati. Estas personas no podrán ser cargos electos municipales, ni miembros de las Juntas Generales, el Parlamento Vasco, las Cortes Generales y el Parlamento Europeo.

3.- En el caso de la iniciativa ciudadana para promover una consulta popular, tampoco podrán formar parte de la Comisión Promotora las personas que incurran en alguna de las causas de inelegibilidad o incompatibilidad que establece la legislación vigente para los cargos electos y altos cargos de las instituciones vascas, ni las y los miembros del Gobierno Vasco o del Estado.

4.- Asimismo, podrán promover la iniciativa ciudadana las entidades ciudadanas, asociaciones sin ánimo de lucro, organizaciones empresariales, sindicatos y colegios profesionales con ámbito de actuación en Oñati, cuando así lo acuerde previamente su órgano directivo y siempre que no hayan sido sancionadas administrativamente con carácter firme ni condenadas mediante sentencia firme por haber realizado o consentido prácticas discriminatorias por razón de sexo, género o derechos humanos.

5.- La Comisión Promotora estará constituida por los y las promotoras de la iniciativa ciudadana. Dicha Comisión se comprometerá a recoger el mínimo de firmas exigido en el artículo 23.

6.- El Ayuntamiento prestará asesoramiento técnico a las personas y entidades interesadas en promover iniciativas ciudadanas.

Artículo 25. Presentación de la solicitud y los pliegos de recogida de firmas

1.- Herri ekimena onartzeko eskaera aurrez aurre aurkeztu ahal izango da, Herritarren Arreta Zerbitzuaren bulegoetan, eta modu telematikoan, egoitza elektronikoen bidez.

2.- Eskaerarekin batera, sinadurak aurrez aurre biltzeko orriak edo sinadurak plataforma digitalaren bidez jasotzeko formularioa aurkeztu beharko dira, baita artikulua honetan aipatzen diren agiriak ere.

3.- Sinadurak aurrez aurre biltzeko orrien proposamenak elementu hauek izan beharko ditu:

a) Sustatzaileen iritziz, ekimena onartzearen aldeko arrazoiak.

b) Proposatutako ekimenaren testu osoa, sinadurak testutik bereizita egon ez daitezzen.

c) Izen-abizenak, nortasun agiri nazionala edo, Europar Batasunekoak ez diren atzerritarren kasuan, pasaporte edo atzerritarrak identifikatzeko txartela (AIT); horrez gain, sinadura, jaioteguna eta posta kodea idatzi ahal izateko behar besteko tarte utziko da. Aurreikuspen hori ez da beharrezkoa formulario digitaletan.

d) Argi eta garbi ulertzeko moduko informazio klausula bat, non eskatzen diren datu pertsonalak biltzearen xedea eta datu pertsonalak babestearen arloan indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen gainerako baldintzak azalduko baitira. Klausula hori datuak biltzeko orri eta formulario digital bakoitzean agertuko da.

4.- Gainera, eskaerarekin batera, agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Herritarren ekimenaren Batzorde Sustatzailea osatzen duten kideen zerrenda eta haien datu pertsonalak (izen-abizenak eta nortasun agiri nazionalaren fotokopia sinatua). Zerrenda

1.- La solicitud de aprobación de la iniciativa ciudadana podrá presentarse de manera presencial en las oficinas del Servicio de Atención Ciudadana y de manera telemática a través de la sede electrónica.

2.- La solicitud deberá ir acompañada de los pliegos de recogida de firmas presenciales o del impreso para la recogida de firmas a través de la plataforma digital y de los documentos que se mencionan en este artículo.

3.- La propuesta de pliegos de recogida de firmas presenciales deberá contener los siguientes elementos:

a) Las razones que, a juicio de las personas promotoras, aconsejan la aprobación de la iniciativa.

b) El texto íntegro de la iniciativa propuesta, para que las firmas no estén separadas del texto.

c) El nombre y apellidos, el documento nacional de identidad o, en el caso de personas extranjeras no comunitarias, el pasaporte o tarjeta de identificación de extranjeros (TIE), y también la firma, la fecha de nacimiento y un espacio suficiente para que la o el firmante pueda redactar su código postal. Esta previsión no es necesaria en los formularios digitales.

d) Cláusula informativa que explique de manera clara y comprensible el objeto de la recogida de los datos de carácter personal que se soliciten y el resto de requisitos exigidos por la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal. Esta cláusula debe figurar en cada impreso y formulario digital de recogida de datos.

4.- Además, la solicitud deberá ir acompañada de la siguiente documentación:

a) Relación de que quienes forman parte de la Comisión Promotora de la iniciativa ciudadana y sus datos personales (nombre y apellidos y fotocopia

horretan, gainera, pertsona bat ekimenaren bozeramaile izendatuko da- eta beste bat ordezeko, jakinarazpenetarako helbide batekin.

b) Ekimena beste erakunde batzuen bada, herri ekimena sustatzeko gobernu organoaren akordioa hartu zeneko bileraren aktaren ziurtagiria, erakundeko idazkariak edo presidentek sinatuta.

c) Fede emaile izango diren pertsonen hasierako zerrenda, halakorik izanez gero.

d) Gune publikoa erabiltzeko eskaera, halakorik behar bada.

26. artikulua. Xedapen orokor baten kasurako baldintza bereziak

1.- Herri ekimenak xedapen orokor bat onartzea proposatzen badu, ekimenak adierazpena egiteko beharrezkoak diren aurrekariak jaso beharko ditu, eta, aurreko puntuetan ezarritakoaz gain, sinadurak biltzeko orrien edo plataforma digitaleko formularioen proposamenak honako elementu hauek jaso behar ditu:

a) Xedapenaren testu artikulatua edo xedea zehaztasunez zedarrizten duten oinarrizko ildoak, eta artikulatua egiteko printzipioak eta irizpideak.

b) Sustatzaileek egoki iritzitako arrazoiak azaltzea, eta xedapen orokorra tramitatzea eta onartzea.

27. artikulua. Herri kontsultetarako baldintza bereziak

1.- Herritarren ekimenak herri kontsulta bat egitea proposatzen badu, aurreko puntuetan ezarritakoaz

firmada del documento nacional de identidad). Dicha relación incluirá además la designación de una persona como portavoz de la iniciativa y de otra como suplente, con una dirección a efectos de notificaciones.

b) En el caso de que la iniciativa provenga de otras entidades, certificado del acta de la reunión de su órgano de gobierno en la que conste el acuerdo para la promoción de la iniciativa ciudadana solicitada, firmado por la secretaria o presidencia de la entidad.

c) Relación inicial, en su caso, de las personas que vayan a ser fedatarias.

d) Solicitud de uso del espacio público para cuando se prevea dicho uso.

Artículo 26. Condiciones especiales para el caso de una disposición de carácter general

1.- En el caso de que la iniciativa ciudadana consista en proponer la aprobación de una disposición de carácter general, la iniciativa deberá contener los antecedentes necesarios para poder pronunciarse y, además de lo establecido en los puntos anteriores, la propuesta de pliegos o impresos de solicitud de la plataforma digital, en los que se recojan las firmas, deberá contener los siguientes elementos:

a) Las líneas básicas que delimiten con precisión el texto articulado de la disposición o el objeto de la misma, así como los principios y criterios que han de inspirar el articulado.

b) Exponer las razones que las personas promotoras estimen convenientes, así como tramitar y aprobar la disposición de carácter general.

Artículo 27. Condiciones especiales para la consulta popular

1.- En el caso de que la iniciativa ciudadana consista en proponer la celebración de una consulta popular,

gain, ekimenaren eskaerarekin batera honako hauek aurkeztu beharko dira: herritarrek egin nahi dituzten galderak edo proposamenak, parte hartuko duten pertsonen zerrenda, ekimenaren eremua, ekimena gauzatzeko arrazoiak azaltzen dituen memoria, eta sustatzaileen identifikazioa (izen-abizenak eta nortasun agiri nazionalaren fotokopia sinatua).

Kontsultaren xedeak eta herritarrei galderak edo proposamenak egiteko moduak Araudi honen III. kapituluan ezarritako eskakizunak bete behar dituzte.

28. artikulua. Eskaera egiaztatzea eta tramitatzea onartzea

1.- Behin eskaera jasota, eta sinadurak bildu aurretik, Udalak egiaztatu beharko du proposatzen den herri ekimena araudi honetan ezarritako baldintzetara egokitzen dela eta eskaerarekin batera beharrezkoak diren agiriak aurkeztu direla. Errekerimendu formala egin aurretik, Udalak Batzorde Sustatzaileari dei diezaioke proposamenaren nondik norakoak argitzeko eta haren inguruabarren eta baldintzen berri emateko.

2.- Herri kontsulta bat sustatzeko ekimen bat bada, egiaztatu behar da, halaber, 32. artikuluan kontsultetatik baztertua izateko aurreikusitako kasuetako bakar bat ere ez dela ematen. Era berean, tramitera onartu aurretik, Udalak txosten ekonomiko bat eska dezake, kontsultaren emaitzak udal jardueraren aurrekontuan eta plangintzan izan dezakeen eragina neurtu ahal izateko.

3.- Gastuak 500.000 €-tik gorako aurrekontua badu, Udalak baieztatu behar du gehiengo lortuz gero kontsultaren emaitza gauzatzeak ezar ditzakeen baldintzak jakinaraziko dizkio Batzorde

además de lo establecido en los puntos anteriores, la solicitud de la iniciativa deberá ir acompañada de las preguntas o propuestas que la ciudadanía desee formular, la relación de personas que vayan a participar, el ámbito de la iniciativa, una memoria explicativa de las razones que la motivan, y la identificación de las personas promotoras (nombre y apellidos y fotocopia firmada del documento nacional de identidad).

El objeto de la consulta y la forma de formular preguntas o propuestas a la ciudadanía deberán cumplir los requisitos establecidos en el capítulo III de este Reglamento.

Artículo 28. Comprobación y admisión a trámite de la solicitud

1.- Recibida la solicitud, y con carácter previo a la recogida de firmas, el Ayuntamiento deberá comprobar que la iniciativa ciudadana propuesta se ajusta a los requisitos establecidos en el presente Reglamento y que la solicitud está acompañada de la documentación necesaria. Con carácter previo al requerimiento formal, el Ayuntamiento podrá convocar a la Comisión Promotora para que aclare los términos de su propuesta e informe de las circunstancias y condiciones en las que se encuentre.

2.- Si se trata de una iniciativa ciudadana para promover una consulta popular, también hay que comprobar que no se da ninguno de los supuestos de exclusión de las consultas previstos en el artículo 32. Asimismo, antes de su admisión a trámite, el Ayuntamiento puede solicitar un informe económico para poder medir el impacto que el resultado de la consulta pueda tener en el presupuesto y en la planificación de la actividad municipal.

3.- En el caso de que el gasto tenga un presupuesto superior a 500.000 €, el Ayuntamiento comunicará a

Sustatzaileari, eta eskaera tramitatzeari uko egin ahal izango dio.

4.- Aurkeztutako dokumentazioa osatugabea bada, Udalak horren berri emango dio Batzorde Sustatzaileari 10 eguneko epean, gehienez ere, nahitaezko agiriak aurkez ditzan, eta, hala egin ezean, eskaera bertan behera geratu dela ulertuko da.

5.- Eskaerak baldintza guztiak betetzen baditu, aurkeztutako sinaduren orriak zenbakitu eta zigilatu beharko dira, bilketa aurrez aurre egiten denean. Bilketa modu digitalean egiten bada, formularioa eta bilketa sistema aldeztu aurretik baliozkotu beharko dira.

6.- Hilabeteko epean, gehienez ere, eskaera aurkezten denetik zenbatzen hasita, Batzorde Sustatzaileari jakinaraziko zaio eskaera onartu dela eta sinadurak aurrez aurre jasotzeko orriak eta inprimaki digitala ontzat eman direla, edo, bestela, eskaera ez dela onartu tramitera, betiere arrazoituta. Epe hori etenda geratuko da Batzorde Sustatzaileari deitzen zaionean argibide gehiago eman ditzan, artikuluko honen 1. paragrafoan adierazten den bezala, eta, zenbaketak aurrera jarraituko du bilera horiek amaitzean.

7.- Eskaera onartzen bada, web atarian argitaratu beharko da.

29. artikulua. Fede emaile bereziak izendatzea

1.- 18 urtetik gorako pertsonak sinadura presentzialak autentifikatzeko fede-emaile bereziak izan daitezke, baldin eta (EAEko edozein udalerritan erroldaturik badaude) eta

la Comisión Promotora los condicionantes que pudiera tener la ejecución del resultado de la consulta en caso de obtener la mayoría de los votos afirmativos y podrá denegar la tramitación de la solicitud.

4.- Si la documentación presentada fuera incompleta, el Ayuntamiento deberá comunicarlo a la Comisión Promotora para que en el plazo máximo de 10 días hábiles presente los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición.

5.- Si la solicitud reúne todos los requisitos, los pliegos de firmas presentados deberán numerarse y sellarse cuando la recogida se realice de forma presencial. Si la recogida se realiza de forma digital, será necesario validar previamente el formulario y el sistema de recogida.

6.- En el plazo máximo de un mes desde la presentación de la solicitud, se comunicará a la Comisión Promotora la aceptación de la solicitud y la validación de la propuesta de pliegos de recogida presencial de firmas y del impreso digital, o la inadmisión a trámite, motivadamente. Dicho plazo quedará interrumpido mientras se convoque a la Comisión Promotora para solicitar más información, tal y como se indica en el apartado 1 de este artículo, y el cómputo continuará una vez finalizadas las reuniones.

7.- Si la solicitud es aceptada, deberá publicarse en el portal web.

Artículo 29. Designación de personas fedatarias especiales

1.- Pueden adquirir la condición de personas fedatarias especiales para la autenticación de firmas presenciales las personas mayores de 18 años (empadronadas en cualquier municipio de la CAVP) y

ekimenarekin batera doazen sinadurak kautotuko dituztela zin egin badute.

2.- Fede emaile bereziek sinadurak behar bezala autentifikatzeko konpromisoa Udaleko Idazkaritzarekin hartuko da, baina sinatzaileek Batzorde Sustatzailearen aurrean egindako adierazpen pertsonal bat sinatuz adieraziko da. Faltsukeria gertatuz gero, legeek zehaztutako erantzukizunak, penalak barne, bere gain hartu beharko dituzte.

3.- Batzorde Sustatzaileak fede emaile deklaraturako pertsonen zerrenda aurkeztu beharko dio Udalari, sinadurak biltzeko epea amaitu baino 15 egun lehenago.

4.- Zerrenda hori aurkeztu eta 15 eguneko epean gehienez, Udalak Batzorde Sustatzaileari jakinarazi beharko dio fede emaile berezi gisa eman dituen gaikuntzak edo horiek ukatzeko arrazoiak.

30. artikulua. Sinadurak biltzea, autentifikatzea eta aurkeztea

1.- Sinadurak honela jaso daitezke:

- a) Aurrez aurre.
- b) Plataforma digitalaren bidez.
- c) Aurreko biak konbinatuz.

2.- Herritarren ekimena babesten duten pertsonen aurrez aurreko sinadurak biltzeko orrietan, eskatzailearen izen-abizenak, jaiotze data, posta kodea eta nortasun agiri nazionalaren zenbakia jaso behar dira, edo, erkidegokoak ez diren atzerritarren kasuan, pasaportearen edo atzerritarrentzako identifikazio txartelaren (AIT) zenbakia.

3.- Sinadurak egiaztatu beharko dira.

que juren o prometan autenticar las firmas que se adjuntan a la iniciativa.

2.- El compromiso de autenticación de las firmas por parte de personas fedatarias especiales se asumirá con la Secretaría del Ayuntamiento, pero se expresará mediante una declaración personal de las personas firmantes ante la Comisión Promotora. En caso de falsedad, deberán asumir las responsabilidades, incluso penales, que determinen las leyes.

3.- La Comisión Promotora deberá presentar al Ayuntamiento la relación de las personas declaradas fehacientes, 15 días antes de la finalización del plazo de recogida de firmas.

4.- En el plazo máximo de 15 días desde la presentación de dicha relación, el Ayuntamiento deberá comunicar a la Comisión Promotora sus habilitaciones para personas fedatarias especiales o los motivos de su denegación.

Artículo 30. Recogida, autenticación y presentación de firmas

1.- Las firmas podrán recogerse de la siguiente manera:

- a) Presencial.
- b) A través de la plataforma digital.
- c) Combinando las dos anteriores.

2.- Los pliegos de firmas presenciales de las personas que apoyan la iniciativa ciudadana deberán contener el nombre y apellidos, la fecha de nacimiento, el código postal y el número del Documento Nacional de Identidad o, en el caso de personas extranjeras no comunitarias, el pasaporte o la Tarjeta de Identidad de Extranjero/a (TIE) de la persona solicitante.

3.- Las firmas deberán ser acreditadas.

Udalak egiaztatutzat joko ditu aurkeztutako sinadurak, prozedura hauek edozeinetara egokitzen direnean:

a) Udalak parte hartzeko gune digitalen bidez balidatutako erabiltzaile- eta pasahitz-sistema baten bidez izapidetutako sinadura digitalak.

b) Sinadura elektronikoaren bidez, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean ezarritakoaren arabera.

c) Papereko sinadurak. Papereko sinaduren baliozkotasuna honako hauek egiaztatu ahal izango dute:

- - Notario batek.

- Udal idazkariak edo hark eskuordetutako funtzionarioak.

- Batzorde Sustatzaileak.

- Batzorde Sustatzaileak horretarako izendatutako fede-emaileak, baldin eta eskubide zibil eta politiko guztiak badituzte eta idatziz konpromisoa hartzen badute aurreko erakundeetako edozeinen aurrean.

d) Ikuskatzeko sistema duten sinadurak biltzeko plataforma digitalak, datuak babesteko Europako araudia betetzen dutenak.

Udalak, arau-esparruaren barruan eta, ahal duen neurrian, sinadura elektronikoak biltzeko sistema bat garatu ahal izango du. Sistema horrek honako hauek bermatu beharko ditu:

- Segurtasuna parte-hartzailea identifikatzean.

- Pertsona baten parte-hartzea ez bikoiztea edo multiplikatzeara.

El Ayuntamiento considerará acreditadas las firmas presentadas cuando se ajusten a cualquiera de los siguientes procedimientos:

a) Firmas digitales tramitadas mediante un sistema de usuario y contraseña validado por el Ayuntamiento a través de los espacios digitales de participación.

b) Mediante firma electrónica, de acuerdo a lo establecido en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

c) Firmas en papel. Podrán acreditar la validez de las firmas en papel:

- Una Notaría.

- La Secretaría municipal o personal funcionario en quien delegue.

- La Comisión Promotora.

- Las personas fedatarias designadas para ello por la Comisión Promotora, siempre que se encuentren en plena posesión de sus derechos civiles y políticos, y se comprometas por escrito ante cualquiera de las entidades inmediatamente anteriores.

d) Plataformas digitales de recogida de firmas con control auditado que cumplan la normativa europea de protección de datos.

El Ayuntamiento, dentro del marco normativo y, en la medida que le sea posible, podrá desarrollar un sistema de recogida de firmas electrónicas. El citado sistema deberá garantizar, siempre y en todo caso:

- La seguridad en la identificación de la persona participante.

- La no duplicidad o multiplicidad de participación de una misma persona.

- Behar besteko gardentasuna, behaketa eta gainbegiratze independentea eta funtsatua egin ahal izateko.

5.- Batzorde Sustatzaileak bi hilabeteko epean jaso beharko ditu sinadurak, udal zerbitzuek baliozkotutako agirien lehen multzoa itzultzen dizkion egunetik zenbatzen hasita. Alkateak edo hark eskuordetzen duen organoak epe hori beste bi hilabetez luza dezake, justifikatutako arrazoiengatik.

6.- Sinadurak sortan aurkeztu beharko dira, aurrez aurre eta autentifikazioarekin, ezarritako gehieneko epearen barruan.

Batzorde Sustatzailearen esku geratzen da behar baino sinadura gehiago lortzea, epe barruan, edo sinadura horiek aurkeztea horretarako ezarritako kopurua lortu bezain laster.

7.- Aurkeztu eta gehienez hilabeteko epean, Udalak sinadurak egiaztatu beharko ditu, ahal dela bitarteko elektronikoen bidez. Biak erabiliz gero; hots, plataforma digitala eta aurrez aurreko bilketa, lehendabizi aurrez aurrekoak egiaztatuko dira, digitalekin gurutzatzeko; horrela, bikoizketak ezabatu, eta sinadura bakarra zenbatuko da.

Herritarren ekimenak herri kontsulta bat egitea proposatzen badu, sinadurak aurrez aurreko sistemaren bidez egiaztatzeko, beharrezkoa izango da sinatzaileen NANaren fotokopia aurkeztea, sinadura-idazkiaren sinadura sinatzailearen NANean agertzen denarekin alderatu ahal izateko.

31. artikulua. Sinadura bilketa eraginkorraren ondorioak

1.- Udaleko Idazkariak herritarren ekimenak eskatutako sinadura baliodunen kopurua bildu

- La suficiente transparencia para que se pueda llevar a cabo una observación y supervisión independiente y fundamentada.

5.- La Comisión Promotora deberá recoger las firmas en el plazo de dos meses, desde la fecha de devolución por parte de los servicios municipales del primer bloque de documentos validados. La alcaldía, u órgano en el que delegue, podrá prorrogar este plazo por otros dos meses por causas justificadas.

6.- Las firmas deberán presentarse en el lote de forma presencial y con autenticación dentro del plazo máximo establecido.

Queda a la voluntad de la Comisión Promotora conseguir más firmas de las necesarias, dentro del plazo, o presentarlas nada más conseguirse el número fijado para ello.

7.- El Ayuntamiento deberá acreditar las firmas en el plazo máximo de un mes desde su presentación, preferentemente por medios electrónicos. Si se utilizan ambas; es decir, la plataforma digital y el sistema presencial de recogida de firmas, primero se verificarán las presenciales para cruzarlas con las digitales y poder así eliminar las duplicidades y contabilizar una sola.

En el caso de que la iniciativa ciudadana consista en proponer la celebración de una consulta popular, para acreditar las firmas por el sistema presencial será necesario acompañar la fotocopia del DNI de las personas firmantes, a efectos de poder cotejar la firma del escrito de firmas con la que consta en el DNI de la persona firmante.

Artículo 31. Efectos de la recogida efectiva de firmas

1.- Una vez comprobado por la Secretaría del Ayuntamiento que la iniciativa ciudadana ha recogido

duela egiaztatu ondoren, honako ondorio hauek izango ditu:

a) Ekimena entzunaldi publiko bat proposatzeko bada, Udalak horren deialdia egin beharko du gehienez 30 eguneko epean, non eta ez den bestelakorik adosten Talde Sustatzailearekin.

b) Herritarren ekimena xedapen orokor bat onartzea proposatzea bada, hurrengo hiru hilabeteetan haren tramitazioa agindu beharko da, Udal Araudi Organikoan ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

c) Herritarren ekimena herri kontsulta baterako deialdia proposatzea bada, Udal Kontseiluak proposamena onartu, eta ekimena antolamendu juridikoarekin bat datorrela egiaztatu beharko du, 74.3 artikuluekin bat etorria.

d) Herritarren ekimena partaidetza prozesu baten hasiera proposatzea bada, Udalak horren deialdia egin beharko du hiru hilabeteko epean gehienez ere, non eta ez den bestelakorik adosten Talde Sustatzailearekin.

e) Herritarren ekimena partaidetza organo bat sortzea proposatzea bada, organo eskudunera bideratu behar da, haren sorrera udaleko Osoko Bilkurari proposatu diezaion. Azken honek bere erabakiaren berri eman behar du jendaurrean, eta, proposatutako partaidetza organoa sortzearen aurka badago, ezezkoaren arrazoiak adierazi behar ditu jendaurrean, gehienez, 30 eguneko epean, Udal Araudi Organikoan ezarritakoa, hala badagokio, eragotzi gabe.

Nolanahi ere, ekimena tramitatzeko, dagokion erabakia hartzeko eska daitezkeen txostenak egin eta prozedurak bete beharko dira.

2.- Herritarren ekimena udaleko Osoko Bilkuraren onespena behar duten jarduerak proposatzea bada,

el número de firmas válidas requeridas, la propuesta surtirá los siguientes efectos:

a) Si la iniciativa ciudadana consiste en proponer una audiencia pública, el Ayuntamiento deberá convocarla en el plazo máximo de 30 días, salvo acuerdo en contrario con el Grupo Promotor.

b) Si la iniciativa ciudadana consiste en proponer la aprobación de una disposición de carácter general, deberá ordenarse su tramitación dentro de los tres meses siguientes, sin perjuicio de lo establecido en el Reglamento Orgánico Municipal.

c) Si la iniciativa ciudadana consiste en la propuesta de convocatoria de una consulta popular, la propuesta deberá ser aprobada por el Consejo Municipal, que deberá acreditar la adecuación de la iniciativa al ordenamiento jurídico, conforme al artículo 74.3.

d) Si la iniciativa ciudadana consiste en proponer el inicio de un proceso participativo, el Ayuntamiento deberá convocarlo en el plazo máximo de tres meses, salvo acuerdo en contrario con el Grupo Promotor.

e) Si la iniciativa ciudadana consiste en proponer la creación de un órgano de participación, se debe derivar al órgano competente para proponer al Pleno de la Corporación municipal su creación. Este último dará publicidad de su decisión y, en caso de oponerse a la creación del órgano de participación propuesto, expresará motivadamente las razones de su negativa en el plazo máximo de 30 días, sin perjuicio, en su caso, de lo establecido en el Reglamento Orgánico Municipal.

En todo caso, la tramitación de la iniciativa requerirá la obtención de informes y la elaboración de los procedimientos exigibles para la adopción del correspondiente acuerdo.

Batzorde Sustatzaileko kide bat udaleko Osoko Bilkurara joan daiteke proposamena azaltzera, Udal Araudi Organikoak deliberazioak antolatzeko ezarritako sistemaren arabera. Parte hartzaileen tratuan horizontaltasuna, errespetua, adierazpen askatasuna eta berdintasuna bermatzeko mekanismoak sartuko dira.

3.- Herritarren ekimena izaera orokorreko xedapen bat onartzea proposatzea bada, Batzorde Sustatzaileak proposamena atzera bota dezake behin betiko onartzeko bozketa egin aurretik, baldin eta uste badu tramitazioan arau proposamenaren hasierako edukia nabarmen aldatu dela azken proposamenean.

III. KAPITULUA: UDAL KONTSULTAK EGITEKO PROZEDURA

32. artikulua. Kontzeptua eta xede gaiak

1.- Udal kontsultak herritarrek parte hartzeko mekanismo bat dira, eta horren bidez, herritarrek iritzia eman dezakete garrantzi berezia duten udal eskumeneko eta interes orokorreko gaiei buruz, bozketa sistema unibertsal, zuzen, aske, berdin eta isilpeko baten bidez.

2.- Toki araubidearen oinarritzko legedian eta legedia autonomikoan xedatutakoaren arabera, bi kontsulta mota bereiz daitezke:

a) Herri kontsulta, toki araubidearen oinarritzko legediaren arabera.

2.- Si la iniciativa ciudadana consiste en actuaciones sometidas a la aprobación del Pleno de la Corporación municipal, una persona integrante de la Comisión Promotora podrá asistir a una sesión plenaria para exponer la propuesta, de acuerdo con el sistema de organización de las deliberaciones establecido en el Reglamento Orgánico Municipal. Se introducirán mecanismos de facilitación para garantizar la horizontalidad, el respeto, la libertad de expresión y la igualdad de trato de las personas participantes.

3.- Si la iniciativa ciudadana consiste en proponer la aprobación de una disposición de carácter general, la Comisión Promotora podrá rechazar la propuesta con carácter previo a la votación de su aprobación definitiva, siempre que considere que durante la tramitación el contenido inicial de la propuesta normativa ha sido sustancialmente modificado en la propuesta final.

CAPÍTULO III: PROCEDIMIENTO PARA LA REALIZACIÓN DE LA CONSULTAS LOCALES

Artículo 32. Concepto y materias objeto

1.- Las consultas locales son un mecanismo de participación ciudadana a través del cual la ciudadanía puede expresar su opinión sobre cuestiones de interés general y de competencia municipal, mediante un sistema de votación universal, directo, libre, igual y secreto.

2.- De acuerdo con lo dispuesto en la legislación básica y la autonómica de régimen local, se pueden distinguir dos tipos de consultas locales:

a) Consulta popular, de acuerdo con la legislación básica de régimen local.

b) Sektoreko edo lurralde eremu mugatuetako kontsulta, herritarren talde bati bakarrik bideratutakoak.

2.- Herri kontsultetan, kontsultaren gaia udal eskumenekoa eta udalerrri mailakoa izango da. Salbuetsita daude toki ogasunari buruzko gaiak eta toki araubidearen oinarritzko legediak debekatutako gainerako guztiak.

Kontsultaren gaiak bereziki garrantzitsuak izango dira herritarrentzat.

3.- Sektoreko edo lurralde eremu mugatuetako kontsultetan, kontsultaren gaiaren oinarrian egongo den auziak eragina izango du soi-soilik herritarren talde batengan edo udalerriko leku batean.

4.- Kontsultaren gaien artean ez dira onartuko, inola ere, honako hauek:

a) Pertsonen duintasuna, giza eskubideak edo oinarritzko eskubideak zein askatasun publikoak urratzen edo zalantzan jartzen dituztenak.

b) Toki Ogasunaren diru sarrera publikoei eta Udalaren finantza iraunkortasunari lotutakoak.

33. artikulua. Lotesletasuna

1.- Araudi honetan araututako kontsulten emaitzak ez dira lotesleak izango Udalaren ordezkari organoentzat, kontrakoa adierazten duen legerik egon ezean.

2.- Kontsulta onartzeko unean, udal-taldeek emaitzak onartuko dituzten ala ez adieraz dezakete, eta, hala badagokio, zer baldintzatan onartuko dituzten.

3.- Nolanahi ere, Araudi honen 50. artikuluan xedatutakoarekin bat etorrita, kontsultapean

b) Consulta sectorial o de ámbitos territoriales limitados dirigida exclusivamente a una parte de la ciudadanía.

2.- En las consultas populares, la materia objeto de consulta estará necesariamente relacionada con cuestiones de competencia municipal y de carácter local. Quedan excluidas las cuestiones relativas a la Hacienda Local y cualesquiera otras prohibidas por la legislación básica de régimen local.

Los temas objeto de consulta serán de especial relevancia para la ciudadanía.

3.- En las consultas sectoriales o de ámbito territorial limitado, el objeto de la consulta debe basarse claramente en un problema concreto que afecte exclusivamente a una parte de la ciudadanía o a una parte del municipio.

4.- En ningún caso serán objeto de consulta las cuestiones que:

a) Vulneren o puedan poner en duda la dignidad de las personas, los derechos humanos, los derechos fundamentales o las libertades públicas.

b) Se refieran a los ingresos públicos de la Hacienda Local y a la sostenibilidad financiera del Ayuntamiento.

Artículo 33. Vinculabilidad

1.- Los resultados de las consultas reguladas en este reglamento no vincularán a los órganos representativos del Ayuntamiento, salvo que exista una ley que declare lo contrario.

2.- En el momento de aprobar la consulta, los grupos municipales pueden manifestar si aceptarán o no los resultados, indicando, si es el caso, los términos de su aceptación.

3.- No obstante, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 50 de este Reglamento, el órgano

jarritako gaiaren inguruan erabakia hartu behar duen udal organoak (Tokiko Gobernu Batzarrak edo Osoko Bilkurak), publikoki eta arrazoiak emanaz, kontsultaren gaiak nolako eragina izango duen adierazi beharko du.

34. artikulua. Printzipioak

1.- Herri kontsultek honako printzipio hauek errespetatuko dituzte: gardentasuna, publizitatea, argitasuna, informaziorako aukera, erakunde neutraltasuna, interes kolektiboaren nagusitasuna, aniztasuna, deliberazio publikoa, berdintasuna eta diskriminaziorik eza, inklusioa, irisgarritasun unibertsala, eraginkortasuna, datu pertsonalen babesa eta kontu ematea.

2.- Entzute aktiboan eta akordioetan oinarritutako metodologia eraldatzaileen alde egiten duten ikuspegi dialogikoak izango dituzte gidari.

3.- Araudi honetan ezarritakoarekin bat etorrita, printzipio hauek betebeharrak dira Udalarentzat, eta berme bat, kontsulta prozesuan parte hartzeko legitimazioa duten subjektuentzat.

35. artikulua. Mugak

1.- Urtero kontsulta prozesu bakarra egin ahal izango da, prozesu bakoitzean gai bat baino gehiago kontsultatzeko aukera eragotzi gabe.

2.- Egoki iritziz gero, Udala kontsulta ekimen guztiak kontsulta prozesu bakar batean biltzen saiatuko da, baliabide publikoen kudeaketa eraginkortasun handiagoa lortzeari begira.

3.- Kontsulta bat sustatzeko tramiteak abiarazi ondoren, ezingo da gai berari buruzko beste kontsultarik sustatu, kontsulta egiten denetik edo ekimena ezesten denetik lau urte igaro arte.

municipal que tenga atribuida la decisión sobre el asunto sometido a consulta (Junta de Gobierno Local o Pleno de la Corporación) deberá manifestar públicamente y de forma razonada cómo afectará el asunto sometido a consulta.

Artículo 34. Principios

1.- Las consultas populares respetarán los principios de transparencia, publicidad, claridad, posibilidad de información, neutralidad institucional, prevalencia del interés colectivo, diversidad, deliberación pública, igualdad y no discriminación, inclusión, accesibilidad universal, eficacia, protección de datos de carácter personal y rendición de cuentas.

2.- Se guiarán por enfoques dialógicos que apuestan por metodologías transformadoras basadas en la escucha activa y la búsqueda de acuerdos.

3.- De conformidad con lo establecido en el presente Reglamento, estos principios constituyen una obligación para el Ayuntamiento y un derecho y una garantía para los sujetos legitimados para participar en el proceso de consulta.

Artículo 35. Límites

1.- Se podrá realizar un único proceso de consulta al año, sin perjuicio de que en cada proceso se pueda someter a consulta más de un asunto.

2.- Si lo considera oportuno, el Ayuntamiento procurará aglutinar las diferentes iniciativas de consulta en el marco de un mismo proceso de consulta, para lograr una mayor eficiencia en la gestión de los recursos públicos.

3.- Una vez iniciados los trámites para promover una consulta, no se podrá promover otra consulta sobre el mismo tema hasta transcurridos cuatro años desde la celebración de la consulta o la desestimación de la iniciativa.

36. artikulua. Kontsulta sustatzea

1.- Herri kontsultak udalaren zein herritarren ekimenez sustatu ahal izango dira, Araudi honetan xedaturikoaren arabera eta herri ekimenen arloan indarrean den legediari jarraiki.

Kontsulta herritarren ekimenez sustatzen bada, hura tramitatzeko behar den sinadura kopurua, eskaera aurkezteko modua eta sinaduren bilketa, autentifikazioa eta aurkezpena Araudi honen 2. kapituluan xedatutakoaren arabera arautuko dira.

2.- Sektoreko edo lurralde eremu mugatuetako kontsultak udalaren ekimenez sustatu ahal izango dira, udaleko Osoko Bilkuraren gehiengo osoak onartu ondoren.

37. artikulua. Erakunde ekimenez kontsulta aurkezteko eta onartzeko modua

1.- Erakunde ekimena udal talde politikoei dagokie.

2.- Kontsulta proposamena aintzat hartzeko, harekin batera aurkeztu beharko dira kontsultapean jarriko den galderaren edo galderen testu zehatza, kontsulta horren egokitasuna arrazoitzeko azalpen memoria bat, eta kontsulta egiteko eskumen eremua.

3.- Proposamenak Idazkaritzaren, Kontu Hartzaitzaren, eraginpeko Sailaren eta Partaidetza eta Garapen Komunitarioko sailaren txostenak izan beharko ditu.

4.- Kontsulta egiteko erabakia udaleko Osoko Bilkuraren gehiengo osoz hartuko da. Osoko Bilkuraren erabakian honako alderdi hauek jasoko dira gutxienez: kontsultatuko den xedapen politikoaren edo erabaki publikoaren testu osoa, egingo den galdera edo galderak, eta, hala behar

Artículo 36. Promoción de la consulta

1.- Las consultas populares podrán promoverse por iniciativa municipal o ciudadana, de acuerdo con lo dispuesto en el presente Reglamento y en la legislación vigente en materia de iniciativa ciudadana.

En caso de que la consulta sea promovida por iniciativa ciudadana, el número de firmas necesarias para su tramitación, la presentación de la solicitud y la recogida, autenticación y presentación de firmas se regirán por lo que se dispone en el capítulo 2 de este Reglamento.

2.- Las consultas sectoriales o de ámbitos territoriales delimitados podrán promoverse por iniciativa municipal, previa aprobación del Pleno de la Corporación municipal por mayoría absoluta.

Artículo 37. Forma de presentar y aprobar la consulta por iniciativa institucional

1.- La iniciativa institucional corresponde a los grupos políticos municipales.

2.- Para tomar en consideración la propuesta de consulta, se presentará acompañada del texto detallado de la pregunta o preguntas que se someterán a consulta, así como de una memoria explicativa sobre las razones que la aconsejan y el ámbito competencial para sustanciarla.

3.- La propuesta deberá contar con los informes de Secretaría, de Intervención, del Departamento afectado y del Departamento de Participación y Desarrollo Comunitario.

4.- El acuerdo para la celebración de la consulta se adoptará por mayoría absoluta del Pleno de la Corporación municipal. El acuerdo contendrá, como mínimo, el texto íntegro de la disposición política o decisión pública objeto de consulta, la pregunta o

bada, boto emaileen identitatea. Udaleko Osoko Bilkuraren gehiengoak ezesten badu, arrazoiak eman beharko ditu.

5.- Osoko Bilkuraren gehiengoak kontsulta ezesten badu, horren arrazoiak eman beharko ditu.

6.- Erabaki horren aurkako errekurtsua jarri ahalko da organo beraren aurrean, eta/edo dagokion administrazio edo jurisdikzio errekurtsuak jarri ahal izango dira.

38. artikulua. Herri ekimenez kontsulta aurkezteko eta onartzeko modua

1.- Udal hauteskundeetan botoa emateko eskubidea duten 18 urtetik gorako pertsonen kontsulta proposamena sustatu ahal izango dute.

2.- Horrelako ekimenak Oñatin erroldaturiko biztanleen % 10ek izenpetu beharko dituzte gutxienez, Araudi honen 23. artikuluan xedatutakoari jarraituta.

3.- Araudi honetan ezarritako izapideak betetzen direla egiaztatu ondoren, dagokion arloak udaleko Osoko Bilkurari helaraziko dio ekimena 30 eguneko epean, egiaztapen hori egiten denetik zenbatzen hasita.

4.- Kontsulta egiteko erabakia udaleko Osoko Bilkuraren gehiengo osoz hartuko da. Erabakiak honako hauek jasoko ditu, gutxienez: kontsultaren baldintza zehatzak, kontsultaren galdera edo galderak, eta, hala badagokio, boto emaileen identitatea.

5.- Osoko Bilkuraren gehiengoak kontsulta ezesten badu, horren arrazoiak eman beharko ditu.

6.- Erabaki horren aurkako errekurtsua jarri ahalko da organo beraren aurrean, eta/edo dagokion administrazio edo jurisdikzio errekurtsuak jarri ahal izango dira.

preguntas que se someterán a consulta, así como en su caso, la identidad de las personas votantes.

5.- El acuerdo de desestimación de la consulta por mayoría del Pleno de la Corporación deberá ser motivado.

6.- Este acuerdo podrá ser recurrido ante el mismo órgano y/o mediante los correspondientes recursos administrativos o jurisdiccionales.

Artículo 38. Forma de presentar y aprobar la consulta por iniciativa ciudadana

1.- Podrán promover la propuesta de consulta las personas mayores de 18 años con derecho al sufragio activo en las elecciones municipales.

2.- Tales iniciativas deberán ser suscritas al menos por el 10 % de la población empadronada en Oñati, según lo dispuesto en el artículo 23 del presente Reglamento.

3.- Una vez comprobado el cumplimiento de los trámites establecidos en el presente Reglamento, el área correspondiente someterá al Pleno de la Corporación municipal la iniciativa, en el plazo de 30 días a partir de dicha comprobación.

4.- El acuerdo de celebración de la consulta se adoptará por mayoría absoluta del Pleno de la Corporación municipal. El acuerdo contendrá, como mínimo, los términos exactos de la consulta, la pregunta o preguntas que se someterán a consulta, así como, en su caso, la identidad de las personas votantes.

5.- El acuerdo de desestimación de la consulta por mayoría del Pleno de la Corporación deberá ser motivado.

39. artikulua. Botoa emateko eskubidea duten pertsonak

1.- Oro har, kontsulta horietan 18 urtetik gorako pertsonak izango dute botoa emateko eskubidea, baldin eta bozketa hastean urte horiek beteak badituzte eta kontsultaren deialdia egiten den unean udalerrian erroldatuta badaude.

2.- Hala ere, sektoreko edo lurralde eremu mugatuetako kontsultetan, gaiaren arabera, haien tramitazioa abian jartzen duen udaleko Osoko Bilkuraren erabakiak xedatu ahal izango du udal kontsultetan parte hartu ahal izango dutela atzerrian bizi diren pertsonak edo/eta bozketa hastean gutxienez 16 urte dituzten adingabeek.

3.- Edozein kasutan, Biztanleen Udal Erroldaz arduratzen den bulegoak osatuko du boto emaileen errolda, Udaleko Idazkariak gainbegiratuta eta oniritzia emanda.

4.- Kontsultaren lurralde esparruak kontsultaren tramitazioa abian jartzen duen Udalbatzaren erabakiak mugatu beharreko udalerraren zati bat hartzen duenean, dagokion erroldan inskribatuta dauden pertsonak bakarrik bozkatu ahal izango dute.

40. artikulua. Galdera adierazteko eta erantzuteko modua

1.- Kontsulta modu zehatz, argi eta ulerterrazean egindako galdera baten edo batzuen bidez egingo da, herritarrek osorik uler dezaten.

2.- Botoa baiezkoa edo ezezkoa izan daiteke.

6.- Este acuerdo podrá ser recurrido ante el mismo órgano y/o mediante los correspondientes recursos administrativos o jurisdiccionales.

Artículo 39. Personas con derecho a votar

1.- Con carácter general, tendrán derecho a voto en estas consultas las personas mayores de 18 años o las que los hayan cumplido en el momento del inicio de la votación, y que estén empadronadas en el municipio en el momento de la convocatoria de la consulta.

2.- No obstante, en las consultas de carácter sectorial y de ámbito territorial limitado, en función de la materia sobre la que versen, el acuerdo del Pleno de la Corporación municipal que ponga en marcha su tramitación podrá disponer la participación en las consultas municipales de personas residentes en el extranjero y/o de menores de edad que, en el momento del inicio de la votación, tengan cumplidos al menos 16 años.

3.- En todo caso, el censo de votantes lo constituirá la oficina encargada del Padrón Municipal de Habitantes, bajo la supervisión y el visto bueno de la Secretaría del Ayuntamiento.

4.- Cuando el ámbito territorial de la consulta incluya una parte del municipio a delimitar por el acuerdo plenario de la corporación municipal que ponga en marcha la tramitación de la consulta, sólo podrán votar las personas inscritas en el censo correspondiente.

Artículo 40. Forma de formular y responder la pregunta

1.- La consulta se realizará mediante una o varias preguntas formuladas de forma concreta, clara y fácil de entender, para que la ciudadanía pueda comprenderla en toda su extensión.

3.- Salbuespen gisa, kontsultak hainbat erantzun aukera planteatu ahal izango ditu, eta botoarekin haietako bat aukeratuko da.

4.- Galdera bakar bati ere erantzuten ez zaionean, edota laukitxorik ez bada markatzen, boto zuria eman dela ulertuko da.

Ostera, hainbat laukitxo markatu badira edo boto paperean iruzkinak, urratuak edo zuzenketak egin badira, botoa baliogabetzat hartuko da.

41. artikulua. Deialdi eta kontsultarako epealdi baliogabeak

1.- Hauteskunde orokorren edo autonomikoen deialdiaren eta horiek egiteko epearen arteko epealdian ezin izango da kontsultarako deialdirik egin, ezta kontsultarik ere.

2.- Udal hauteskundearen kasuan, epealdi baliogabe hori luzatuko da hauteskundeak egin aurreko 90 egun naturalera eta Udal Gobernu berriak kargua hartu ondoko 90 egunetara.

42. artikulua. Deialdia eta informazio kanpaina

1.- Udaleko Osoko Bilkurak kontsulta egitearen aldeko erabakia hartu ondoren, eta Estatuko Gobernuak baimendu ondoren, Alkatetzak ebatziko du kontsultarako deialdia.

2.- Kontsultaren baimena jakinarazi eta 15 egun balioduneko epean, alkateak kontsultarako deialdia egingo du, ebazpen baten bidez.

Deialdiaren ebazpena Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, gardentasun atarian eta Oñatiko lurralde esparruan hedadura handiena duten komunikabideetan argitaratuko da, eta honako alderdi hauek definitu beharko ditu gutxienez:

2.- El voto podrá ser afirmativo o negativo.

3.- Con carácter excepcional, la consulta podrá plantear una serie de respuestas alternativas para que el voto señale una de ellas.

4.- Cuando no se responda a ninguna pregunta o no se marque ninguna casilla, se entenderá que se trata de un voto en blanco.

Por el contrario, si se han marcado varias casillas o en la papeleta de voto hay comentarios, rasgados o correcciones, el voto se considerará nulo.

Artículo 41. Periodos inhábiles de convocatoria y consulta

1.- Durante el tiempo que medie entre la convocatoria de elecciones generales o autonómicas y el plazo para su celebración no podrá convocarse ni llevarse a cabo consulta alguna.

2.- En el caso de las elecciones municipales, esta imposibilidad se extiende al periodo comprendido entre los 90 días naturales anteriores a la celebración de las elecciones y los 90 días posteriores a la toma de posesión del nuevo Gobierno Municipal.

Artículo 42. Convocatoria y campaña informativa

1.- Una vez acordada la celebración de la consulta por parte del Pleno de la Corporación municipal, y previa autorización del Gobierno del Estado, la alcaldía resolverá la convocatoria de la misma.

2.- En los 15 días hábiles siguientes a la recepción de la comunicación de la autorización de la consulta, alcaldía convocará la consulta mediante resolución.

La resolución de la convocatoria se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en el Portal de Transparencia y en los medios de comunicación más difundidos en el ámbito territorial de Oñati, y deberá definir al menos los siguientes aspectos:

a) Kotsultaren izaera eta haren lurralde esparrua, hala badagokio.

b) Kotsultaren galdera edo galderak.

c) Bozketa sistema.

d) Informazio kanpaina bat, kotsultaren epeak eta ezaugarriak eta kotsultari lotutako aukera desberdinei buruzko informazio bideak jakinarazteko.

Kanpainaren iraupena ez da izango 30 egun naturalatik beherakoa, ez eta 90 egunetik gorakoa ere.

e) Bozketa aldia ez da izango 15 egunetik gorakoa, izan segidakoak edo txandakatuak. Bestela, udaleko Osoko Bilkurak dagokion erabakia hartu beharko du, arrazoiak behar bezala azalduta.

f) Bozketa lekuak.

g) Kotsulta mahaien izendapena.

h) Prozesuaren berme eta kontrol sistema.

i) Udal langile gaituak.

3.- Halaber, bozketa zer egunetan egingo den adierazi beharko da, eta deialdia GAO n argitaratu ondorengo 90 egunen eta urtearen arteko epe luzaezinean egingo da.

4.- Argitaratu ondorengo 5 egun naturalen barruan, deialdia Udalaren web atarian, iragarki taulan eta lurralde eremuan hedadura handiena duten hedabideetan argitaratuko da.

5.- Araudi honen xx. artikulua xedaturikoaren arabera herri ekimen bat susta dezaketen gizarte erakundeak interesduntzat hartuko dira kotsultaren ondorioetarako, baldin eta haien helburu soziala kotsultaren gaiari lotuta badago. Kasu horretan, erakunde interesdunek bere jarrera ezagutzera emateko ekintzak egin ahal izango

a) Naturaleza de la consulta y ámbito territorial de la misma, en su caso.

b) Pregunta o preguntas sometidas a consulta.

c) Sistema de votación.

d) Campaña informativa que dé a conocer los plazos y características de la consulta y los medios de información sobre las diferentes opciones relacionadas con la consulta.

La duración de la campaña no será inferior a 30 días naturales ni superior a 90 días.

e) El periodo de votación no podrá superar los 15 días consecutivos o alternos. En caso contrario, el Pleno de la Corporación municipal deberá adoptar un acuerdo debidamente justificado.

f) Lugares de votación.

g) Designación de las mesas de consulta.

h) Sistema de garantía y control del proceso.

i) Personal cualificado municipal.

3.- Asimismo se deberá señalar el día de la votación, que deberá realizarse en el plazo improrrogable que comprenda los 90 días y el año siguiente a la publicación de la convocatoria en el BOG.

4.- Dentro de los 5 días naturales siguientes a la publicación, la convocatoria se publicará en el portal web del Ayuntamiento, en el tablón de anuncios y en los medios de comunicación de mayor difusión en el ámbito territorial.

5.- Las entidades sociales habilitadas para el impulso de la iniciativa popular, conforme a lo dispuesto en el artículo xx de este Reglamento, tendrán la consideración de interesadas a efectos de la consulta, siempre que su objeto social esté relacionado con la materia objeto de consulta. En ese caso, en el plazo establecido para llevar a cabo la

dituzte, informazio kanpaina egiteko ezarritako epean.

43. artikulua. Informazio kanpaina eta deliberazio publikoa

1.- Informazio kanpainak deliberazio publikorako epe bat aurreikusi beharko du, eta horren barruan, era askotako ekintzak antolatu ahal izango dira, genero eta interseksionalitate ikuspegia barne hartzen duten hainbat metodologia erabilita, iritzien eta argudioen trukea errazte aldera.

2.- Informazio eta deliberazio publikorako epea ezingo da izan 30 egun naturaletik beherakoa, ezta 60 egun naturaletik gorakoa ere.

3.- Deliberazio publikoa egiteko ezarritako epearen barruan, Batzorde Sustatzaileak, talde politikoen, gizarte eragileek eta eragile profesionalen informazio jarduerak egin, eta beren jarrerak azaldu ahal izango dituzte.

44. artikulua. Udalaren guneak eta baliabideak

1.- Udalak zehatuko du zer gune publiko utziko dituen informazio kanpaina eta deliberazio publikoa egin daitezen, baita nola banatuko diren ere, interesdunen artean berdintasun eta proportzionaltasun printzipioak errespetatuta. Gune horiek irisgarritasun printzipioa bermatu beharko dute.

2.- Udal web atarian atal bat jarriko da, kontsultaren gaiari buruzko aukera guztien berri emateko.

3.- Udalak komunikazio kanpaina bat onartuko du, hauteskunde garaian dagoen edozein erakunderen neutraltasun irizpideak aintzat hartuta.

4.- Udalak azalpen buletin bat prestatu, eta etxez etxe banatuko du. Buletinean, tarte bera utziko

campaña informativa, las entidades interesadas podrán llevar a cabo acciones para dar a conocer su postura.

Artículo 43. Campaña informativa y deliberación pública

1.- La campaña informativa deberá contemplar un periodo de deliberación pública, dentro del cual se podrán organizar diferentes tipos de eventos con diferentes metodologías que incorporen la perspectiva de género e interseccionalidad, de cara a facilitar el intercambio de opiniones y argumentos.

2.- El plazo de información y deliberación pública no podrá ser inferior a 30 días naturales ni superior a 60 días naturales.

3.- Dentro del plazo establecido para la celebración de la deliberación pública, la Comisión Promotora, los grupos políticos y los agentes sociales y profesionales interesados podrán realizar actos de información y exponer su posicionamiento.

Artículo 44. Espacios y recursos municipales

1.- El Ayuntamiento determinará los espacios públicos que pondrá a disposición de la campaña informativa y de la deliberación pública, así como su distribución, respetando los principios de igualdad y proporcionalidad entre las posiciones interesadas. En estos espacios se deberá garantizar el principio de accesibilidad.

2.- En el portal web municipal se habilitará un apartado para las diferentes opciones sobre el tema de la consulta.

3.- El Ayuntamiento aprobará una campaña de comunicación que deberá atender a los criterios de neutralidad de cualquier institución en periodo electoral.

zaie kontsulta gaiaren inguruan egon daitezkeen jarrera guztiei, bozeramaileen Batzordean jarrera horiek guztiak entzun eta eztabaidatu ondoren. Jarrerei buruzko azalpen horiek udal talde politikoek, ekimenaren sustatzaileek edo interesatu gisa egiaztatutako eragileek nahiz kolektiboek eman ahal izango dituzte.

Udalak hainbat euskarri, formatu eta baliabide erabiliko ditu, bereziki ikus-entzunezkoak, buletinaren edukien ulermena errazteko.

45. artikulua. Bozkatzeko moduak

1.- Udalak kontsultan botoa emateko eskubidea duten pertsonen zerrenda osatuko du, deialdiaren ebazpenarekin bat etorrita. Zerrenda kontsultatzeko bitarteko bat jarri, eta erreklamazioak aurkezteko epe bat finkatuko da.

2.- Aurrez aurreko bozketa kontsulta mahaietan edo mahaietan egingo da, deialdiaren ebazpenean adierazitako egunean edo egunetan eta aurreikusitako ordutegian.

3.- Aurrez aurreko bozketa boto paperen bidez egingo da, eta gutun azal itxian. Gutun azal hori hautestontzian sartu beharko da.

4.- Edonola ere, honako irizpide hauek errespetatuko: parte hartzaileen identifikazioa, zerrendan ageri direla egiaztatuta; botoaren isilpekotasuna; eta, botoak dituzten gutun azalen osotasuna, zaintza sistema egoki baten bidez, zenbatzeko unera arte.

5.- Bozketa ez-presentziala baliabide elektronikoen bidez egitea lehenetsiko da, sinadura elektronikoko sistema aurreratu baten bidez. Salbuespen gisa, posta ziurtatuaren bidez

4.- El Ayuntamiento elaborará un boletín explicativo que distribuirá en los domicilios. En el boletín se dedicará el mismo espacio a las diferentes posturas que puedan existir en torno al tema de la consulta, una vez oídas y debatidas todas en la Junta de Portavoces. Estas exposiciones podrán ser realizadas por los grupos políticos municipales, por las personas promotoras de la iniciativa o por los agentes o colectivos acreditados como interesados.

El Ayuntamiento se apoyará en el empleo de diferentes soportes, formatos y medios, y, en especial, en los recursos audiovisuales, para facilitar la comprensión de los contenidos del boletín.

Artículo 45. Formas de votación

1.- El Ayuntamiento elaborará el listado de personas con derecho a voto en la consulta, de acuerdo con la resolución de la convocatoria. Se habilitará un medio para consultar dicho listado y un plazo para presentar reclamaciones.

2.- La modalidad presencial se realizará en la mesa o mesas de consulta, en la fecha o fechas indicadas en la resolución de la convocatoria y en el horario previsto en la misma.

3.- La votación presencial se hará mediante papeletas de voto y en sobre cerrado. El sobre deberá ser introducido en una urna.

4.- En todo caso, se respetarán los siguientes criterios: la identificación de las personas participantes, acreditando su inscripción en la lista; la confidencialidad del voto; y la integridad de los sobres que lleven los votos mediante un sistema de custodia adecuado, hasta el momento del cómputo.

5.- La modalidad no presencial se realizará preferentemente por medios electrónicos, a través de un sistema de firma electrónica avanzado. Excepcionalmente, se podrá votar por correo postal

bozkatu ahal izango da, hauteskunde araubide orokorra erreferentzia gisa hartuta.

6.- Bozketa ez-presentzialak honako hauek bermatu beharko ditu betiere:

- a) Segurtasuna parte hartzaileen identifikazioan.
- b) Pertsona bakar batek bi aldiz edo gehiagotan ez bozkatzea.
- c) Botoaren isilpekotasuna, emandako iritziaren eta iritzi emailearen arteko loturarik ezarri ez dadin.
- d) Boto elektronikoaren eta posta ziurtatu bidezko botoaren segurtasuna, partaidetza edo emandako boto kopurua alda ez dadin.
- e) Gardentasuna, bozketa modu independentean eta oinarrituan behatu eta gainbegiratu ahal izateko.

7.- Era berean, aurreko modalitateen sistema misto edo konbinatu bat ezarri ahal izango da.

46. artikulua. Kontsulta mahaiak

- 1.- Aurrez aurreko modalitatea garatzeko, kontsulta mahaiak eratuko dira.
- 2.- Kontsulta mahaiak deialdiaren ebazpenean zehaztuko dira, eta gutxienez 2k eta gehienez 5 kidek osatuko dituzte, dagozkien ordezkoeekin. Kideetako bi gutxienez udal langileak izango dira, eta mahaiko lehendakari eta idazkari eginkizunak beteko dituzte.
- 3.- Herritarren partaidetza gaietan eskumena duen udal arloak mahaietako kideak hautatuko ditu, borondatez aurkezten diren udal langileen artean. Boluntariorik ez badago edo boluntario nahikorik ez bada, mahaietako gainerako kideak Oñatiko biztanleak izango dira, baina, parte hartzeko

certificado, tomando como referencia la legislación electoral general.

6.- La votación no presencial deberá garantizar, en todo caso:

- a) La seguridad en la identificación de las personas participantes.
- b) La no duplicidad o multiplicidad de voto de una misma persona.
- c) El secreto del voto, a fin de que no se establezca relación alguna entre la opinión emitida y la persona que la ha formulado.
- d) La seguridad del voto electrónico y del voto por correo certificado, para que no se altere la participación o el número de votos emitidos.
- e) La transparencia, para que se pueda llevar a cabo una labor de observación y supervisión independiente y fundamentada.

7.- Asimismo, se podrá establecer un sistema mixto o combinado de las modalidades anteriores.

Artículo 46. Mesas de consulta

- 1.- Para el desarrollo de la modalidad presencial se configurarán mesas de consulta.
- 2.- Las mesas de consulta vendrán determinadas en la resolución de la convocatoria y estarán compuestas por un mínimo de 2 y un máximo de 5 personas, con sus correspondientes suplentes. Al menos dos de sus integrantes tendrán la condición de personal municipal y ejercerán las funciones de presidencia y secretaría de la mesa.
- 3.- El área municipal competente en materia de participación ciudadana elegirá a las personas integrantes de las mesas mediante un sorteo que se llevará a cabo entre el personal municipal que se presente de manera voluntaria.

betebarrik ez dutenez, izendapenari uko egin ahal izango diote.

Mahaiak osatu ezean, alkateak udal langileak nahitaez izendatu ahal izango ditu.

4.- Udal talde politikoek eta kontsultan interesa duten erakundeek proposatutako pertsonak mahaietan egon ahal izango dira, prozesuaren behatzaile gisa. Talde politiko edo erakunde bakoitzak pertsona bat proposatu ahal izango du, mahai bakoitzeko; pertsona horien zerrenda herritarren partaidetza arloan eskumena duen udal sailari eman beharko zaio 45 egun naturaleko epean gehienez, deialdia egiten denetik zenbatzen hasita.

Era berean, mahaietan Oñatiko edozein herritar egon ahal izango da, norberaren izenean, aipatutako epean sail horri hala jakinarazi badio.

5.- Bozkatzeko mahaiak osatzen duten pertsonen beren zerbitzuak ordainduko zaizkie, Udalak deialdi bakoitzean finkatutako zenbatekoen arabera. Euskadiko administrazio autonomikoak Eusko Legebiltzarrerako hauteskundeetan ezarritako zenbatekoak hartuko dira erreferentzia gisa.

6.- Bozkatzeko mahaiak kide anitzeko administrazio organoen eta hauteskunde legedia orokorraren arloan indarrean den araudia aplikatuko zaie, haiekin bateragarriak diren alderdi guztietan.

7.- Udalerriko kontsultetan, aurrez aurreko kontsulta mahai bat bermatuko da gutxienez Oñatiko auzo bakoitzeko, eta mahai batek ez ditu izango izendatuta, inola ere, 800 biztanle baino gehiago.

Si no hay personas voluntarias o éstas son insuficientes, el resto de integrantes serán vecinas o vecinos de Oñati, pero, al no tener la obligación de participar, podrán renunciar libremente a su nombramiento.

Si no se completan las mesas, el nombramiento del personal municipal podrá ser forzoso vía alcaldía.

4.- Podrán estar presentes en las mesas como observadoras del proceso las personas propuestas por los grupos políticos municipales y las entidades interesadas en la consulta. Cada grupo político u organización podrá proponer una persona por cada mesa; la relación de dichas personas deberá entregarse al área municipal competente en materia de participación ciudadana en el plazo máximo de 45 días naturales desde la publicación de la convocatoria.

Asimismo, a título individual, podrá estar presente en las mesas cualquier ciudadano o ciudadana de Oñati que lo desee y lo haya comunicado a dicha área en el plazo señalado.

5.- A las personas integrantes de la mesa de votación se les abonarán sus servicios según las cuantías fijadas por el Ayuntamiento en cada convocatoria. Se tomarán como referencia las cantidades fijadas por la Administración autonómica vasca en las elecciones al Parlamento Vasco.

6.- A las mesas de votación les será de aplicación la normativa vigente en materia de órganos administrativos colegiados y legislación electoral general, en todo aquello que sea compatible con su naturaleza.

7.- En las consultas de ámbito local, se garantizará al menos una mesa de consulta presencial por cada barrio de Oñati, sin que en ningún caso una mesa pueda tener designados más de 800 habitantes.

47. artikulua. Kontsulta mahaien eginkizunak

1.- Kontsulta mahaien eginkizunak honako hauek dira:

a) Parte hartzaileek Araudi honek aitortzen dien parte hartzeko eskubidea egoki erabil dezaten laguntzea.

b) Parte hartzera deitutako pertsonak identifikatzea.

c) Parte hartzera deitutako pertsonen zerrenda zaintzea, boto ematea baimentzea eta parte hartzaileen erregistroa eramatea.

d) Erantzunen behin-behineko kontaketa egitea jendaurrean, eta dagokion aktan jasotzea, izandako gorabeherekin batera.

e) Kontsulta egiteko beharrezkoa den materiala erabiltzeko moduan dagoela zaintzea.

f) Udalak agintzen dizkien beste batzuk.

Kontsulta mahaiaren burua agintari publiko gorena izango da, bere jarduera eremuaren barruan, eta langile publikoa izango da.

48. artikulua. Botoen zenbaketa

1.- Botoa emateko aldia amaitzean, mahaiek botoak zenbatuko dituzte, eta kontsultaren galderaren edo galderen emaitza zehaztuko dute. Boto paperak baliogabetzat hartuko dira, baldin eta alde zuzenetik deialdian adostutako ereduarekin bat ez badatoz eta/edo iritzia oker ulertzea edo baldintzatzea eragin dezakeen edozein eratako aldaketa izan badute.

Zenbaketa leku publiko batean egingo da.

2.- Mahaiak boto zenbaketa akta idatziko du, eta behatzaileei eta Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordeari emango die. Akta horretan, mahaia osatzen duten pertsonak eta behatzaile

Artículo 47. Funciones de las mesas de consulta

1.- Son funciones de las mesas de consulta:

a) Contribuir a que las personas participantes ejerzan adecuadamente el derecho de participación que les reconoce el presente Reglamento.

b) Identificar a las personas llamadas a participar.

c) Custodiar la lista de personas llamadas a participar, autorizar la emisión del voto y llevar el registro de participantes.

d) Efectuar públicamente el recuento provisional de las respuestas y hacerlo constar en el acta correspondiente, junto con las incidencias habidas.

e) Velar por la disposición del material necesario para llevar a cabo la consulta.

f) Otras que le sean encomendadas por el Ayuntamiento.

La presidencia de la Mesa de Consulta tendrá la condición de máxima autoridad pública dentro de su ámbito de actuación, y será empleada o empleado público.

Artículo 48. Recuento de votos

1.- Finalizado el periodo de votación, las mesas procederán al recuento de los votos emitidos y determinarán el resultado, en relación a la pregunta o preguntas objeto de la consulta. Se declararán nulas aquellas papeletas que no se ajusten al modelo previamente acordado en la convocatoria y/o que hayan sufrido modificaciones de cualquier tipo que puedan inducir a error o condicionar la opinión expresada.

El recuento se hará en un lugar público.

2.- La Mesa redactará el acta de escrutinio que entregará a las personas observadoras y a la Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta. En dicha

gisa egon direnek bozketa prozesuko edozein alderdiri buruzko alegazioak jaso ahal izango dituzte.

3.- Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordeak, hala badagokio, aktan jasotako alegazioei buruzko txostena egin, eta herritarren partaidetza arloko eskumena duen udal sailari entregatuko dio, boto zenbaketaren aktekin batera, aurrerago dagokion erabakia har dezan.

49. artikulua. Emaitzak argitaratzea

1.- Akta jasotzen den egunetik 7 eguneko epean gehienez, alkateak emaitzak adieraziko ditu ebazpen baten bidez. Ebazpen hori ediktuen taulan, gardentasun atarian eta alkateak egoki iritzitako beste edozein hedabidetan argitaratuko da.

2.- Emaitzen ebazpenaren aurka, baita alegazioen eta gorabeheren ebazpenaren aurka ere, errekurso administratibo eta jurisdikzional arruntak jarri ahal izango dira.

50. artikulua. Udalaren jarrera emaitzaren aurrean

1.- Bozketaren emaitzaren edo gorabeheren ebazpena argitaratu eta 60 egun naturaleko epean gehienez ere, kontsultapean jarritako gaiaren inguruan erabakia hartu behar duen udal organoak (Tokiko Gobernu Batzarra edo Udalbatzaren Osoko Bilkura) publikoki eta behar bezala arrazoituta adieraziko du zer-nolako eragina izango duen kontsultaren emaitzak gobernuaren ekintzan, kontsultaren izaeraren eta lotura mailaren arabera.

51. artikulua. Bermeen sistema

acta podrán hacer constar alegaciones sobre cualquiera de los aspectos del proceso de votación las personas que componen la Mesa, así como quienes hayan estado presentes como observadores u observadoras.

3.- La Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta, en su caso, emitirá informe sobre las alegaciones recogidas en el acta, que entregará al área municipal competente en materia de participación ciudadana junto con las actas de escrutinio, para su posterior resolución.

Artículo 49. Publicación de resultados

1.- En el plazo máximo de 7 días desde la fecha de recepción del acta, la alcaldía proclamará los resultados mediante resolución. La resolución se publicará en el tablón de edictos, en el portal de transparencia y en cualquier otro medio que la alcaldía estime oportuno.

2.- Contra la resolución de los resultados, así como contra la resolución de las alegaciones e incidencias, podrán interponerse recursos administrativos y jurisdiccionales ordinarios.

Artículo 50. Posicionamiento del Ayuntamiento de cara al resultado

1.- En el plazo máximo de 60 días naturales desde la publicación de la resolución del resultado de la votación o de las incidencias producidas, el órgano municipal que tenga atribuida la decisión sobre el asunto sometido a consulta (Junta de Gobierno Local o Pleno de la Corporación) manifestará de forma pública y debidamente motivada cómo incidirá el resultado de la consulta, en función de su naturaleza y grado de vinculación, en la acción del gobierno.

Artículo 51. Sistema de garantías

1.- Bermeen sistemaren bidez, kontsulta prozesuaren fidagarritasuna, gardentasuna, neutraltasuna eta objektibotasuna bermatu nahi da, eta aplikagarri zaion erregimen juridikoa betetzen dela ziurtatu.

2.- Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordeak egingo du bermeen sistema.

3.- Udalak eginkizunak zuzen betetzeko behar dituen giza baliabideak eta baliabide materialak jarriko ditu Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordearen esku, aplikatu beharreko legediak ezarritako arauen eta kontuak emateko mekanismoen arabera.

52. artikulua. Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordea

1.- Organo hau kontsulta prozesuaren argitasuna, gardentasuna eta eraginkortasuna zaintzeaz arduratuko da.

2.- Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordeak autonomiaz eta independentziaz jardungo du bere zereginak betetzean.

3.- Kontsulta prozesu bakoitzeko Jarraipen eta Kontrol Batzorde bat eratuko da, kontsultara eramango diren ekimenen eta gaien kopurua edozein dela ere.

4.- Deialdiaren ebazpenak haren osaera aurreikusi behar du, eta bakarra izango da kontsulta bakoitzerako.

53. artikulua. Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordearen osaera

1.- Batzorde horrek kide kopuru bakoitia izango du; bost kide izango dira, gutxienez, eta hamabost, gehienez. Emakumeen eta gizonen eta presentzia

1.- El sistema de garantías tiene por objeto garantizar la fiabilidad, la transparencia, la neutralidad y la objetividad del proceso de consulta, así como cumplir el régimen jurídico que le sea aplicable.

2.- La Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta desarrollará el sistema de garantías.

3.- El Ayuntamiento pondrá a disposición de la Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta los medios personales y materiales necesarios para el correcto desarrollo de sus funciones, de acuerdo con la regulación y los mecanismos de rendición de cuentas establecidos por la legislación aplicable.

Artículo 52. Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta

1.- Es el órgano encargado de velar por la claridad, transparencia y eficacia del proceso de consulta.

2.- La Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta ejercerá sus funciones con autonomía e independencia.

3.- Por cada proceso de consulta se constituirá una Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta, independientemente del número de iniciativas y cuestiones sometidas a consulta.

4.- La resolución de la convocatoria deberá prever su composición, que será única para cada consulta.

Artículo 53. Composición de la Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta

1.- Esta Comisión estará compuesta por un número impar de miembros, no inferior a cinco ni superior a quince, y se garantizará la presencia equilibrada de

orekatua bermatuko da, eta bi sexuek gutxienez % 40ko ordezkapena izango dute.

Udaleko kideen kopurua ezin izango da handiagoa izan Batzordeko kide guztien erdia gehi bat baino.

2.- Deialdia egiten denean, 30 eguneko gehienezko epea zabalduko da, eta epe horretan, gizarte erakunde interesdunek batzordean parte hartzeko asmoa dutela adierazi, eta ordezkari bat izendatu beharko dute.

3.- Batzordean ordezkari bat izendatzeko interesa duten erakundeen kopurua Araudi honetan aurreikusitako gehieneko kide kopurua baino handiagoa bada, zozketa publiko bat egingo da erakunde interesdunaren artean, batzordearen azken osaera finkatzeko. Batzordearen behin betiko osaera alkatearen ebazpen baten bidez onartuko da.

4.- Batzordearen funtzionamendua Herri Administrazioen eta Administrazio Prozedura Erkidearen araubide juridikoaren alorrean indarrean dagoen legediak kide anitzeko organoetarako ezarritakoaren arabera arautuko da.

5.- Batzordearen erabakiak errekurritu ahal izango dira, haren izendapena onartu zuen organoaren aurrean.

54. artikulua. Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordearen eginkizunak

1.- Kontsultaren Jarraipen eta Kontrol Batzordeak honako eginkizun hauek izango ditu:

a) Kontsulta prozesua behar bezala garatzen dela zaintzea, Araudi honen eta deialdian jasotako arau espezifikoaren arabera.

b) Udalaren jardueren jarraipena egitea, kontsulta prozesuan.

mujeres y hombres, de forma que ambos sexos estén representados al menos en un 40 por ciento.

El número de las y los miembros del Ayuntamiento no podrá ser superior a la mitad más uno del total de personas que componen la Comisión.

2.- En el momento de la convocatoria se abrirá un plazo máximo de 30 días, durante el cual las entidades sociales interesadas deberán manifestar su intención de formar parte de la Comisión, designando a la persona que les representará.

3.- Cuando el número de entidades interesadas en designar un representante en la Comisión sea superior al número máximo de integrantes previsto en el presente Reglamento, se hará un sorteo público entre las entidades interesadas para fijar la composición final de la Comisión, que será aprobada por resolución de la alcaldía u órgano en el que delegue.

4.- El funcionamiento de la Comisión se regirá por lo dispuesto para los órganos colegiados en la legislación vigente sobre el régimen jurídico de las Administraciones Públicas y el Procedimiento Administrativo Común.

5.- Los acuerdos de la Comisión serán recurribles ante el órgano que acordó su nombramiento.

Artículo 54. Funciones de la Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta

1.- Corresponde a la Comisión de Seguimiento y Control de la Consulta:

a) Velar por el correcto desarrollo del proceso de consulta, de acuerdo con el presente Reglamento y las normas específicas contenidas en la convocatoria.

b) Hacer el seguimiento de las actividades del Ayuntamiento durante el proceso de consulta.

c) Kontsulta prozesua hobetzeko gomendioak eta iradokizunak egitea.

d) Emaitzen zenbaketa berrikustea, eta aktak eta, halakorik badago, gorabeheren txostena bidaltzea alkateari, emaitzak jasota gera daitezen.

e) Deialdiaren ebazpenak esleitu diezaiokeen beste edozein.

2.- Batzordearen agintaldia amaituko da, Udalak kontsultaren emaitzaren aurrean duen jarrera jendaurrean adierazten duenean.

IV. KAPITULUA: HERRITARREN PARTAIDETZARAKO GUNEAK

55. artikulua. Herritarren partaidetzarako guneak

1.- Herritarren partaidetzarako guneak herritarren parte hartzea bideratzeko gune edo elkargune egonkorak eta iraunkorak dira. Udala, herritarrak, norbanako gisa edo antolatuta, eta beste erakunde batzuk elkarren artean erlazionatzen eta lanean aritzen dira gune horietan, hainbat gai lantzeko sektoreko eta/edo lurraldeko ikuspegi batez.

2.- Arautuak edo arautu gabeak izan daitezke, eta iraupen mugatua edo mugagabea eduki dezakete.

3.- Hainbat forma har ditzakete, hala nola behatokiak, foroak eta mahaiak, eta horietan jarraipen eta analisi partekatu bat egin daiteke sektore edo lurralde arloko gai askori buruz, logika komunitarioaren jardueri buruz edo udalerrian egiten diren partaidetza esperientziei buruz.

4.- Eginkizun horiek betetzeko, parte hartzaileek udal jarduketegi edo aztertu beharreko gaiei buruzko informazio nahikoa jaso behar dute. Udalak informazio hori eman beharko du, bai bere

c) Realizar recomendaciones y sugerencias para mejorar el proceso de consulta.

d) Revisar el recuento de resultados y remitir las actas y el informe de incidencias, si las hubiere, a la alcaldía, para que se hagan constar los resultados.

e) Cualquier otra función que le pueda ser atribuida mediante la resolución de la convocatoria.

2.- El mandato de la Comisión finalizará una vez se haya hecho público el posicionamiento del Ayuntamiento respecto al resultado de la consulta.

CAPÍTULO IV: ESPACIOS DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA

Artículo 55. Espacios de participación ciudadana

1.- Los espacios de participación ciudadana son espacios o puntos de encuentro estables y permanentes que facilitan la participación ciudadana. El Ayuntamiento, la ciudadanía, de manera individual y organizada, y otras entidades se interrelacionan y trabajan en ellos para abordar diferentes temas, con una visión sectorial y/o territorial.

2.- Pueden ser reglados o no reglados, y pueden tener una duración limitada o ilimitada.

3.- Pueden tomar diversas formas, como observatorios, foros o mesas que permiten hacer un seguimiento y análisis compartido de las políticas sobre diversas materias de ámbito sectorial o territorial, sobre las prácticas de lógica comunitaria o sobre las experiencias de participación que se desarrollen en el municipio.

4.- Para el ejercicio de estas funciones, las personas participantes deben recibir información suficiente sobre las actuaciones municipales o los temas a tratar. El ayuntamiento deberá facilitar dicha información, por iniciativa propia o a petición

ekimenez bai gunean parte hartzen duten pertsonen berariaz hala eskatuta.

5.- Gune horien kalitate demokratikoa eta eraginkortasun maila neurtzeko, lortutako emaitzak ez ezik, guneen irisgarritasuna eta parte hartzaile guztien partaidetza erreala ere aintzat hartuko dira. Hori dela eta, udalerrian dauden ahotzen aniztasuna agerian utzi beharko dute, emakumeen eta askotariko jatorri eta kultura testuinguruetakoa pertsonen partaidetza indartuz. Horretarako, gune bakoitzak bere berezitasunen araberako irizpideak eta estrategiak definitu beharko ditu.

6.- Era berean, genero desberdintasunari eta bestelako gizarte desberdintasunei aurre egiteko neurriak ezarriko dira, honako hauen bidez:

- Hizkuntza inklusiboa eta ez-diskriminatzailea erabiltzea, irudiak eta bestelako eduki bisualak ere barne hartuta.
- Genero adierazleak eta datuak bereizita biltzea eta aztertzea, gune bakoitzaren egoera ezagutzeko genero eta interseksionalitatearen ikuspegitik.
- Mekanismoak ezartzea parte hartzaileen horizontaltasuna, errespetua, adierazpen askatasuna eta tratu berdintasuna bermatzeko eta partaidetza gune ireki eta egoki bat garatzeko, non kontuan hartuko den bereziki genero eta interseksionalitate ikuspegia.
- Hitzaren banaketaren eta entzute aktiboaren alde egiten duten dinamikak erabiltzea, askotariko ahotsei legitimitatea emateko.
- Sistematikoki baztertuta eta gutxiegi ordezkatuta dauden pertsonen, sektoreen eta kolektiboen eskura jartzea: emakumeak, haurrak eta gazteak, desgaitasunak dituzten pertsonak, jatorri eta

expresa de las personas que participen en este espacio.

5.- La calidad democrática y el grado eficacia de estos espacios se medirán no solo por los resultados obtenidos, sino también por su posibilidad de acceso y la participación real de todos los asistentes. Por esta razón, deberán hacer visible la diversidad de voces presentes en el municipio, reforzando la participación de las mujeres y de las personas y colectivos de orígenes y contextos culturales diversos. Para ello, cada espacio deberá definir criterios y estrategias que respondan a sus particularidades.

6.- A su vez, se incorporarán medidas dirigidas a combatir la desigualdad de género y otras desigualdades sociales, mediante:

- El empleo de un lenguaje inclusivo y no discriminatorio, que se hará extensivo al uso de imágenes y otros contenidos visuales.
- La recogida y análisis de indicadores de género y datos de forma desagregada con el fin de conocer la situación de cada espacio desde una perspectiva de género e interseccionalidad.
- La incorporación de mecanismos para garantizar la horizontalidad, el respeto, la libertad de expresión y la igualdad de trato de las personas participantes y para poder desarrollar un espacio de participación ciudadana abierto y adecuado, donde se tenga en cuenta de manera especial la perspectiva de género e interseccionalidad.
- La introducción de dinámicas que apuesten por el reparto de la palabra y la escucha activa, para la legitimidad de las diversas voces.
- La accesibilidad de personas, sectores y colectivos sistemáticamente excluidos e infrarrepresentados, como las mujeres, la infancia y juventud, las

kultura testuinguru askotako pertsonak, eta zaintza lanetan erantzukizunak dituzten pertsonak.

56. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoak

1.- Herritarren partaidetzarako organoak toki antolamenduaren kide anitzeko organo osagarriak dira, antolakuntza egitura bat eta funtzionamendu formalizatu bat dutenak. Udalaren eta herritarren –norbanako gisa edo antolatuta– arteko topagune egonkorak eta iraunkorak dira, eta maiztasun batez biltzen dira, udal jarduerai, zerbitzu programei, planei edo politikei buruzko proposamenen gainean hitz egiteko edo eztabaidatzeko.

2.- Organo horiek lurralde eremuak izan daitezke, haien zereginak lotuta daudenean udalerrri osoari edo haren zati zehatz eta mugatu bati, adibidez, auzo bat edo batzuk. Era berean, sektorekoak izan daitezke, haien zereginak lotuta daudenean gizartearen zati bati, udal jardueraren arlo funtzional bati, edo udal ekipamendu edo zerbitzu publiko bati.

57. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoak sortzea eta arautzea

1.- Organo hauek herritarren nahiz udalaren ekimenez eratu daitezke. Eratu aurretik, organoaren egokitasunari eta hura eratzeko gomendioei buruzko txosten bat eskatuko zaio herritarren partaidetzaren arloko eskumena duen arloari.

2.- Udaleko Osoko Bilkurari dagokio organo horien sorrera eta funtzionamendu arauak onartzea. Eratzen diren modu berean aldatu eta desegingo dira.

personas con discapacidad, las personas de orígenes y contextos culturales diversos, o las personas con responsabilidades en tareas de cuidados.

Artículo 56. Órganos de participación ciudadana

1.- Los órganos de participación ciudadana son órganos colegiados complementarios de organización local, que disponen de una estructura organizativa y un funcionamiento formalizado. Son puntos de encuentro estables y permanentes entre el Ayuntamiento y la ciudadanía, tanto individual como organizada, y se reúnen con cierta regularidad para dialogar o debatir sobre propuestas relativas a actividades municipales, programas de servicios, planes o políticas.

2.- Estos órganos podrán ser de ámbito territorial, cuando sus funciones estén relacionadas con el conjunto de la localidad o con una parte concreta y limitada de la misma, como uno o varios barrios. Asimismo, podrán ser de ámbito sectorial cuando sus funciones estén relacionadas con una parte de la sociedad, con un área funcional concreta de actuación municipal o con algún equipamiento o servicio público municipal.

Artículo 57. Creación y regulación de los órganos de participación ciudadana

1.- Estos órganos pueden constituirse tanto mediante iniciativa ciudadana como municipal. Con carácter previo a su constitución, se solicitará al área competente en materia de participación ciudadana un informe de idoneidad y recomendaciones para su creación.

2.- Corresponde al Pleno de la Corporación municipal acordar la creación de estos órganos y la aprobación de sus reglamentos de funcionamiento. Se

3.- Organo horien funtzionamendu arauak, besteak beste, honako alderdi hauek zehaztuko dituzte:

- a) Partaidetza organoaren izena.
- b) Jarduera eremua eta xedea.
- c) Helburuak.
- d) Osaera.
- e) Oinarrizko funtzionamendu arauak: deialdiak, bilkurak, eta erabakiak hartzeko, txostenak egiteko, eta egiten zaizkion kontsultei erantzuteko modua.
- f) Kideen eskubideak eta betebeharrak, eta ematen zaizkien eginkizun espezifikokoak.
- g) Iraupena.
- h) Desegiteko arrazoiak eta modua.
- i) Jarduerak garatzeko eskura dituzten baliabideak.

3.- Kasu guztietan, eta organoko kide kopuruaren arabera, beharrezkoa izango da kideen esku hartzea eta eginkizunak errazteko berariazko tresnak ezartzea, barne funtzionamenduaren araudian.

4.- Funtzionamendu protokoloak ezarriko dira pertsona guztien partaidetza erreal eta eraginkorra bermatzeko, haien generoa, adina, sexu orientazioa, jatorria eta bestelako gizarte markatzaileak albo batera utzita, eta arrazoi horiek eragindako diskriminazioa eta indarkeria saihesteko jarraibideak zehaztuko dira.

58. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoen eginkizunak

modificarán o eliminarán de la misma forma que se constituyen.

3.- Los reglamentos de funcionamiento de estos órganos deberán especificar, entre otras cosas:

- a) La denominación del órgano de participación.
- b) El ámbito y objeto de la actuación.
- c) Los objetivos.
- d) La composición.

e) Las normas básicas de funcionamiento: convocatorias, sesiones, modo de adopción de acuerdos, de elaboración de informes y de respuesta a las consultas que se le formulen.

f) Los derechos y deberes de las y los miembros y las funciones específicas que se les atribuyan.

g) la duración.

h) Las causas y la forma de disolución.

i) Los recursos disponibles para el desarrollo de las actividades.

3.- En todos los casos, y según el número de integrantes del órgano, será necesario establecer en el reglamento interno de funcionamiento instrumentos específicos para facilitar la intervención de las y los miembros y el desarrollo de sus funciones.

4.- Se establecerán protocolos de funcionamiento que garanticen la participación real y efectiva de todas las personas, independientemente de su género, edad, orientación sexual, origen y otros marcadores sociales, y se especificarán las pautas para evitar cualquier tipo de discriminación y violencia por estos motivos.

Artículo 58. Funciones de los órganos de participación ciudadana

1.- Organo horiek honako eginkizun hauek eduki ditzakete:

- a) Gomendioak eta proposamenak egitea, lurraldeko edo sektoreko ikuspegi batetik.
- b) Udalak proposaturiko asmoen edo proiektuen gaineko eragozpenak edo aldaketa proposamenak aurkeztea.
- c) Proiektatuta edo eginda dauden jardueri buruzko txostenak edo irizpenak egitea.
- d) Jardueraren bat egiten laguntzea (koprodukzioa).
- f) Partaidetza prozesuak sustatzea.

2.- Organo horien osaera, antolaketa, eskumenak eta funtzionamendua beren arau berezien bidez arautuko dira, eta arau horiek udaleko Osoko Bilkurak onartuko ditu. Nolanahi ere, Araudi honetan xedatutakoa bete beharko dute eta agintaldirako laneko plan bat izango dute, ahal izanez gero.

59. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoen osaera

1- Organo bakoitzaren funtzionamendu araudia haren osaera zehatza zehaztu behar du. Nahitaez, udalarekin lotura duten pertsonak eta udalarekin loturarik ez duten pertsonak osatuko dituzte organo horiek.

2.- Udalarekin lotura duten pertsonak ordezkari politikoak eta udal langileak izan daitezke. Udalarekin loturarik ez duten pertsonak, berriz, beste Administrazio Publiko bateko kideak izan daitezke edo herritarrak, erakunde bateko kideak diren albo batera utzita, eta organoaren arlo espezifikoiari lotuta egongo dira nolabait. Adingabeak ere organo horietako kide izan daitezke.

1.- Estos órganos podrán tener las siguientes funciones:

- a) Realizar recomendaciones y propuestas desde una perspectiva territorial o sectorial.
- b) Presentar objeciones o propuestas de modificación en torno a las intenciones o proyectos propuestos por el Ayuntamiento.
- c) Emitir informes o dictámenes sobre las actividades proyectadas o ejecutadas.
- d) Colaborar en la realización de alguna actividad (coproducción).
- f) Promover procesos participativos.

2.- La composición, organización, competencias y funcionamiento de estos órganos se regirá por sus normas particulares, que serán aprobadas por el Pleno de la Corporación municipal. En todo caso, deberán cumplir lo dispuesto en este Reglamento y disponer de un plan de trabajo durante su mandato siempre que sea posible.

Artículo 59. Composición de los órganos de participación ciudadana

1- El reglamento de funcionamiento de cada órgano debe especificar su composición. Estos órganos estarán integrados necesariamente por personas vinculadas al Ayuntamiento y por personas no vinculadas al mismo.

2.- Las personas vinculadas al Ayuntamiento pueden ser tanto representantes políticos como personal municipal. Las personas no vinculadas al Ayuntamiento, por su parte, podrán ser miembros de otra Administración Pública o ciudadanas y ciudadanos, que formen parte de una organización o no, y tendrán algún tipo de relación con el ámbito específico del órgano. Estos órganos podrán estar integrados por menores de edad.

3.- Aukeran, organoaren arlo espezifikoa adituak eta ezagunak diren pertsonak ere kide izan daitezke.

4.- Partaidetza organoak direla kontuan hartuta, gehiegizko pisu politikoa saihestuko da.

5.- Oro har, herritarren partaidetza organoen osaera berdintasun eta aniztasun irizpideetan oinarrituko da, aukeren eta iritzien pluraltasun zabalena ziurtatzeko, baita genero berdintasuna eta jatorri eta kultura askotako pertsonen ordezkartza berdintasuna bermatzeko ere, non eta ez den inkongruentea haren izaerarekin; kasu horretan, organoaren xedearekin koherentea izango den osaera berezia bilatuko da.

6.- Kideen gehiengoak hala erabakitzen duenean, organoko kide ez diren pertsonak gonbidatu ahal izango dira. Hala ere, erabakiak organoko kideek bakarrik hartu ahal izango dituzte.

7.- Alkateari edo hark eskuordetutako pertsonari dagokio partaidetza organoen lehendakaritza. Partaidetza organoak berak hautatuko du arlo sozial, tekniko edo politikoko kidea izan daitekeen lehendakariordea.

60. artikulua. Herritarren partaidetzarako organoen funtzionamendua

1.- Elkarrizketa eta deliberazioetan ahal bezain beste ikuspegi, iritzi eta interes adierazteko erraztasunak emango dira, eta, ahal izanez gero, akordioak elkarrizketan oinarritutako adostasunez hartuko dira. Hori ezinezkoa denean, organoak bozketa bidez hartuko ditu erabakiak. Edonola ere, boto partikularrak ere eman ahalko dira, eta hartutako erabakiarekin ados ez daudenen eragozpenak jasotzeko eskatu.

3.- Opcionalmente, podrán formar parte personas expertas y reconocidas en el ámbito específico del órgano.

4.- Dado el carácter participativo de estos órganos, se evitará el exceso de peso político.

5.- Con carácter general, la composición de los órganos de participación ciudadana deberá basarse en criterios de igualdad y diversidad que aseguren la más amplia pluralidad de opciones y opiniones, así como la igualdad de género y de representatividad de personas de orígenes y culturas diversas, siempre que no sea incongruente con su propia naturaleza, en cuyo caso se buscará una composición singular coherente con el objeto del órgano.

6.- Cuando así lo acuerde la mayoría de sus miembros, podrán ser invitadas personas que no formen parte del órgano. No obstante, los acuerdos los podrán adoptar únicamente los integrantes del órgano.

7.- La presidencia de los órganos de participación corresponde al alcalde o alcaldesa, o a la persona a quien delegue. El propio órgano de participación elegirá a la persona que ocupará el cargo de vicepresidencia, que podrá pertenecer al ámbito social, técnico o político.

Artículo 60. Funcionamiento de los órganos de participación ciudadana

1.- Se facilitará la expresión del mayor número posible de puntos de vista, opiniones e intereses en diálogos y deliberaciones, procurando la adopción consensuada de acuerdos basados en el diálogo. Cuando ello no sea posible, el órgano adoptará sus decisiones por votación. En cualquier caso, también se podrán emitir votos particulares y solicitar que se recojan las objeciones que planteen quienes no compartan la decisión adoptada.

2.- Partaidetza organoek lantaldeak eta lanerako guneak sor ditzakete, gai puntual bati heltzeko, eta genero eta interseksionalitate ikuspegia barneratzen duten metodologia egokiak erabiliko dituzte. Lantalde horietan parte hartzeko aukera izango dute partaidetza organoko kide ez diren baina laguntzeko interesa duten pertsonen. Horrelakoetan, organoko kide bat arduratuko da talde horiek koordinatzeaz eta haren emaitzak partaidetza organoari jakinarazteaz.

3.- Udalak, zuzenean edo zeharka, administrazio laguntza arrunta eman beharko die partaidetza organoei, haien funtzionamendu zuzena eta autonomia gorena bermatzeko. Organo horiek idazkaritza tekniko bat izango dute, partaidetza organoaren jardueraren akta jasotzeko.

Horrez gain, erreferentziako teknikariak izendatuko dira herritarren partaidetza organo bakoitzerako. Ahal den neurrian, teknikariek prestakuntza jasoko dute, organoen funtzionamendua genero eta interseksionalitate ikuspegitik bideratzeko.

Udalak hala erabakiz gero, herritarren partaidetza eskumeneko arloak partaidetza organoen eta haien kideen sustapenean, antolakuntzan, deialdian eta harreran lagunduko du. Organoetan parte hartzen duten pertsona guztien deliberazioa eta partaidetza bermatzeko metodologiak proposatuko eta erabiliko dira, eta genero eta interseksionalitate ikuspegia txertatuko da metodologia horietan.

V. KAPITULUA: PARTAIDETZA PROZESUAK

61. artikulua. Partaidetza prozesuak

2.- Los órganos de participación podrán crear grupos y espacios de trabajo puntuales para abordar un tema de manera puntual, y emplearán metodologías que integren la perspectiva de género e interseccionalidad. En estos grupos de trabajo podrán participar personas que no formen parte del órgano de participación, pero estén interesadas en colaborar. En estos casos, una o un miembro del órgano se responsabilizará de coordinar estos grupos y de transmitir sus resultados al órgano de participación.

3.- El Ayuntamiento deberá prestar, directa o indirectamente, el apoyo administrativo ordinario a los órganos de participación, para garantizar su correcto funcionamiento y su máxima autonomía. Estos órganos dispondrán de una secretaría técnica, para levantar el acta de la actividad del órgano de participación.

Asimismo, se designará personal técnico de referencia para cada uno de los órganos de participación ciudadana. En la medida de lo posible, el personal técnico recibirá formación, para facilitar el funcionamiento de los órganos desde una perspectiva de género e interseccionalidad.

Si así lo decide el Ayuntamiento, el área competente de participación ciudadana colaborará en la promoción, organización, convocatoria y atención de los órganos de participación y sus componentes. Se aportarán y utilizarán metodologías que garanticen la deliberación y participación de todas las personas que tomen parte de esos órganos, y en dichas metodologías se incorporará la perspectiva de género e interseccionalidad.

CAPÍTULO V: PROCESOS PARTICIPATIVOS

Artículo 61. Procesos participativos

1.- Partaidetza prozesuak denbora tarte jakin batera mugatutako prozesuak dira, eta horien bidez, elkarrizketa eta ideien, ikuspegiaren eta jarreraren kontrastea sustatu nahi da herritarren artean, edo herritarren eta udal arduradunen artean, udal jarduera jakin bati buruzko iritziak eta proposamenak jasotzeko.

2.- Prozesua abiatu aurretik, ondo zehaztu beharko dira ekintza hori motibatzen duten arrazoiak, bai eta lortu nahi diren helburuak eta prozesuaren irismena ere. Aldi horri definizio fasea deituko zaio.

3.- Prozesuaren helburuak bat edo batzuk izan daitezke, hala nola:

a) Egoera jakin baten diagnostikoa egitea, dagokion jarduera publikoa antolatzen oinarri gisa.

b) Udal jarduera jakin bati buruzko ideia sortzaileak edo berritzaileak bilatzea.

c) Egoera jakin batean esku hartzeko proposamen zehatzak egitea edo baloratzea.

Partaidetza prozesu horiek hainbat dimentsio, izaera eta formatu izan ditzakete, gaiaren eta bestelako aldagaien arabera.

4.- Partaidetza prozesuaren emaitzak ez du eraginik izango Udaleko gobernu organoen erabakitzen ahalmenetan. Hala ere, azken erabakian partaidetza prozesu horien emaitzak nola aplikatuko diren zehaztu eta arrazoitu beharko da, baita Udalak prozesuaren emaitzetatik aldentzea erabakitzen duen kasuetan ere.

Partaidetza prozesu bakoitzaren definizio fasean, emaitzen irismen maila eta emaitzekiko konpromiso zehaztuko dira.

1.- Los procesos participativos son procesos limitados en el tiempo dirigidos a promover el diálogo y el contraste de ideas, visiones y posiciones entre la ciudadanía o entre la ciudadanía y los y las responsables municipales, para recoger opiniones y propuestas sobre una determinada actividad municipal.

2.- Previamente al inicio del proceso, se deberán especificar las razones que han motivado, así como los objetivos que se pretenden lograr y su alcance. Este periodo se denominará fase de definición.

3.- Los objetivos del proceso pueden ser uno o varios, tales como:

a) Realizar el diagnóstico de una situación concreta, como base organizativa de la actuación pública correspondiente.

b) Buscar ideas creativas o innovadoras sobre una determinada actuación municipal.

c) Elaborar o valorar propuestas concretas de intervención ante una situación concreta.

Estos procesos de participación pueden ser de diferentes dimensiones, naturaleza y formato, en función de su temática y otras variables.

4.- El resultado del proceso participativo no afectará a las facultades de decisión de los órganos de gobierno del Ayuntamiento. No obstante, la decisión final deberá especificar y motivar la aplicación de los resultados de estos procesos de participación, también en aquellos casos en los que el Ayuntamiento decida apartarse de las consecuencias del proceso.

En la fase de definición de cada proceso de participación se determinará el grado de alcance y compromiso con los resultados.

5.- Udalak partaidetza prozesuetan bitarteko digitalen erabilera sustatzearen egokitasuna baloratu beharko du, kasuak banaka aztertuta.

Logika presentziala eta digitala erabiltzen denean edo soilik ingurune birtualak erabiltzen direnean, bazterketa digitala murrizteko neurriak ezarriko dira, ahal den neurrian.

6.- Partaidetza prozesuak Udalaren zein herritarren ekimenaren bidez sustatu ahal izango dira.

7.- Herritarren ekimenez sustatutako partaidetza prozesuak, haietan parte hartzeko legitimazioari dagokionez, prozesuok tramitatzeko, eskaera aurkezteko eta sinadurak bildu, autentifikatu eta aurkezteko behar den sinadura kopuruaren arabera arautzen dira, Araudi honen II. kapituluan xedatutakoaren arabera.

62. artikulua. Talde Sustatzailea eta haren eginkizunak

1.- Talde Sustatzailea.

Udala sustatzailea den kasuetan, prozesuaren izaeraren arabera, Talde Sustatzailearen eginkizunak administrazio unitate bati edo batzuei esleituko zaizkio.

Partaidetza prozesua herritarren ekimenez sustatzen denean, ekimenaren Batzorde Sustatzaileak izendatutako pertsonak partaidetza prozesua sustatzen duen taldeko kideak izango dira.

2.- Talde Sustatzaileari honako eginkizun hauek dagozkie:

a) Parte hartzera deitutako pertsonen profilak identifikatzea eta proposatzea.

5.- El Ayuntamiento deberá valorar la conveniencia de promover el uso de medios digitales en los procesos participativos, analizando cada caso por separado.

Cuando se emplee la doble lógica presencial y digital, o exclusivamente el uso de entornos virtuales, se implementarán, dentro de las posibilidades, medidas dirigidas a disminuir la exclusión digital.

6.- Los procesos participativos podrán promoverse tanto a través del Ayuntamiento como a través de la iniciativa ciudadana.

7.- Los procesos participativos promovidos mediante iniciativa de la ciudadanía se rigen, en cuanto a la legitimación para participar en ellos, por el número de firmas necesarias para su tramitación, la presentación de la solicitud y la recogida, autenticación y presentación de firmas, de conformidad con lo dispuesto en el capítulo II de este Reglamento.

Artículo 62. Grupo Promotor y sus funciones

1.- Grupo Promotor.

En los casos en que el Ayuntamiento sea promotor, según la naturaleza del proceso, las funciones del Grupo Promotor se asignarán a una o varias unidades administrativas.

En aquellos casos en los que el proceso de participación se promueva por iniciativa ciudadana, las personas designadas por la Comisión Promotora de la iniciativa formarán parte del grupo que promueve el proceso de participación.

2.- Al Grupo Promotor le corresponden las siguientes funciones:

a) Identificar y proponer los perfiles de las personas llamadas a participar.

b) Metodologia egokienak definitzen laguntzea, genero ikuspegitik eta interseksionatzen diren askotariko faktoreak aintzat hartuta, pertsona horien partaidetza eraginkorra lortzeko.

c) Jarraipen Batzordeko kide izatea, partaidetza prozesuan sor daitezkeen kexak edo desadostasunak konpontzen laguntzeko.

d) Partaidetza prozesua ebaluatzeko adierazleak definitzen laguntzea. Adierazle horiek genero eta interseksionalitate ikuspegia izango dute, eta sexuaren/generoaren eta intereseko beste ezaugarri batzuen arabera bereizitako datuak sortuko direla bermatuko dute.

63. artikulua. Prozesuaren onarpena

1.- Alkateari dagokio partaidetza prozesua onartzea, baina eskumen hori eskuordetu diezaieke Tokiko Gobernu Batzarrari, zinegotziei eta Administrazio Betearazleko zuzendaritza organoei eta karguei.

2.- Onarpen ebazpenak honako hauek adierazi beharko ditu:

a) Prozesuaren xedea, herritarren iritzipean jarritako jarduera publikoa zein den zehaztuta, eta prozesuari egindako balizko ekarpenek mugatzen edo baldintzatzen dituzten esparru teknikoak, ekonomikoak, juridikoak eta politikoak, halakorik badago.

b) Herritarren ekimenaren Batzorde Sustatzaileak edo Udalak planteatutako alternatibak, halakorik badago.

c) Partaidetza prozesuaren udal eremua.

d) Partaidetza prozesuaren funtzionamenduz arduratzen den administrazio organoa.

b) Colaborar en la definición de las metodologías más adecuadas desde la perspectiva de género y teniendo en cuenta diversos factores que se interseccionan, para lograr la participación efectiva de estas personas.

c) Ser miembro de la Comisión de Seguimiento para facilitar la resolución de las quejas o discrepancias que puedan surgir en el proceso participativo.

d) Colaborar en la definición de indicadores para la evaluación del proceso participativo. Estos indicadores incorporarán la perspectiva de género e interseccionalidad y garantizarán la generación de datos desagregados por sexo/género y otros rasgos de interés.

Artículo 63. Aprobación del proceso

1.- Corresponde a la alcaldía aprobar el proceso participativo, que podrá delegar esta competencia en la Junta de Gobierno Local, concejalías y órganos y cargos directivos de la Administración Ejecutiva.

2.- La resolución de aprobación deberá expresar:

a) El objeto del proceso, especificando la actividad pública sometida a juicio de la ciudadanía, así los ámbitos técnicos, económicos, jurídicos y políticos que, en su caso, limiten o condicionen las posibles aportaciones al mismo.

b) Las alternativas que, en su caso, plantee bien la Comisión Promotora de la iniciativa ciudadana, bien el Ayuntamiento.

c) El ámbito municipal del proceso participativo.

d) El órgano administrativo responsable del funcionamiento del proceso participativo.

64. artikulua. Printzipio gidariak

1.- Prozesu horien kalitate demokratikoa eta eraginkortasun maila neurtzeko, lortutako emaitzak ez ezik, prozesuen eskuragarritasuna eta parte hartzaile guztien partaidetza erreala ere aintzat hartuko dira. Hori dela eta, prozesuek udalerrian dauden ahotsen aniztasuna agerian utzi beharko dute, emakumeen eta askotariko jatorri eta kultura testuinguruetakoa pertsonen partaidetza indartuz. Horretarako, prozesu bakoitzak bere berezitasunen arabera irizpideak eta estrategiak definitu beharko ditu.

2.- Generoko eta beste era bateko desberdintasunak murrizteko eta partaidetza eraginkorra eta erreala bermatzeko printzipio gidariak honako hauek dira:

a) Garaira egokitutako kanal eta tresna nahikoak, irekiak eta malguak sustatzea, ahalik eta parte hartze handienerako eta zabalenerako egokiak.

b) Ahalik eta barietate handiena aurreikustea deialdietan, bai komunikazio motei dagokienez, bai herritarrengana iristeko aukeratutako kanalei dagokienez.

c) Ahalik eta pluraltasun eta aniztasun handiena zaintzea, eztabaidatuko den gaiaren ezaugarrien arabera, eta hori kudeatzeko laguntza bitartekoak ezartzea.

d) Parte hartzaileen horizontaltasuna, errespetua, adierazpen askatasuna eta tratu berdintasuna bermatzeko metodologiak erabiltzea, eta herritarren partaidetzarako gune ireki eta egoki bat garatzea, batez ere genero eta interseksionalitate ikuspegia aintzat hartuta. Hitzaren banaketaren eta entzute aktiboaren alde egiten duten dinamika erabiliko dira.

Artículo 64. Principios rectores

1.- La calidad democrática y el grado de eficacia de los procesos se medirán no solo por los resultados obtenidos, sino también por su posibilidad de acceso y por la participación real de todas las personas asistentes. Por esta razón, los procesos deberán hacer visible la diversidad de voces presentes en el municipio, reforzando la participación de las mujeres y de las personas y colectivos de orígenes y contextos culturales diversos, cuando proceda. Por ello, cada proceso deberá definir los criterios y las estrategias que respondan a sus particularidades.

2.- Los principios rectores dirigidos a disminuir la desigualdad de género y otro tipo de desigualdades y a garantizar el ejercicio eficaz y real de la participación son los siguientes:

a) Promover los canales e instrumentos suficientes, abiertos y flexibles y adecuados a los usos del tiempo, que sean aptos para la máxima y más amplia participación.

b) Contemplar en las convocatorias la más amplia variedad, tanto en los tipos de comunicación como en los canales elegidos para llegar a la ciudadanía.

c) Velar por la búsqueda de la máxima pluralidad y diversidad en función de las características del tema, y establecer los medios de apoyo para su gestión.

d) Incorporar metodologías para garantizar la horizontalidad, el respeto, la libertad de expresión y la igualdad de trato de las personas participantes y desarrollar un espacio abierto y adecuado para la participación de la ciudadanía, atendiendo, especialmente, a la perspectiva de género e interseccionalidad. Se introducirán dinámicas que favorezcan el reparto de la palabra y la escucha activa para la legitimidad de las diversas voces.

e) Beharrezkoak diren bitartekoak ezartzea, aniztasuna eta askotariko kapitalak kudeatzen laguntzeko eta haien baldintzatzaile indibidual edo sozialen (adina, desgaitasuna, jatorria, sexua, generoa, zaintza laneko erantzukizunak, besteak beste) eraginez parte hartzeko zailtasunak dituzten pertsonen erantzuteko, eraginpeko lurralde eremuaren gizarte eta biztanleria osaera aintzat hartuta.

f) Gaiaren ezaugarrien arabera, haurren eta nerabeen presentzia eraginkorra errazteko tresna egokiak aurreikustea.

g) Deliberazioak ikuspegi dialogikoan oinarritutako metodologiaren bidez gidatzea, entzute aktiboaren eta akordioak bilatzearen aldeko apustua eginez.

h) Prozesu osoan hizkuntza inklusiboa eta ez-diskriminatzailea erabiltzea, irudiak eta bestelako eduki bisualak ere barne hartuta.

i) Partaidetza eta beste zeregin batzuk – produktiboak eta erreproduktiboak, eta zehazki, zaintza lanak– bateragarri egiteko denboren erabileran ahalik eta eraginkortasun eta errespetu handiena lortzeko, bai eta erabateko inklusioa ere, saio guztiak planifikatu beharko dira alde zuzenetik, genero eta interseksionalitate ikuspegia kontuan hartuta, eta saioa gidatzen lagunduko duen bideratzaile bat egongo da, gutxienez. Pertsona horrek saioa laburbiltzeko akta ere egin dezake, bertan egindako ekarpenak jasota, beste arduradunik ez badago.

j) Parte hartzaileen errespetua, adierazpen askatasuna eta tratu berdintasuna bermatzea.

k) Genero adierazleak eta datuak bereizita biltzea eta aztertzea, gune bakoitzaren egoera ezagutzeko genero eta interseksionalitate ikuspegitik.

e) Establecer los medios necesarios para apoyar la gestión de la diversidad y de los distintos capitales, así como para atender a las personas con dificultades especiales para participar derivadas de sus condicionamientos individuales o sociales – edad, condición de discapacidad, origen, sexo, género, responsabilidades en labores de cuidado, entre otros–, teniendo en cuenta la composición social y poblacional del ámbito territorial afectado.

f) De acuerdo con las características del tema, contemplar los instrumentos adecuados para facilitar la presencia efectiva de la infancia y la adolescencia.

g) Guiar las deliberaciones por metodologías basadas en el enfoque dialógico, apostando por la escucha activa y la búsqueda de acuerdos.

h) Usar a lo largo de todo el proceso un lenguaje inclusivo y no discriminatorio, que se hará extensivo al uso de imágenes y otros contenidos visuales.

i) Con el fin de lograr la máxima eficacia y respeto del uso de los tiempos para poder compatibilizar la participación y otras tareas –tanto las productivas como las reproductivas, y en concreto las de cuidado– así como para lograr la plena inclusión, planificar todas las sesiones previamente teniendo en cuenta la perspectiva de género e interseccionalidad, y disponer, al menos, de una persona facilitadora que colabore en el desarrollo de la sesión. Dicha persona también podrá elaborar el acta resumen de la sesión, con las aportaciones que se hayan realizado, si no hay otra persona responsable.

j) Garantizar el respeto, la libertad de expresión y la igualdad de trato de las personas participantes.

k) Recoger y analizar los indicadores de género y los datos de forma desagregada con el fin de conocer el escenario de cada espacio desde una perspectiva de género e interseccionalidad.

65. artikulua. Faseak

1.- Partaidetza prozesu guztiek fase batzuk bete beharko dituzte:

- a) Definitzeko eta diseinatzeko fasea.
- b) Informatzeko edo gizarteratzeko fasea, bitarteko egokiak erabilita.
- c) Sortzeko eta deliberatzeko fasea. Horretarako, genero eta interseksionalitate ikuspegia kontuan hartzen dituzten metodologia egokiak erabiliko dira, elkarrizketa eta ideien, ikuspegiaren eta jarreraren kontrastea sustatzeko eta parte hartzaileen ekarpenak jasotzeko.
- d) Itzulerako fasea, parte hartzaileei eta herritar guztiei prozesuaren emaitzak jakinarazteko.
- e) Ebaluatzeko fasea. Genero ikuspegia eta interseksionalitate ikuspegiaren egingo da, nolana ere, eta sexu/generoaren eta intereseko beste ezaugarri batzuen arabera bereizitako datuak sortzen direla bermatuko du.
- f) Jarraipenerako fasea, prozesuaren emaitzen jarraipena errazteko.

66. artikulua. Funtzionamendua

1.- Aurrez aurreko ekitaldiak edo saioak partaidetza prozesu bakoitzaren egoera zehatzaren eta parte hartzera deitutako pertsonen ezaugarrien arabera antolatuko dira. Horietarako erabiliko diren gune fisikoetan, irisgarritasuna eta mugikortasuna bermatu beharko dira.

2.- Partaidetza prozesuen deliberazioa gune digitaletan ere egin ahal izango da, modu osagarrian, egokitzen jotzen den plataforma digitalaren bidez. Informazioaren gardentasuna, trazabilitatea eta dibulgazioa bermatuko dira.

Artículo 65. Fases

1.- Todos los procesos participativos deberán cumplir una serie de fases o periodos:

- a) Fase de definición y diseño.
- b) Fase de información o socialización, a través de los medios adecuados.
- c) Fase de creación y deliberación, en la que se utilizarán metodologías adecuadas que incorporen la perspectiva de género e interseccionalidad, de cara a fomentar el diálogo y el contraste de ideas, visiones y posiciones y a recoger las aportaciones de las y los participantes.
- d) Fase de retorno, para comunicar a las personas participantes y a toda la ciudadanía los resultados del proceso.
- e) Fase de evaluación que incorporará, en todo caso, la perspectiva de género e interseccionalidad y garantizará la generación de datos desagregados por sexo/género y otros rasgos de interés.
- f) Fase de seguimiento para facilitar el seguimiento de los resultados del proceso.

Artículo 66. Funcionamiento

1.- Los actos o sesiones presenciales se organizarán en función de las circunstancias concretas de cada proceso participativo y de las características de las personas llamadas a participar. Los espacios físicos donde se realicen deberán garantizar la accesibilidad y la movilidad.

2.- La deliberación de los procesos participativos también se podrá llevar a cabo, complementariamente, en espacios digitales, a través de la plataforma digital que se considere más idónea. Se garantizará la transparencia, la trazabilidad y la difusión de la información.

5.- Deliberazio saioetan laguntzeko, egoki iritziz gero, era askotako formatuak erabili ahal izango dira, prozesua gizarteratzeko edo herritarren partaidetza bultzatzeko.

6.- Prozesuan emandako iritziak eta haren ondorioak edo emaitzak jaso egin beharko dira. Amaierako txostena memoriatzat hartuko da.

7.- Partaidetzaren kalitatearen 33an, aintzat hartuko dira bai prozedurazko alderdiak bai horren ondorioak.

67. artikulua. Jarraipen Batzordea

1.- Jarraipen Batzorde bat eratuko da, eta besteak beste, honako eginkizun hauek beteko ditu:

a) Proposatutako tresnei eta metodologiari buruz informatzea, eta egokitzen jotzen dituen aldaketak iradokitzea.

b) Tresnen funtzionamendu eta eraginkortasunaren jarraipena egitea; hobekuntzak gomendatzea; eta, kalitate bermeak ziurtatzea.

c) Prozesuaren emaitzen txostena ezagutzea.

2.- Jarraipen Batzordeko kide izango diren pertsonen hasierako kopurua eta profila kasu zehatz bakoitzerako zehaztuko da, eta, ahal den neurrian, ahalik eta pluraltasun eta aniztasun handiena bilatuko da generoari, adinari eta jatorriari dagokienez, betiere haren izaerarekin inkongruentea ez bada.

68. artikulua. Partaidetzazko Aurrekontuak

1.- Partaidetzazko Aurrekontuak partaidetza prozesu bat dira, non udal aurrekontuaren zati bat herritarren proposamen eta erabakien menpe uzten den.

5.- Las sesiones de deliberación se podrán acompañar, cuando se estime oportuno, con formatos diversos, con el fin de socializar el proceso o incentivar la participación ciudadana.

6.- Las opiniones expresadas durante el proceso y las conclusiones o resultados del mismo deberán quedar recogidas. El informe final tendrá la consideración de memoria.

7.- La evaluación de la calidad participativa se centrará tanto en las cuestiones procedimentales de la participación como en los efectos de la misma.

Artículo 67. Comisión de Seguimiento

1.- Se constituirá una Comisión de Seguimiento que ejercerá, entre otras, las siguientes funciones:

a) Informar sobre las herramientas y metodologías propuestas, y sugerir las modificaciones que considere oportunas.

b) Hacer el seguimiento del funcionamiento y eficacia de los instrumentos empleados; recomendar mejoras, y asegurar las garantías de calidad.

c) Conocer el informe de resultados del proceso.

2.- El número inicial y el perfil de las personas que han de formar parte de la Comisión de Seguimiento se determinará para cada caso concreto, procurando, en la medida de lo posible, la máxima pluralidad y diversidad en cuanto a género, edad y origen, siempre que no resulte incongruente con su propia naturaleza.

Artículo 68. Presupuestos Participativos

1.- Los Presupuestos Participativos son un proceso participativo en el que parte del presupuesto municipal queda supeditado a las propuestas y decisiones de la ciudadanía.

2.- Partaidetzazko Aurrekontuetako prozesuek herritarren partaidetza ahalbidetzen dute, gastu publikoari buruzko deliberazioan eta erabakian. Ekimen horren bidez, herritarrek udal aurrekontuaren zati batean eragin dezakete, partaidetza prozesu egituratu baten bitartez.

3.- Udalak prozesuak bultzatuko ditu elkarrizketen ikuspegitik proposamenak, gogoetak eta deliberazioak egiteko, udal aurrekontuaren lehentasunei eta egituraketari buruz eta, bereziki, zenbateko ekonomiko jakin batzuen erabilera zehazteari buruz. Horretarako, eredu propio bat prestatuko du Oñatiko Udalak, herriko partaidetza beharrei eta dinamikari erantzungo diona.

4.- Eredu horrek laneko metodologia espezifiko bat definitu beharko du, partaidetza prozesuaren prestatze faseak, erabakiak, exekuzioa eta ebaluazioa egituratuko dituen, edizio bakoitzean.

Era berean, hainbat mekanismo garatu dira, fase bakoitzean tradizionalki baztertuta eta gutxiegi ordezkaturako egondako pertsonen, sektoreen eta kolektiboen partaidetza erreal eta eraginkorra bermatzeko.

5.- Datuak sexuaren/generoaren eta, hala badagokio, beste ezaugarri interesgarri batzuen arabera bereizita biltzeko protokoloak ezarriko dira, gero genero eta interseksionalitate ikuspegian oinarritutako ebaluazio bat egiteko.

6.- Itzulera. Prozesua eta emaitzak itzultzea, eta kontu ematea.

III. TITULUA: UDALA IREKITZEA

I. KAPITULUA: GARDENTASUNA EKINTZA PUBLIKOAN

2.- Los procesos de Presupuestos Participativos permiten la participación de la ciudadanía, en la deliberación y decisión sobre el gasto público. Esta iniciativa permite a la ciudadanía influir en parte del presupuesto municipal, a través de un proceso participativo estructurado.

3.- El Ayuntamiento impulsará procesos para proponer, reflexionar y deliberar desde una perspectiva dialógica sobre la estructuración y las prioridades del presupuesto municipal y, en particular, sobre la determinación del destino de determinadas cuantías económicas. Para ello, el Ayuntamiento de Oñati elaborará un modelo propio que responda a las necesidades de participación y a la dinámica de la localidad.

4.- Este modelo deberá definir una metodología de trabajo específica que estructure las fases de preparación, la toma de decisiones, la ejecución y la posterior evaluación del proceso participativo, en cada edición.

Asimismo, se desarrollarán mecanismos para garantizar en cada una de las fases una participación real y efectiva de las personas, sectores y colectivos tradicionalmente excluidos e infrarrepresentados.

5.- Se establecerán protocolos de recogida de datos, desagregados por sexo/género y otros rasgos de interés, cuando proceda, que permitan la posterior evaluación desde una perspectiva de género e interseccionalidad.

6. Retorno. Devolución del proceso y de los resultados, y rendición de cuentas.

TITULO III: APERTURA INSTITUCIONAL

CAPÍTULO I: TRANSPARENCIA EN LA ACCIÓN PÚBLICA

69. artikulua. Gardentasuna

1.- Gardentasuna toki erakundeen esku dagoen informazio publikoa herritarrei erraz ulertzeko moduan ematean datza.

2.- Gardentasunak udaleko jarduera publikoa ikusgai jarri nahi du, eta horretarako haren antolaketari, ekonomia-aurrekontu kudeaketari, araudiei eta jarduera datuei buruzko informazioa ematen du. Hartara, herritarrek jakin dezakete Udala nola gobernatzen eta administratzen den, zer erabaki, nola eta zergatik hartzen diren, eta zertan erabiltzen diren baliabide publikoak; horrela, jarduera publikoa ebaluatzeko eta boterea arduraz baliatzen dela bermatzeko aukera dute. Horrez gain, informazioa eta gardentasuna funtsezko baldintzak dira herritarren partaidetzarako.

3.- Erakunde mailan, bi gardentasun mekanismo bereizten dira: publizitate aktiboa eta informazio publikoa eskuratzeko eskubidea.

4.- Gardentasuna bermatzeko, Oñatiko Udalak bere jarduera ezagutzera emango du, aplikagarria zaion legediak ezarritako esparruaren eta mugen barruan.

5.- Oñatiko Udalak zainduko du herritarrei emandako informazioa kalitate gorenekoa dela, inklusioa, egiatasun, argitasun, koherentzia, denborazko egokitasun eta nabarmentasun materialaren printzipioekin bat etorrita, eta informazioa egituratua, zehatza, ulergarria, alderagarria, elkarreragingarria eta berrerabilgarria, osoa eta segurua izango da, eta erraz erabiltzeko eran eta askotariko kanal eta formatutan emango da, legeak ezarritako baldintzetan.

Artículo 69. Transparencia

1.- La transparencia consiste en facilitar a la ciudadanía el acceso a la información pública que obra en poder de las entidades locales de forma fácilmente comprensible.

2.- La transparencia tiene por objeto visibilizar la actividad pública municipal, proporcionando información sobre su organización, su gestión económico-presupuestaria, su normativa reguladora y sus datos de actividad. De esta manera, la ciudadanía podrá conocer cómo se gobierna y administra el Ayuntamiento, qué decisiones, cómo y por qué se han tomado, y qué uso se da a los recursos públicos, para poder así evaluar la actividad pública y garantizar el ejercicio responsable del poder. Además, la información y la transparencia son requisitos fundamentales para la participación ciudadana.

3.- A nivel institucional, se diferencian dos mecanismos de transparencia: la publicidad activa y el derecho de acceso a la información pública.

4.- Con el fin de garantizar la transparencia, el Ayuntamiento de Oñati dará a conocer su actividad en el marco y con los límites que establezca la legislación que le sea de aplicación.

5.- El Ayuntamiento de Oñati velará por que la información que se ponga a disposición de la ciudadanía sea de la máxima calidad, de acuerdo con los principios de inclusión, veracidad, claridad, coherencia, idoneidad en el tiempo y notoriedad material, y la información deberá mostrarse de manera estructurada, precisa, comprensible, comparable, interoperable y reutilizable, completa, segura, de fácil manejo y en múltiples canales y formatos, en los términos que establece la ley.

6.- Era berean, eskura dituen baliabideak jarriko ditu udalak, arrakala digitalaren eta gizarte, ekonomia eta lurralde baldintzen ondorioz sortutako desberdintasunak zuzentzeko eta gainditzeko.

7.- Oñatiko Udalak gardentasunerako estrategia definituko du, eta batzorde tekniko bat eratuko du, gardentasun betebeharren jarraipen eta kontrolerako.

70. artikulua. Publizitate aktiboa

1.- Publizitate aktiboa herritarren intereseko informazio publiko guztia eguneratuta, modu ulergarrian eta maiztasun batez publiko egitean datza. Horrela, udalerriko botere publikoek konpromisoen betetze maila ezagutarazi, eta kontuak emango dizkiete herritarrei modu frogagarri batean, interakzio komunikatiboko prozesu bat sustatzeari begira.

2.- Udalak, maiztasun jakin batez, herritarrentzako intereseko informazio garrantzitsuena zabalduko du Interneteko atariaren, udal informazio zerbitzuen edo administrazio zerbitzuen bidez. Hori guztiari esker herritarrek jakingo dute udal gobernu eta administrazioa nola antolatzen diren, zer eginkizun betetzen dituzten, zer arlo eta politika lehenesten dituen erabakietan, eta nola banatzen dituen baliabideak, udal zerbitzu publikoen kudeaketan.

3.- Garrantzi publikokotzat eta herritarren interesekotzat hartzen da toki araubidearen arauetan eta gardentasunaren alorreko legedia espezifikokoan jasotako informazio guztia, baita udal arduradunek, ofizioz edo herritarren interesak ordezkatzeko dituzten erakundeek eskatuta, egokitzen hartzen duten informazio guztia ere.

4.- Oñatiko Udalak argitaratuko du:

6.- Asimismo, dispondrá los medios que estén a su alcance para corregir y superar las desigualdades derivadas de la brecha digital y de los condicionantes sociales, económicos y territoriales.

7.- El Ayuntamiento de Oñati definirá la estrategia de transparencia, y constituirá una comisión técnica de seguimiento y control de las obligaciones de transparencia.

Artículo 70. Publicidad activa

1.- La publicidad activa consiste en hacer pública de forma periódica, actualizada, y comprensible toda la información pública que sea de interés para la ciudadanía. Así, los poderes públicos locales darán a conocer fehacientemente el cumplimiento de sus compromisos y rendirán cuentas a la ciudadanía con el fin de promover un proceso de interacción comunicativa.

2.- El Ayuntamiento difundirá con una periodicidad determinada la información de interés más relevante para la ciudadanía a través del portal de Internet, los servicios de información municipales o los servicios administrativos. Todo ello permitirá a la ciudadanía saber cómo se organiza el gobierno y la administración local, qué funciones desempeña, qué ámbitos y políticas prioriza en sus decisiones, y cómo asigna los recursos en la gestión de los servicios públicos locales.

3.- Se considera de relevancia pública e interés para la ciudadanía toda la información contenida, al menos, en la normativa de régimen local y en la legislación específica en materia de transparencia, así como toda aquella información que los responsables municipales, de oficio o a instancia de las entidades representativas de los intereses de la ciudadanía, estimen oportuna.

- a) Erakundeari eta antolamenduari buruzko informazioa.
- b) Arau eta lege informazioa.
- c) Udal politika publikoei eta zerbitzu zorroari buruzko informazioa.
- d) Kudeaketa publikoari buruzko informazioa.
- e) Toki erakundeen zerbitzura dauden langileei buruzko informazioa.
- f) Ekonomiari, finantzei eta aurrekontuari buruzko informazioa.
- g) Interes orokorreko informazioa.

5.- Arrakala digitala gainditzeko, publizitate aktiboa plataforma digitzalez bestelako hedabideen bidez zabalduko da.

71. artikulua. Informazio publikoa eskuratzeko eskubidea

1.- Informazio publikoa toki erakundeen esku dagoen informazio oro da, beren eginkizunen barruan landu edo eskuratu dena, edozein dela ere informazio horren euskarria eta adierazpidea.

2.- Oñatiko Udalak informazio publikoa eskuratzeko eskubidea bermatuko du, toki araubideko legediak eta gardentasunari, informazioa eskuratzeari eta gobernu onari buruzko legedi espezifikoak aurreikusitako baldintzetan.

3.- Herritar guztiek dute informazio publikoa jasotzeko eskubidea, dagokion eskaera egin ondoren.

4.- Udalak informazioa eskuratzeko eskaeren erregistroa eramango du. Erregistro hori informazio publiko eta gardentasunaren arloa sustatzeko eta

4.- El Ayuntamiento de Oñati publicará:

- a) Información institucional y organizativa.
- b) Información jurídico-normativa.
- c) Información sobre políticas públicas locales y cartera de servicios.
- d) Información sobre gestión pública.
- e) Información sobre el personal al servicio de las entidades locales.
- f) Información económico-financiera y presupuestaria.
- g) Información de interés general.

5.- Con objeto de salvar la brecha digital, la publicidad activa se divulgará también por otros medios diferentes de las plataformas digitales.

Artículo 71. Derecho de acceso a la información pública

1.- Se entiende por información pública toda información que obre en poder de las entidades locales y que haya sido elaborada o adquirida en el ejercicio de sus funciones, cualquiera que sea su soporte y forma de expresión.

2.- El Ayuntamiento de Oñati garantizará el derecho de acceso a la información pública, en los términos previstos en la legislación de régimen local y en la legislación específica de transparencia, acceso a la información y buen gobierno.

3.- Toda la ciudadanía tiene el derecho a acceder a la información pública, previa solicitud.

4.- El Ayuntamiento llevará un registro de solicitudes de acceso a la información. El registro dependerá del departamento o servicio municipal competente en la promoción y coordinación de la información pública y la transparencia.

koordinatzeko eskumenak dituen udal sailaren edo zerbitzuaren mende egongo da.

5.- Era berean, gardentasunaren arloan eskumena duen udal sailak edo zerbitzuak urteko txosten bat egingo du, eta bertan, aurkeztutako eskaeren kopurua eta eskaera horiei emandako erantzun zehatza jasoko du (onarpen, onarpen partzialen, ezeztapenen eta ez-onarpenen kopurua eta arrazoiak); era berean, eskatzaileen profilaren berri emango du.

72. artikulua. Kontuak ematea

1.- Kontuak ematea erakunde publikoek beren jardueraren berri emateko duten erantzukizuna da, gizarteak erakundeak zer egiten duen jakin dezan eta horretan eragiteko aukera izan dezan. Hartara, herritarrek jakin dezakete gobernuek nola betetzen dituzten beren eginkizunak, nolako politika publikoak abiarazten dituzten eta nola kudeatzen dituzten baliabide publikoak.

2.- Oñatiko udalak bere jardueraren eta baliabide publikoen kudeaketaren berri emango du, bakoitzerako ezarritako moduaren arabera eta zehaztapen esparruaren barruan. Modu berean jokatuko du prozesu eta proiektu zehatzekin, amaitzen direnean.

II. KAPITULUA: HERRITARRENTZAKO INFORMAZIO, KOMUNIKAZIO ETA ORIENTAZIO EGITURAK

73. artikulua. Herritarrentzako informazio, komunikazio eta orientazio kanalak

1.- Oñatiko Udalak informazio, komunikazio eta orientazio bideak jarriko ditu herritarren esku, udal jardueren eta zerbitzuen berri emateko eta edozein pertsonaren eskaerei modurik egokienean erantzuteko argibideak emateko.

5.- Asimismo, el departamento o servicio municipal competente en materia de transparencia elaborará un informe anual en el que se hará constar el número de solicitudes presentadas y la forma concreta en que se han resuelto (número y motivos de admisión, aceptación parcial, rechazo e inadmisión), así como el perfil de las personas solicitantes.

Artículo 72. Rendición de cuentas

1.- La rendición de cuentas es la responsabilidad de las instituciones públicas de dar a conocer su actividad, para que la sociedad tenga conocimiento sobre lo que la institución hace y pueda ejercer su influencia. De este modo, la ciudadanía puede conocer cómo desempeñan sus funciones los gobiernos, qué políticas públicas ponen en marcha y cómo gestionan los recursos públicos.

2.- El Ayuntamiento de Oñati dará cuenta de su actividad y de la gestión de sus recursos públicos, en la forma y dentro del marco de concreción que se establezca para cada uno de ellos. Procederá de la misma manera con los procesos y proyectos concretos, una vez finalizados.

CAPÍTULO II: ESTRUCTURAS DE INFORMACIÓN, COMUNICACIÓN Y ORIENTACIÓN DIRIGIDAS A LA CIUDADANÍA

Artículo 73. Canales de información, comunicación y orientación dirigidas a la ciudadanía

1.- El Ayuntamiento de Oñati pondrá a disposición de la ciudadanía canales de información, comunicación y orientación para dar a conocer las actividades y los servicios municipales, así como para proporcionar

74. artikulua. Herritarrentzako arreta integrala eta zentralizatua

- 1.- Herritarrek Udalarekin duten harremana hobetzeko eta arintzeko, Oñatiko Udalak arreta integrala eta zentralizatua eskainiko die herritarrei, Herritarren Arreta Zerbitzuaren (HAZ) bitartez.
- 2.- Herritarrentzako erreferentziazko zerbitzu bat da HAZ, eta bertatik eskainiko zaizkie herritarrei esku hartze tekniko espezializatua behar ez duten udal zerbitzu gehienak: udalerritari eta udalari buruzko informazioa, tramitazioa eta kudeaketa.
- 3.- Zerbitzu honek kanal anitzeko formulak erabiliko ditu, eta horretarako, arreta presentziala, telefonikoa eta elektronikoa konbinatuko ditu.

75. artikulua. Interneteko ataria

- 1.- Oñatiko Udalak informazioaren eta komunikazioaren teknologien erabilera bultzatzeko konpromisoa du, espediente elektronikoaren eta udal webgunearen bidez, honako hauek lortzeko:
 - a) Udal administrazioarekiko kudeaketak ahalik eta gehien erraztea.
 - b) Erakundearen eta haren gobernu organoen jarduerari buruzko informazio eguneratua eskaintzea.
 - c) Udal talde politikoen ekimen eta proposamenei buruzko informazioa eta xehetasunak ezagutzera ematea.
 - d) Administrazioaren eta herritarren arteko komunikazio interaktiboa ahalbidetzea.

orientaciones que satisfagan de la forma más adecuada posible las demandas de cualquier persona.

Artículo 74. Atención integral y centralizada a la ciudadanía

- 1.- Para mejorar y agilizar la relación de la ciudadanía con el Ayuntamiento, el Ayuntamiento de Oñati ofrecerá una atención integral y centralizada a la ciudadanía a través del Servicio de Atención Ciudadana (SAC).
- 2.- El SAC es un servicio de referencia para la ciudadanía, desde el que se ofrecerán la mayoría de los servicios municipales que no requieran intervención técnica especializada: información, tramitación y gestión del municipio y del ayuntamiento.
- 3.- Este servicio utilizará fórmulas multicanal y para ello combinará la atención presencial, telefónica y electrónica.

Artículo 75. Portal de Internet

- 1.- El Ayuntamiento de Oñati se compromete a impulsar el uso de las tecnologías de la información y la comunicación a través del expediente electrónico y el desarrollo de su página web municipal para:
 - a) Facilitar al máximo las gestiones con la administración municipal.
 - b) Ofrecer información actualizada sobre la actividad del organismo y de sus órganos de gobierno.
 - c) Dar a conocer información detallada de las iniciativas y propuestas de los grupos políticos municipales.
 - d) Facilitar un medio de comunicación interactivo entre la Administración y la ciudadanía.

e) Herritarren partaidetza bultzatzea, proiektu esanguratsuetan herritarren ekarpenak jasotzeko eta erabakiak hartzeko, erantzunkidetasuna errazte aldera.

2.- Geografia, belaunaldi, kultura, genero edo desgaitasunen eraginez sortutako arrakala digitala gainditzeko, teknologia eskuratzeko neurrien ezarpena bultzatuko da, eta bitarteko alternatiboak jarriko dira.

76. artikulua. Egoitza elektronikoa

1.- Administrazio Elektronikoari buruzko Udal Ordenantzak xedaturikoaren arabera, www.oñati.eus helbidea finkatu da udal administrazioaren egoitza elektronikoro orokor gisa. Atari horretan, Udalak herritarrei zerbitzu elektronikoak emateko sortutako egoitza espezifikoguztietarako sarbidea dago, bai eta aurrez aurreko (HAZ) eta telefono bidezko (010 telefonoa) informazio eta kudeaketa sistemetara ere.

77. artikulua. Udal komunikabideak

1.- Oñatiko Udalak udal komunikabideak sustatuko ditu. Haien erabilera eta garapena ahalik eta gehien bultzatzeko, kanalak ezarriko dira, hala konbentzionalak nola informazioaren teknologia berrietan oinarriturikoak.

78. artikulua. Udal ordezkariengana iristeko aukera

1.- Alkateak eta haren ordezkariak hitzordu eskaerei erantzungo diete, Araudi honetan aurreikusitako baldintzetan.

2.- Udal Taldeen bozeramaileak eta gainerako kideak planteatzen zaizkien hitzordu eta elkarrizketa eskaerei erantzungo diete, bai aurrez

e) Impulsar la participación ciudadana para recoger las aportaciones ciudadanas y tomar decisiones en proyectos relevantes, para favorecer la corresponsabilidad.

2.- Con el objeto de superar la brecha digital generada por razones geográficas, generacionales, culturales y de género o por discapacidad, se promoverá la implantación de medidas de accesibilidad a la tecnología, y se favorecerá la disposición de medios alternativos.

Artículo 76. Sede electrónica

1.- De acuerdo con lo dispuesto en la Ordenanza Municipal de Administración Electrónica, se establece la dirección www.oñati.eus/es como sede electrónica general de la Administración municipal. Desde este portal se tendrá acceso directo a todas las sedes específicas creadas por el Ayuntamiento para la prestación de servicios electrónicos a la ciudadanía, así como a los sistemas de información y gestión presencial (SAC) y telefónica (teléfono 010).

Artículo 77. Medios de comunicación municipales

1.- El Ayuntamiento de Oñati promoverá los medios de comunicación municipales. Se establecerán canales tanto convencionales como basados en las nuevas tecnologías de la información, para impulsar al máximo su uso y desarrollo.

Artículo 78. Acceso a representantes municipales

1.- El alcalde o la alcaldesa y sus representantes atenderán las solicitudes de cita, en los términos previstos en el presente Reglamento.

2.- Las y los portavoces y el resto de miembros de los Grupos Municipales atenderán a las solicitudes de citas y entrevistas que se les planteen, en la medida en que los recursos humanos y materiales de que

aurre bai teknologia berriak erabilita, eskura dituzten giza baliabideek eta baliabide materialek horretarako aukera ematen duten heinean.

3.- Udal ordezkariekin telefonoz edo bitarteko telematikoen bidez harremanetan jartzeko, Udalak telefono zenbaki bat eta posta elektronikoko pertsonaleko helbide bat emango ditu, gutxienez.

dispongan lo permitan, ya sea presencialmente o mediante el empleo de las nuevas tecnologías.

3.- Para el acceso telefónico o telemático a los representantes municipales, el Ayuntamiento facilitará al menos un número de teléfono de contacto y una dirección de correo electrónico personal.